

ΝΕΑ ΣΙΩΝ

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ

ΕΤΟΣ ΕΙΚΟΣΤΟΝ ΕΝΑΤΟΝ
ΤΟΜΟΣ ΤΡΙΑΚΟΣΤΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΣ



ΕΝ ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΟΙΣ
ΤΥΠΟΙΣ ΙΕΡΟΥ ΚΟΙΝΟΥ ΤΟΥ ΠΑΝΑΓΙΟΥ ΤΑΦΟΥ

1937

Η ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΣΑΒΒΑΤΟΥ ΚΑΙ ΤΑ ΜΕΓΑΛΥΝΑΡΙΑ ΤΟΥ ΕΠΙΤΑΦΙΟΥ

Ὅπως πᾶσαι αἱ ἀκολουθίαι τῶν ἑορτῶν ὑπέστησαν διὰ τῶν αἰώνων ποικίλας ἐξελίξεις, οὕτω καὶ ἡ τοῦ Μεγάλου Σαββάτου ἀκολουθία, ἰδίᾳ τοῦ ὄρθρου ἀπὸ τοῦ 9' αἰῶνος καὶ ἐφεξῆς ἤρξατο διαμορφουμένη καὶ πλουτιζομένη διὰ νέων ὕμνων προΐόντων τῆς μούσης τῶν ἐμφανιζομένων ἐκκλησιαστικῶν ποιητῶν.

Οἱ τῶν μονῶν τρόφιμοι εἰς τὰς ἐκτενεῖς ἀκολουθίας ἀρεσκόμενοι εἰσῆγαγον, κατὰ ἐπικρατοῦσαν ἐλευθερίαν καὶ συνήθειαν, εἰς τὰς ἀκολουθίας αὐτῶν ὅ,τι ὑψηλὸν καὶ ἐποικοδομητικὸν καὶ ὥραϊον παρήγεν ἡ ποίησις πρὸς κατάνυξιν τῆς καρδίας καὶ δοξολογίαν τοῦ Θεοῦ. Καὶ ἀπὸ τῶν μονῶν σὺν τῇ χρόνῳ αἱ εὐσεβεῖς καὶ καλαὶ συνήθειαι ἐπεβλήθησαν εἰς τὴν ὅλην Ἐκκλησίαν καὶ ἀπετελέσθη βαθμὴδὸν ὁ κανὼν τῆς σημερινῆς τυπικῆς διατάξεως.

Ἐκάστη μονὴ ἔχει καὶ τὸ ἱστορικὸν τῆς ἐξελίξεως τῶν ἀκολουθιῶν αὐτῆς· οὔτε πᾶσαι αἱ μοναὶ εἶχον τὴν αὐτὴν τυπικὴν τῶν ἀκολουθιῶν διάταξιν καὶ περιεχόμενον οὔτε πᾶσαι ἐκσυνόνισαν τὰ τῆς θείας λατρείας πρὸς ἀνωτέραν ἐκκλησιαστικὴν διάταξιν ὁμοιόμορφον καὶ σύγχρονον. Αἱ μεγάλαι καὶ περιφανεῖς μοναὶ τῆς Ἀνατολῆς εἰς τὸ ὕψος τῆς ἀκμῆς αὐτῶν ἰστάμεναι ἐπέβαλον τὰς τυπικὰς αὐτῶν διατάξεις ὅχι μόνον εἰς τὰς ἐπὶ μέρος τῶν Ἐκκλησιῶν μονάς, ἀλλὰ καὶ εἰς τὴν ὅλην Ἐκκλησίαν.

Πότε ἀκριβῶς ἐπῆλθεν ἡ διαρρύθμισις αὕτη καὶ ὁ πλουτισμὸς τῶν ἀκολουθιῶν εἰς ἐκάστην μονὴν εἶναι δύσκολον νὰ

καθορισθῇ, μὴ περισωθέντων τῶν Τυπικῶν αὐτῶν, ἀλλ' ἐκ τῶν ὀλίγων γνωστῶν ἡμῖν ἀρχαίων Τυπικῶν δυνάμεθα ὡς ἔγιστα νὰ καθορίσωμεν τὴν ἐπελθοῦσαν τῶν ἀκολουθιῶν ἐξέλιξιν καὶ εἰδικῶς τῆς τοῦ ὁρθρου τοῦ Μεγάλου Σαββάτου, περὶ ἧς ἡμῖν καὶ ὁ λόγος.

Ἡ ἀκολουθία τοῦ ὁρθρου τοῦ Μ. Σαββάτου, ἡ κατὰ νεωτέραν συνήθειαν ψαλλομένη κατὰ τὴν Μ. Παρασκευὴν ἐσπέρας, ἐτελεῖτο ἀπ' ἀρχαιοτάτων χρόνων τὴν πρωτὴν τοῦ Σαββάτου. Πάντα τὰ ἀρχαῖα Τυπικὰ καὶ αὐτὰ τὰ ἔντυπα Τριώδια ὀρίζουσι τὴν ἀκολουθίαν εἰς τὸν ὁρθρον τοῦ Μ. Σαββάτου. Πότε ἀκριβῶς μετετέθη εἰς τὰς ἐσπερινὰς ὥρας τῆς Μ. Παρασκευῆς δὲν γνωρίζομεν. Πάντως εἰς νεωτέρους χρόνους ἐπῆλθεν ἡ μετάθεσις. Εἰς τοῦτο συνετέλεσε πρῶτον ἡ κατάργησις τῆς θείας λειτουργίας τῶν προηγιασμένων κατὰ τὴν Μ. Παρασκευὴν, τελουμένης κατὰ τὴν ἡμέραν ταύτην, ὡς ὀρίζει τὸ ἀρχαιότερον Τυπικὸν τῆς Μ. Ἐκκλησίας¹ καὶ ἄλλα ἐπίσης ἀρχαῖα Τυπικὰ τῶν μονῶν· δεύτερον ἡ ἐπικρατήσασα μετὰ τὸν ζ' αἰῶνα συνήθεια τῆς τελέσεως ἐκτενῶν ἐσπερινῶν ἀκολουθιῶν καθ' ὅλην σχεδὸν τὴν Μ. ἐβδομάδα, ἀπὸ τῆς Μ. Δευτέρας μέχρι τῆς Μ. Παρασκευῆς, καὶ τρίτον τὰ κατόπιν ὑπείσελθόντα εἰς τὴν ἀκολουθίαν τοῦ Μ. Σαββάτου ἐπιτάφια Μεγαλυνάρια τοῦ ἐπιταφίου θρήνου, τὰ οὐχὶ ὀρθῶς καλούμενα Ἐγκώμια.

Εἰς τὸ ἀνωτέρω μνημονευθὲν ἀρχαῖον Τυπικὸν τῆς Μ. Ἐκκλησίας οὐδὲ ἵχνος διατάξεως περὶ ἐσπερινῆς ἀκολουθίας κατὰ τὴν Μ. Παρασκευὴν εὑρηται. Μετὰ τὴν πρωϊνὴν διάταξιν τῆς ἀκολουθίας καὶ λειτουργίας τῆς Μ. Παρασκευῆς ἐπιφέρεται «Τῷ ἁγίῳ καὶ μεγάλῳ Σαββάτῳ πρωτὶ τὸ τελευταῖον εἰσερχόμεθα ἔσω καὶ λέγομεν τὸ «Εὐλογητὸς» καὶ εἰς τὸν Ν' λέγομεν τὸ τροπάριον ἡχος βαρὺς «Τὸ μνῆμά σου ἐφύλαττον στρατιῶται, οἱ δὲ ἄγγελοι ἀνυμνοῦντές σε, Χριστὲ ὁ Θεός,

1) Δημητριάδης, Τυπικὰ Α', 131.

ἔλεγον δόξα σοι». Καὶ μετὰ τὸν ὄρθρον εἰς τὸ τρισάγιον τοῦ «Δόξα ἐν ὑψίστοις Θεῷ» γίνεται εἴσοδος τοῦ πατριάρχου» κ.έ.

Εἶναι λυπηρόν, ὅτι τὸ ἐν λόγῳ Τυπικὸν περὶ τῶν κατὰ τὸν ὄρθρον ψαλλομένων οὐδὲν ἀναφέρει· πάντως ὑπῆρχον εἰδικὰ ἄσματα τῆς μεγάλης ἡμέρας καὶ ὡς γνωστὰ τοῖς πᾶσιν ἀποσιωπᾷ· ὅτι ὅμως οὐδὲν τὸ ἐξαιρετικὸν εἶχε τότε ἢ ἀκολουθία τοῦ Μ. Σαββάτου ἀπόδειξις, ὅτι οὐδὲν περὶ αὐτῆς σημειοῖ.

Ὅσον πενιχρὸν καὶ ὀλιγόλογον εἶναι τὸ Τυπικὸν τοῦτο τῆς Μ. Ἐκκλησίας, τόσον πλούσιον καὶ ἀκριβολόγον εἶναι τὸ Τυπικὸν τῆς μονῆς τῆς Εὐεργέτιδος (ια' αἰῶνος) εἰς τὰς καθ' ἡμέραν διατάξεις τῶν ἀκολουθιῶν καὶ συνεπῶς καὶ εἰς τὰς τῆς Μ. ἐβδομάδος. Αἱ ἀκολουθίαι κατὰ τὸν ια' αἰῶνα ἔφθασαν εἰς τὴν πλήρη αὐτῶν ἐξέλιξιν, ἢ δὲ τούτων διάταξις ἐλάχιστα διαφέρει τῶν σημερινῶν ἀκολουθιῶν.

Κατὰ τὸ Τυπικὸν τῆς ἐν λόγῳ μονῆς, τὴν πρωΐαν τῆς Μ. Παρασκευῆς τελεῖται ἡ λειτουργία τῶν προηγιασμένων «πλὴν οὔτε «φῶς Χριστοῦ» λέγομεν οὔτε τὸ «Κατευθυνθήτω»· ταῦτα γάρ, ὡς εἴρηται, τῇ μεγάλῃ Τετάρτῃ ἀποδίδονται»¹. Τὸ δὲ ἑσπέρας τῆς Μ. Παρασκευῆς ὀρίζει τὸ Τυπικὸν τοῦτο οὕτως: «Ἀνιστάμενοι (τῆς τραπέζης) καὶ ποιήσαντες τὴν εὐχαριστίαν, ὡς σύνηθες, εὐθὺς ψάλλομεν τὸ ἀπόδειπνον, τὸ «Μεθ' ἡμῶν ὁ Θεὸς» λιτῶς καὶ τροπάριον «Ὁ εὐσχήμων Ἰωσήφ» καὶ κανόνα τὸν θρηνώδη τῆς Θεοτόκου ἡχος πλ. β' «Κύματι θαλάσσης» εἰς ς' ἀργῶς καὶ μετὰ προσοχῆς. Ἐσωθεν δὲ τοῦ ναοῦ ψάλλομεν καὶ τὸ ἀπόδειπνον καὶ τὸν κανόνα, λέγομεν δὲ καὶ τοὺς εἰρμούς αὐτοῦ. Ἀπὸ γ' οὐδέν· ἀπὸ ς' «Πρεσβεῖα θερμῇ» καὶ τὰ λοιπά, ὡς σύνηθες, καὶ ἀπόλυσις»².

1) Ἡ συνήθεια τῆς μὴ τελέσεως λειτουργίας κατὰ τὴν Μ. Παρασκευὴν προῆλθεν ἐκ Παλαιστίνης καὶ ἐπεκράτησεν εἰς ὅλας τὰς Ἐκκλησίας.

2) Δημητρίου, Τυπικὰ Α', 554.

Ὡστε, κατὰ ταῦτα, τὸ ἐσπέρας τῆς Μ. Παρασκευῆς ἐπεσφραγίζετο μὲ τὸ σύνηθες ἀπόδειπνον, μὲ τὴν προσθήκην τοῦ θρηνώδους κανόνος εἰς τὴν Θεοτόκον¹.

Τὸ πρῶτ' εἰς τὸν ὄρθρον τοῦ Μ. Σαββάτου, κατὰ τὴν τάξιν τοῦ αὐτοῦ Τυπικοῦ τῆς μονῆς τῆς Εὐεργέτιδος (ἐν Κων]πόλει), ἐτελεῖτο ἡ ἀκολουθία ὅπως περίπου καὶ σήμερον μὲ μικρὰς παραλλαγὰς καὶ τὴν οὐσιώδη διαφορὰν ὅτι ἐκ ταύτης ἐλλείπει τὸ οὐσιωδέστερον στοιχεῖον, περὶ τὸ ὁποῖον στρέφεται ἡ σημερινὴ ἀκολουθία τοῦ Μ. Σαββάτου, ἥτοι τὰ ψαλλόμενα Μεγαλυνάρια (Ἡ ζωὴ ἐν τάφῳ), γνωστὰ μὲν ἐξ ἀρχαιοτέρας ἐποχῆς εἰς τὴν Ἐκκλησίαν, ὡς θὰ ἴδωμεν κατωτέρω, μὴ ὄντα ὅμως εἰς κοινὴν χρῆσιν ἐν τῇ θείᾳ λατρείᾳ κατὰ τὸν ἱα' αἰῶνα, εἰμὴ εἰς τινὰς μόνον μονάς.

Καὶ ἐπειδὴ περὶ τῶν Μεγαλυναρίων τούτων ἐγράφησαν προσφάτως ἐν τῇ «Θεολογίᾳ» (τόμ. ΙΔ' (1936) σ. 225, 310 κ.έ.) ὑπὸ τοῦ κ. Παντελάκη ὀλίγα τινὰ ἐν σχέσει πρὸς τὴν μετρικὴν αὐτῶν μορφήν καὶ τὸν χρόνον τῆς ἐμφανίσεως αὐτῶν ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ καὶ ταῦτα πεπλανημένα καὶ ἀσύστατα, ἀναγκαῖον ἔκρινα νὰ ἐπανορθώσω τὰς πλάνας καὶ ἐπιφέρω τὴν τάξιν εἰς τὴν προξηνηθεῖσαν φοβερὰν σύγχυσιν.

Ἐν πρώτοις παρατηρῶ, ὅτι ὁ χαρακτηρισμὸς τῶν ἐπιτα-

1) Ὁ κανὼν οὗτος κατὰ τὴν μαρτυρίαν τοῦ Τυπικοῦ τοῦ ἁγίου Παύλου (ἐν ἁγίῳ Ὁρει) εἶναι ποίημα τοῦ Θεοδώρου Στουδίτου «ὡς δρᾶται ἐν τῷ βιβλίῳ τῶν Κατηχήσεων» (Δημητριάδης, Τυπικὰ Β', 648). Σώζεται δὲ καὶ εἰς τὸν Λαυριωτικὸν κώδ. Δ 45 σ. 309 καὶ ἐπιγράφεται «Κανὼν εἰς τὸν ἐπιτάφιον θρῆνον» ἀρχόμενος οὕτω: «Θέλων σου τὸ πλάσμα, σωτήρ μου, ζωῶσαι σταυρῷ ἀνήρησαι». Εἰς δὲ τὸν ὄρθρον τοῦ Μ. Σαββάτου ἀντὶ τοῦ σήμερον ψαλλομένου ποιήματος Μάρκου τοῦ Ἰδρουῖντος ἐψάλλετο εἰς ἄλλας μονὰς ὁ ὁμοῖος κανὼν τοῦ μοναχοῦ Γαβριὴλ ὁ σωζόμενος εἰς τὸν κώδ. τῆς Λαύρας Θ 59 φ. 17β καὶ φέρων ἀκροστιχίδα «Θάπτει Ἰωσήφ τὴν ζωὴν ξένον θαῦμα· ἀμήν»—«Θάμβους ἐπληροῦτο . . .» (Ἰδ. καὶ Δημ. Τυπικὰ Α', 556).

φίων τούτων ᾠσμάτων ὡς «Ἐγκωμίων τοῦ ἐπιταφίου» ἢ «Ἐγκωμίων τοῦ ἐπιταφίου θρήνου» εἶναι ἄστοχος καὶ νεωτερισμὸς παρείσακτος. (Ἐγκώμια εἰς τὸν Χριστὸν οὐδεὶς ποτε τῶν ποιητῶν καὶ τῶν πατέρων τῆς Ἐκκλησίας ἐποίησεν οὔτε εἰς τὴν Γέννησιν οὔτε εἰς τὴν Μεταμόρφωσιν οὔτε εἰς τὴν Ταφὴν οὔτε εἰς τὴν Ἀνάστασιν οὔτε εἰς τὴν Ἀνάληψιν αὐτοῦ· λόγους μόνον καὶ ὁμιλίας καὶ ὕμνους, ἐγκώμιον οὐχί· διότι τὸ ἐγκώμιον προσ-ιδιάζει μόνον εἰς τοὺς ἀνθρώπους, οὐχὶ δὲ καὶ εἰς τὸν Θεόν. Ἐγκωμιάζουσιν οἱ πατέρες τὴν Θεοτόκον, τοὺς ἀποστόλους, τοὺς ἁγίους, τοὺς δικαίους, ἀλλὰ τὸν Χριστὸν οὐδεὶς. Τὸν Χριστὸν καὶ τὰ πάθη αὐτοῦ ὕμνοῦμεν μόνον, μεγαλύνομεν, εὐλογοῦμεν, δοξολογοῦμεν καὶ προσκυνοῦμεν. «Ὑμνοῦμέν σου, Χριστέ, τὸ σωτήριον πάθος» φάλλει ὁ Δαμασκηνὸς Ἰωάννης· καὶ πάλιν. «Τὸν σταυρὸν τοῦ Κυρίου ἐγκωμιάσωμεν, τὴν ταφὴν τὴν ἁγίαν ὕμνοις τιμήσωμεν»· καὶ ἐν ὅλῃ τῇ ἐκκλησιαστικῇ ᾠματογραφίᾳ ὕμνοι μόνον εἰς τὸν Χριστὸν ἀναπέμπονται. Ὁ ποιητὴς τοῦ λαμπροῦ ᾠματος «Σὲ τὸν ἀναβαλλόμενον τὸ φῶς ὡς ἱμάτιον» Θεοφάνης ὁ πρωτόθρονος (θ' ἢ ι' αἰῶν) γνωρίζων πάντως τὰ εἰς τὴν ταφὴν τοῦ Κυρίου φερόμενα Μεγαλυνάρια μετεχειρίσθη τὴν αὐτὴν ἔκφρασιν καὶ εἰς τὸ ποίημα αὐτοῦ «Μεγαλύνω τὰ πάθη σου, ὕμνολογῶ καὶ τὴν ταφὴν σου».

Ὅτι δὲ Μεγαλυνάρια τὰ εἰς τὴν ταφὴν τοῦ Κυρίου ᾠσματα ἐκαλοῦντο καὶ οὐχὶ «Ἐγκώμια» ἔχομεν ἀπείρους ἐκ τῶν κωδίκων μαρτυρίας. Ὁ Σιναϊτικὸς κώδιξ 1098 (Τυπικὸν) χρονολογούμενος ἀπὸ τοῦ 1392 ἐπιτάφια Μεγαλυνάρια ἀποκαλεῖ τὰ τοιαῦτα ᾠσματα. «Οὕτως ἀρχόμεθα τοῦ ἁμώμου, φάλλομεν δὲ καὶ τὰ ἐπιτάφια Μεγαλυνάρια μετ' αὐτοῦ εἰς στάσεις γ'»¹. Ἄλλος κώδ. τῆς μονῆς Βατοπεδίου 1198 φ. 258 (Τυπικὸν) χρονολογούμενος ἀπὸ τοῦ 1346 ὀρίζει οὕτως: «Τῷ ἁγίῳ καὶ μεγάλῳ Σαβδάτῳ σημαίνει ὥρας

1) Δημητρίουσκη, Τυπικά Β', 174.

ς' και μετα τὸν ἐξάψαλμον εἰς τὸ «Θεὸς Κύριος» τροπάριον ἤχος β' «Ὁ εὐσχήμων Ἰωσήφ» (δὲς). Δόξα «Ὅτε κατηήλθες πρὸς τὸν θάνατον». Καὶ νῦν «Ταῖς Μυροφόροις γυναιξί» μέχρι τοῦ «ἐδέιχθη ἀλλότριος»· καὶ εὐθέως στιχολογοῦμεν τὸν ἄμωμον μετὰ τῶν Μεγαλυναρίων αὐτῶν». Ὁμοίως καὶ ἄλλο Τυπικὸν τοῦ ἔτους 1446 «καὶ εὐθὺς στιχολογοῦμεν τὸν ἄμωμον μετὰ τῶν Μεγαλυναρίων αὐτῶν»¹. Πάντες οἱ ἀρχαῖοι κώδικες, ἐν οἷς τὰ τοιαῦτα ἀπαντῶσι ποιήματα, Μεγαλυνάρια ἀποκαλοῦσι ταῦτα. Ὁ Λαυριωτικὸς κώδ. Γ 2 φ. 1 (ιδ' αἰῶνος) «Μεγαλυνάρια φαλλόμενα τῷ ἁγίῳ καὶ μεγάλῳ Σαβδάτῳ εἰς τὸν ἄμωμον»· ἄλλος τῆς Λαύρας δ Η 199 (ιε' αἰῶνος), φ. 20 «Μεγαλυνάρια φαλλόμενα εἰς τὴν β' στιχολογίαν μετὰ τοῦ ἀμώμου τῷ ἁγίῳ καὶ μεγάλῳ Σαβδάτῳ εἰς τὸν ἐπιτάφιον θρῆνον»· ἄλλος τῆς αὐτῆς Λαύρας δ Θ 59 «Μεγαλυνάρια φαλλόμενα εἰς γ' στάσεις εἰς τὴν θεόσωμον ταφὴν τοῦ Κυρίου ἡμῶν»· ἄλλος τῆς αὐτῆς Λαύρας δ Θ 69 φ. 445 (Τυπικὸν) «Μεγαλυνάρια τῷ ἁγίῳ καὶ μεγάλῳ Σαβδάτῳ»· ἄλλος δ τῆς μονῆς Κωνσταμονίτου 19 (20) φ. 351 (Εὐχολόγιον) ὁμοίως· ἄλλος τοῦ ιε' αἰῶνος (Τυπικὸν) «Μεγαλυνάρια τῷ μεγάλῳ Σαβδάτῳ εἰς τὸν Κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστὸν»² κτλ. κτλ. Εὐστόχως δὲ καλοῦσιν οἱ ἀρχαιότεροι κώδ. ταῦτα Μεγαλυνάρια³, διότι ἄρχονται οὐχὶ διὰ τοῦ «Ἡ ζωὴ ἐν τάφῳ», ἀλλ' ὡς φέρονται εἰς ἀρχαιότερους κώδ. τὸν τῆς Λαύρας Γ 11 (ιγ' αἰῶν.) φ. 109, τὸν τοῦ Βατοπεδίου 1198 (ιδ' αἰῶν.), τὸν Παρισινὸν 3041 φ. 1346 (ιδ' αἰῶν.) καὶ ἄλλους οὕτως:

Μεγαλύνομέν σε, ζωοδότα Χριστέ,
καὶ τιμῶμέν σου τὰ πάθη τὰ τίμια . . .

1) Δημητριάδου, Τυπικὰ Β', 451 σημ. 2.

2) Δημητριάδου, Τυπικὰ Β', 300.

3) Ἡ ἔκφρασις «Ἐγκώμια» ἀπαντᾷ μόνον εἰς κώδ. τοῦ ιη' καὶ ιθ' αἰῶνος, ὡς εἰς τὸν Λαυριωτικὸν Ω 115 (αἰῶν. ιη'), τὸν Βατοπεδινὸν 765 (ιθ' αἰῶν.) «Ἐγκώμια εἰς τὰ σωτήρια πάθη» καὶ ἄλλους νεωτέρους.

Μεγαλύνομέν σε, ζωοδότα Χριστέ,
δι' ἡμᾶς τὸν χθές σφαγὴν ὑπομείναντα . . .
Μεγαλύνομέν σε τὸν σωτῆρα Χριστὸν
ὅτι πάντα μακροθύμως ὑπέμεινας . . . ¹

Οὕτως ἐπαναλαμβάνεται τρίς τὸ Μεγαλυνάριον καὶ ἔπεται τὸ «Ἡ ζωὴ ἐν τάφῳ» τρίς πάλιν ἐπαναλαμβάνομενον εἰς παραλλάσσοντας στίχους ².

Καὶ ἐκ τῶν ἀρχικῶν αὐτῶν λέξεων ἐκλήθησαν Μεγαλυνάρια, ὅπως τὰ Εὐλογητάρια ἐκ τοῦ «Εὐλογητὸς εἰ Κύριε», ὅπως ἡ Δοξολογία ἐκ τοῦ «Δόξα σοι τῷ δείξαντι τὸ φῶς», τὰ Ἐξαποστειλάρια ἐκ τοῦ «Ἐξαπόστειλον τὸ φῶς σου», τὰ Ἀλληλουάρια ἐκ τοῦ «Ἀλληλούϊα», τὰ Ἀνοιξαντάρια ἐκ τοῦ «Ἀνοίξαντός σου τὴν χεῖρα» κλπ. Διὰ τὸν αὐτὸν λόγον ἐκλήθησαν Μεγαλυνάρια καὶ τὰ τοιοῦτου εἶδους τροπάρια εἰς τὰς Δεσποτικὰς καὶ Θεομητορικὰς καὶ τῶν μεγάλων ἀγίων ἑορτάς, διότι ἄρχονται ἀπὸ τοῦ «Μεγάλυνον, ψυχὴ μου». Ἐξαιρέσιν ποιοῦνται τὰ τῆς Ὑπαπαντῆς καὶ ἄλλα τινά, ἀλλὰ καὶ ταῦτα καλοῦνται Μεγαλυνάρια κατ' ἀναλογίαν πρὸς τὰ λοιπά. Ὡστε Μεγαλυνάρια δέον καὶ νὰ λέγωνται καὶ νὰ γράφωνται τὰ εἰς τὴν ταφὴν τοῦ Κυρίου ᾠσματα καὶ οὐχὶ Ἐγκώμια.

*Πότε ἐνεφανίσθησαν τὰ Μεγαλυνάρια
ἐν τῇ Ἐκκλησιαστικῇ φιλολογίᾳ
καὶ πότε εἰσῆχθησαν εἰς λειτουργικὴν χρῆσιν.*

Ὁ κ. Παντελάκης ἐν τῇ προσφάτῳ μελέτῃ του «Νέα ἐγκώμια τοῦ ἐπιταφίου» ³ ἀποφαίνεται περὶ τούτων οὕτως: «Τὰ

1) Ἰδ. καὶ τὰ δημοσιευθέντα ἐν τῇ «Θεολογίᾳ» Μεγαλυνάρια, τ. ΙΔ' (1936) σ. 310, ὑπὸ τοῦ Παντελάκη ἐκ Σιναϊτικῶν κωδίκων, τῆς Ἑθνικῆς Βιβλιοθήκης τῆς Ἑλλάδος καὶ ἐνὸς τῆς Λαύρας, τοὺς ὁποίους δὲν κατονομάζει.

2) Ἐν τῇ δημοσιευθείσῃ ὑπὸ τοῦ Παντελάκη συλλογῇ τὸ «Ἡ ζωὴ ἐν τάφῳ» φέρεται δῖς, τετράκις δὲ τὸ «Μεγαλύνομέν σε . . .» Ἐν τῷ Παρισινῷ κώδ. 3041 ἐπαναλαμβάνεται τρίς.

3) Θεολογία, τ. ΙΔ' (1936), σ. 225.

καλούμενα ἐγκώμια (τῆς Μ. Παρασκευῆς) ἦσαν ἄγνωστα τῇ ἀρχαίᾳ Ἐκκλησίᾳ. Φαίνεται δέ, ὅτι εἰσῆχθησαν εἰς αὐτήν, ὡς καὶ ἡ ὅλη τελετὴ τοῦ ἐπιταφίου, κατὰ τοὺς περὶ τὴν ἄλωσιν τῆς Πόλεως (1453) χρόνους· οὐδὲν τῶν ἀρχαίων Τυπικῶν μνείαν ποιεῖται τῆς τελετῆς ταύτης, τὰ δὲ παλαιὰ τοῦ Τριφιδίου χειρόγραφα ἀγνοοῦσι τὰ ἄσματα ταῦτα. Ἐκ χειρογράφων λοιπὸν πολὺ μεταγενεστέρων παραληφθέντα τὰ περὶ ὧν ὁ λόγος ἐκκλησιαστικὰ ποιήματα εἰσῆχθησαν εἰς τὸ Τριώδιον».

Ἰδωμεν κατὰ πόσον ἔχονται ἀληθείας τὰ τοιαῦτα καὶ μετὰ πόσης προσοχῆς ἐμελετήθησαν ὑπ' αὐτοῦ τὰ ἀρχαῖα Τυπικά, τὰ ὅποια, ὡς λέγει, οὐδεμίαν ποιοῦνται μνείαν τῆς τελετῆς ταύτης τοῦ ἐπιταφίου, καὶ πότε ταῦτα ἀναφαίνονται εἰς τὰ ἀρχαιότερα Τυπικά.

Τὸ Συναῖτικὸν Τυπικὸν ὑπ' ἀριθ. 1097 γραφὲν τῷ 1214 εἶναι ἀληθές, ὅτι εἰς τὴν διάταξιν τοῦ ὁρθροῦ τοῦ Μ. Σαββάτου οὐδεμίαν ποιεῖται μνείαν τῶν ἐν λόγῳ Μεγαλυναρίων. Ὅριζει μόνον «τὸν ἄμωμον μετὰ τοῦ ἀλληλουαρίου εἰς ἦχον πλ. α', εἶτα ἀναστάσιμα τροπάρια». Τοιαύτη εἶναι καὶ ἡ διάταξις τοῦ ἀρχαιότερου τοῦ Συναῖτικοῦ Τυπικοῦ τῆς μονῆς τῆς Εὐεργέτιδος κατὰ τὸν ὁρθρον τοῦ Μ. Σαββάτου· «καὶ στιχολογοῦμεν τὸν ἄμωμον μετὰ τῶν ἀλληλουαρίων τοῦ ἡχοῦ καὶ λέγομεν ἀντὶ Καθίσματος τὸ τροπάριον τῆς προφητείας «Ὁ συνέχων τὰ πέρατα»¹. Μεγαλυναρίων μνεῖα οὔτε εἰς τὸ ἓν οὔτε εἰς τὸ ἄλλο Τυπικὸν γίνεται, ἐξ οὗ συμπεραίνομεν, ὅτι οὔτε ἐν τῷ Σινᾷ οὔτε ἐν Κων]πόλει μέχρι τοῦ ιγ' αἰῶνος ἦσαν ἐν λειτουργικῇ χρήσει τὰ Μεγαλυνάρια.

(Ἀκολουθεῖ.)

† Ὁ πρ. Διοντοπόλεως Ζωφρόνιος

1) Δημητρίουσκη, Τυπικά Α', 554.

Η ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΣΑΒΒΑΤΟΥ ΚΑΙ ΤΑ ΜΕΓΑΛΥΝΑΡΙΑ ΤΟΥ ΕΠΙΤΑΦΙΟΥ

Ἄλλ' αὐτὸ τοῦτο τὸ Τυπικὸν τοῦ Σινᾶ ἐν φ. 134 ὀρίζει κατὰ τὴν ἑορτὴν τοῦ προφήτου Μωϋσέως νὰ ψάλλωνται τὰ ἐξῆς τροπάρια «εἰς τὸν ἄμωμον»¹, τὰ ὁποῖα καὶ παραθέτει:

α) «Μακαρίζομέν σε, τὸν θεόπτην Μωσῆν, τὸν ἀειμακάριστον καὶ θεοδόξαστον καὶ προφήτην τοῦ σωτῆρος Χριστοῦ.

β) Ἄξιόν ἐστιν (ὡς ἀληθῶς), μακαρίζειν σε τὸν νομοθέτην, τὸν μετὰ ἀγγέλων χαρμονικῶς ᾄδοντα τὸν ὕμνον ἐν οὐρανοῖς.

γ) Αἱ γενεαὶ πᾶσαι σὲ μακαριοῦμεν, τὸν θεόπτην Μωϋσέα».

Εἰς δὲ τὴν ἑορτὴν τῆς ἁγίας Αἰκατερίνης ταῦτα:

Ἦχος πλ. α'

α) «Μακαρίζομέν σε, καλὴ Παρθένε μάρτυς, τὴν ἀειμακάριστον καὶ θεονύμφευτον, ὡς ποθήσασαν Χριστὸν τὸν Θεόν.

Ἦχος πλ. β'

β) Ἄξιόν ἐστιν (ὡς ἀληθῶς), μακαρίζειν σε παρθενομάρτυς, ἣν περ ἐνυμφεύσατο ὁ Χριστὸς καὶ ἐκ δεξιῶν ἕστησεν αὐτοῦ.

Ἦχος πλ. δ'

γ) Αἱ γενεαὶ πᾶσαι σὲ μακαριοῦμεν, Αἰκατερίνα μάρτυς».

*) Ἴδε Τεῦχος Α'—Β' 1937, σελ. 16.

1) Δημητριάδου, Τυπικά Β', 417, 418.

Καὶ πάλιν εἰς τὴν αὐτὴν ἀγίαν.

α) «Μακαρίζομέν σε, ἀθλοφόρε Χριστοῦ, καὶ τιμῶμεν τὴν σορὸν τῶν λειψάνων σου, ἐν Σιναίῳ οἱ οἰκέται σου.

β) Ἄξιόν ἐστιν (ὡς ἀληθῶς), μακαρίζειν σε, Αἰκατερίνα, ἐνθα ἡρετίσατο Κύριος τὴν κατάθεσιν τοῦ σκήνους σου.

γ) Αἰκατερίνα μάρτυς, Κύριον δυσώπει ὑπὲρ τῶν σὲ ὑμνούντων».

Ἄλλὰ καὶ εἰς τοὺς ἐν Ραϊθῶ πατέρας ταῦτα:

Ἦχος πλ. α'

α) «Μακαρίζομέν σας, θεοφόροι πατέρες, ὡς δοιομάρτυρας καὶ τὴν ἰσάγγελον πολιτείαν μετελθόντας ἐν γῇ.

Ἦχος πλ. β'

β) Ἄξιόν ἐστιν (ὡς ἀληθῶς), μακαρίζειν σας, θεῖοι πατέρες, ὡς δοιομάρτυρας τοῦ Χριστοῦ καὶ τῶν ἀσωμάτων συλλειτουργούς.

Ἦχος πλ. δ'

γ) Αἱ γενεαὶ πᾶσαι ὕμνοις τοὺς πατέρας τιμήσωμεν ἀξίως».

Πῶς τώρα θὰ ἐξηγηθῇ ἡ εὕρεσις Μεγαλυναρίων ἐν τῷ ἀρχαίῳ τούτῳ Σιναϊτικῷ κώδικι ποιηθέντων κατὰ τὸν τύπον τῶν Μεγαλυναρίων τοῦ Μ. Σαβδάτου εἰς στάσεις τρεῖς;

Πῶς ἄλλως εἰμὴ ὅτι οἱ Σιναῖται ἐγνώριζον τὰ τοῦ Μ. Σαβδάτου Μεγαλυνάρια, ἐγνώριζον καὶ τὴν θέσιν αὐτῶν «μετὰ τὸν ἄμωμον» καὶ κατὰ ταῦτα, τὰ ὅποια ἤκουσαν ψαλλόμενα ἴσως ἀλλαχοῦ, συνέταξαν, καίπερ ἀδεξίως, τὰ ἀνωτέρω πρὸς ὕμνολογίαν τῶν ἁγίων τοῦ Σινᾶ καὶ ἐτοποθέτησαν ἀκριδῶς εἰς τόπον, ὅπου καὶ πάλαι καὶ νῦν τὰ τοῦ Μ. Σαβδάτου ψάλλονται. Καὶ ἂν ὑποτεθῇ, ὅτι τὰ ἀνωτέρω Σιναϊτικὰ Μεγαλυνάρια εἶναι μεταγενεστέρων κατασκευάσματα καὶ προσθήκη

νεωτέρα εἰς τὸ ἐν λόγῳ Τυπικόν, τοῦτο δὲν εἶναι ἀποχρῶν λόγος νὰ θεωρήσωμεν τὰ ἐπιτάφια Μεγαλυνάρια μεταγενεστέρων χρόνων προϊόντα, διότι ταῦτα ἀπαντῶσιν εἰς ἀρχαίους κώδικας, τοὺς Λαυριωτικοὺς Γ 2 φ. 1 καὶ Γ 11 φ. 109 (ιγ' αἰῶνος), τὸν Βατοπεδινὸν 1199 φ. 258 (ιδ' αἰῶνος), τὸν τῆς Ἑθνικῆς Βιβλ. Παρισίων 3041 φ. 134β (ιδ' αἰῶνος) καὶ ἄλλους. Πρὸς τούτοις δὲ τῶν Μεγαλυναρίων τούτων γίνεται μνεῖα εἰς τὸ Σύνταγμα τοῦ ἱερομονάχου Μάρκου (ιβ' ἢ ιγ' αἰῶν) τὸ ποιηθὲν εἰς τὰ ἀπορούμενα τοῦ Τυπικοῦ. Ἐν τῷ 94 κεφαλαίῳ τοῦ ἐν λόγῳ Συντάγματος περὶ τῆς ἑορτῆς τοῦ Εὐαγγελισμοῦ τὸν λόγον ποιούμενος, ἐὰν αὕτη συμπέσῃ τῷ Μ. Σαββάτῳ, λέγει: «Περὶ δὲ ὥραν β' τῆς νυκτὸς σημαίνει καὶ ἀρχόμεθα τοῦ ὄρθρου. Εἰς τὸ «Θεὸς Κύριος» τροπάριον τῆς ἡμέρας ἡχος β' «Ὁ εὐσχήμων Ἰωσήφ» — «Ὅτε κατήλθες» ἀπαξ. Δόξα «Ταῖς μυροφόροις γυναιξί» ἕως τοῦ «ἐδείχθη ἀλότριος». Καὶ νῦν τῆς ἑορτῆς καὶ εὐθέως ψάλλομεν τὸν ἁμωμον μετὰ τῶν Μεγαλυναρίων αὐτοῦ, ὡς ἐν τῷ μεγάλῳ Σαββάτῳ διατέτανται»¹. Καὶ τὸ σπουδαιότερον πάντων, ὅτι μεταξὺ τῶν πολλῶν ποιητῶν Μεγαλυναρίων ἔχομεν δύο ἐκ τῶν δοκίμων ἐκκλησιαστικῶν ποιητῶν γνωστοὺς τὸν μητροπολίτην Ρόδου Νεῖλον τὸν Διασπωρινδὸν καὶ Νικηφόρον τὸν Ξανθόπουλον ἀκμάσαντας περὶ τὰ μέσα τοῦ ιδ' αἰῶνος καὶ μιμηθέντας τὸν πρῶτον ποιητὴν τῶν Μεγαλυναρίων, περὶ τοῦ ὁποίου ἔσται κατωτέρῳ ὁ λόγος.

Ἐκ πάντων τούτων δῆλον γίνεται, ὅτι τὰ εἰς τὴν ταφὴν τοῦ Κυρίου Μεγαλυνάρια ἦσαν μὲν γνωστὰ κατὰ τὸν ιδ' αἰῶνα καὶ πολὺ πρότερον ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ, δὲν ἐγένετο ὁμοῦς κοινὴ τούτων χρῆσις ἐν τῇ θείᾳ λατρείᾳ, εἰμὴ μόνον περὶ τὰ τέλη τοῦ ιγ' ἢ ἀρχὰς τοῦ ιδ' αἰῶνος, ὁπότε ἤρχισαν νὰ καταλαμβάνωσι θέσιν εἰς τὰς τυπικὰς διατάξεις τῶν μονῶν, εἰς τὰς ὁποίας πρῶτον καθωρίσθησαν νὰ ψάλλωνται. Εἶπομεν ἄνωτέρῳ, ὅτι ἐν τῷ Συντάγματι τοῦ Μάρκου περιέχεται

1) Δημητριάδου, Τυπικὰ Β', 595.

οχετική, περί τῶν Μεγαλυναρίων διάταξις· ὁμοία διάταξις καὶ ἐν τῇ Βατοπεδινῇ Τυπικῇ 1199 τὸ γραφὲν κατὰ τὸ 1846 «στιχολογεῖται ὁ ἄνωμος μετὰ τῶν Μεγαλυναρίων αὐτῶν». Παρομοία διάταξις καὶ ἐν τῇ Σιναϊτικῇ Τυπικῇ 1098 τὸ χρονολογούμενον ἀπὸ τοῦ 1892. «Ἀρχόμεθα τοῦ ἀνώμου, ψάλλομεν δὲ καὶ τὰ ἐπιτάφια Μεγαλυνάρια μετ' αὐτοῦ εἰς στάσεις γ'».

Ὡστε κατὰ τὸν ιδ' αἰῶνα αἱ μοναὶ τοῦ ἁγίου Ὁρους καὶ τοῦ Σινᾶ καὶ συνεπῶς καὶ ἄλλαι μοναὶ καὶ αἱ κατὰ τόπους Ἐκκλησίαι εἶχον εἰς κοινὴν χρῆσιν ταῦτα καὶ φυσικῶς εἰσεχώρησαν καὶ εἰς τὰ ἐκτυπωθέντα Τριψῖδια.

Ἡ γνώμη ὅθεν τοῦ κ. Παντελάκη, ὅτι ἐκ χειρογράφων πολὺ μεταγενεστέρων συμπεριελήφθησαν εἰς τὸ πρῶτον τυπωθὲν Τριψῖδιον καὶ ὅτι κατὰ τοὺς περὶ τὴν ἄλωσιν χρόνους εἰσῆχθησαν τὰ Μεγαλυνάρια εἰς τὴν Ἐκκλησίαν, ἐλέγχεται ἐκ τῶν ἀνωτέρω λεχθέντων ἐσφαλμένη καὶ ἀπόβλητος, ὥς ἐσφαλμένη εἶναι καὶ ἡ γνώμη, ὅτι «ἡ ὅλη τελετὴ τοῦ ἐπιταφίου εἰσῆχθη κατὰ τοὺς περὶ τὴν ἄλωσιν τῆς Πόλεως χρόνους», διότι τὸ Τυπικὸν τῆς μονῆς τῆς Εὐεργέτιδος (1α' αἰῶνος) περιέχει ὁμοίαν διάταξιν τοῦ ὁρθρου τοῦ Μ. Σαββάτου, ὅπως ἀκριβῶς καὶ ἡ σήμερον τελουμένη, μὲ ἀσημάντους τινὰς παραλλαγὰς καὶ μόνην τὴν οὐσιώδη διαφοράν, ὅτι ἐλλείπει τὰ Μεγαλυνάρια καὶ Εὐλογητάρια, εἰσαχθέντα βραδύτερον. Ἡ βραδύτης τῆς χρήσεως τῶν Μεγαλυναρίων τὸν λόγον αὐτῆς ἔχει εἰς τὸ ὅτι ταῦτα δὲν προήρχοντο ἐξ Ἱεροσολύμων, ἔνθα εἶχε καταρτισθῇ διὰ τῶν μεγάλων τῆς Παλαιστίνης ποιητῶν Δαμασκηνοῦ, Κοσμᾶ καὶ τῶν ἄλλων ὁ κανὼν τῶν Ἀκολουθιῶν τῆς Μ. Ἑβδομάδος, τὸν ὁποῖον ἠσπάσθη ἡ ὅλη Ἐκκλησία. Τὰ Μεγαλυνάρια τοῦ ἐπιταφίου ἦσαν προϊόντα τοῦ Βυζαντίου, κατὰ τὸν ὁγδοὸν μὲν αἰῶνα ἰδόντα τὸ φῶς, κατὰ δὲ τὸν ιδ' μόλις αἰῶνα εἰσχωρήσαντα εἰς τὰ λειτουργικὰ βιβλία. Ὁ δὲ νεωτερισμὸς οὗτος ἀποτελεῖ νέον σταθμὸν καὶ πρόοδον σοβαρὰν εἰς τὴν ρυθμικὴν καὶ μετρικὴν τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἀσματογραφίας, περὶ τοῦ ὁποῦ ἀνάγκη νὰ εἴπωμέν τινα.

Ἡ Ἀνακρεόντειος ποιήσις, ἥ ὁποία ἐξύμνει τὸν ἔρωτα καὶ τὴν μέθην, ὑπείσέρχεται ἀπὸ τοῦ ὀγδόου αἰῶνος καὶ εἰς τὴν Βυζαντινὴν ὑμνογραφίαν καὶ ἀποβαίνει τὸ προσφιλὲς τῶν ποιητῶν ἐντρύφημα. Ἑκατοντάδες ποιημάτων καταλαβόντων ἐπίσημον θέσιν εἰς τὰ λειτουργικὰ βιβλία πλέκονται πρὸς τὸν ρυθμὸν τοῦ Ἀνακρέοντος καὶ πλουτίζεται σημαντικῶς ἡ ἱερὰ ᾠματολογία διὰ τοῦ νεωτέρου καὶ ἐπαγωγοῦ τοῦτου ᾠματος. Τὰ προσόντα τῆς Ἀνακρεοντείου ποιήσεως, τὸ ὀλιγόστιχον καὶ ὀλιγოსύλλαθον, ἐθεωρήθησαν κατάλληλα εἰς ποιήματα ἐκ πολλῶν στροφῶν ἀπαρτιζόμενα. Καὶ εἶναι μὲν ἀληθές, ὅτι μεταξὺ τῶν μικτῶν ποιημάτων τῆς Ἐκκλησίας παρενεύροντο καὶ στίχοι Ἀνακρεόντειοι, οἳ εἶναι:

Τὸν προφήτην Ἰωνᾶν
ἐκμιμούμενος βοῶ
τὴν ψυχὴν μου, ἀγαθέ,
ἐλευθέρωσον φθορᾶς.

Καὶ

Ἄλλ' ὁ ἐχθρὸς ἀπατᾷ με
καὶ πολεμεῖ τὴν ψυχὴν μου.

Καὶ τόσοι ἄλλοι ἄλλα ποιήματα ἐκκλησιαστικὸν συνεχὲς Ἀνακρεόντειον ἀπ' ἀρχῆς μέχρι τέλους πρὸ τοῦ ὀγδόου αἰῶνος οὐδὲν ἀναφαίνεται. Κατὰ τὰ ἐπτασύλλαθα τοῦ Ἀνακρέοντος ἐποιήθησαν τὰ Μεγαλυνάρια:

Χαῖρε, Παρθένε, χαῖρε
χαῖρε, εὐλογημένη,
χαῖρε, δεδοξασμένη,
σὸς γὰρ υἱὸς ἀνέστη
τριήμερος ἐκ τάφου.

Ὅμοιον πρὸς τοῦτο καὶ τὸ πολιτικὸν ᾠσμα:

Τὴν φίλην μου πατρίδα
ἀφήσας τὴν ὥραιαν
κατέπλευσα καὶ εἶδα
πατρίδα τὴν ἀρχαίαν.

Κατὰ τὸν ἴδιον ρυθμὸν ἐποιήθησαν καὶ ἄλλα Μεγαλυνάρια εἰς δεσποτικάς καὶ θεομητορικάς ἐορτάς μετὰ μόνῃς τῆς διαφορᾶς, ὅτι ὁ β' στίχος ἀντὶ ἐπτασύλλαβου εἶναι ἑξασύλλαβος.

Μεγάλυνον, ψυχὴ μου,
τὸν ἐκ τῆς Παρθένου
Θεὸν σαρκὶ τεχθέντα.

Εἰς τὰ τοῦ Πάσχα Μεγαλυνάρια προστίθεται καὶ τέταρτος στίχος ἐπτασύλλαβος, χωρὶς νὰ διαταραχθῇ ὁ ρυθμὸς τοῦ ᾠσματος.

Μεγάλυνον, ψυχὴ μου,
τὸν ἐξαναστάντα
τριήμερον ἐκ τάφου
Χριστὸν τὸν ζωοδότην.

Τέταρτος στίχος ἑξασύλλαβος προστίθεται καὶ εἰς τὰ Θεοτοκία καὶ Τριαδικά, ὅπου τὸ ᾠσμα εἶναι τρίστιχον:

Μεγάλυνον, ψυχὴ μου,
τὴν τιμιωτέραν
καὶ ἐνδοξοτέραν
τῶν ἄνω στρατευμάτων.

Μεγάλυνον, ψυχὴ μου,
τῆς τριουποστάτου
καὶ ἀδιαιρέτου
θεότητος τὸ κράτος.

Ἄλλ' ἔχομεν καὶ ὀκτασύλλαβα τοῦ Ἀνακρεοντείου ρυθμοῦ ποιήματα, ὅλα εἶναι τὰ Μεγαλυνάρια τῶν Εἰσοδίων, τῆς Ἀναλήψεως καὶ τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου, ἀπαρτιζόμενα ἐκ πέντε στίχων, ὧν ὁ πρῶτος τρισύλλαβος, οἱ δὲ λοιποὶ ὀκτασύλλαβοι.

Ἄγγελοι
τὴν ἄνοδον τοῦ δεσπότη
ὁρῶντες ἐξεπλήττοντο

πῶς μετὰ δόξης ἐπήρθη
ἀπὸ τῆς γῆς εἰς τὰ ἄνω.

Ἰδιάζοντα ὅλως τύπον καὶ ἄξιον πάσης προσοχῆς ἀντιπροσωπεύουσι τὰ Ἀνακρεόντεια Μεγαλυνάρια τῆς Ὑπαπαντῆς, τῶν ὁποίων ποιητής, κατὰ τὴν μαρτυρίαν τῶν κωδίκων, εἶναι ὁ γνωστὸς ὕμνογράφος πατριάρχης Κων/πόλεως Γερμανὸς ὁ Α' (715—730). Ἐν τῷ κώδ. 214 φ. 386—42 τῆς μονῆς τοῦ Παντοκράτορος (ἐν Ἀγίῳ Ὁρει) τὰ ποιήματα ταῦτα φέρουσι τίτλον «Μεγαλυνάρια προσόμοια κατὰ ἁδ ποιήμα κυρίου Γερμανοῦ Πατριάρχου». Ἀλλὰ τὰ ἐν τῷ Παντοκρατορινῷ κώδ. (ιε' αἰῶνος) Μεγαλυνάρια εἶναι ὅλως διάφορα τῶν φερομένων εἰς τὰ ἐντυπα Μηναῖα (ἀπὸ τοῦ Α—Ο), ἐξ οὗ γίνεται δῆλον, ὅτι καὶ ἄλλοι ποιηταὶ μεταγενέστεροι ἐπὶ τῇ βάσει τῶν τοῦ Γερμανοῦ ἐποίησαν παρόμοια, ὥς εἶναι καὶ τὰ ἐντελῶς διάφορα, τὰ ὑπὸ τοῦ Δημητρίου Σιναΐτικοῦ κώδικος δημοσιευθέντα¹, ἀλφαριθμητικῶς καὶ ταῦτα ἀπὸ τοῦ Α—Ω, ἐξ ὧν πέντε μόνον εἶναι κοινὰ μετὰ τῶν ἐντύπων.

Τὸ τοῦ Πατριάρχου Γερμανοῦ εἰς τὴν Ὑπαπαντὴν ᾠσμα βάσιν ἔχει τὸ τοῦ Ἀνακρέοντος:

Ἐρασμὴ πέλεια
πόθεν, πόθεν πέτασαι;
πόθεν μύρων τοσοῦτων
ἐπ' ἡέρος θέουσα
πνέεις τι καὶ ψεκάζεις
τί δ' ἐστὶ σοι, μέλει δὲ . . .

Ὅμοιον καὶ τὸ ἐξ 181 στίχων ποίημα Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου εἰς τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν²:

Τί σοι θέλεις γενέσθαι
ψυχὴν ἐμὴν ἐρωτῶ

1) Τυπικὰ Β', 758.

2) Ἰδ. Christ καὶ Παράνικα, Anthologia Graeca, σ. 26.

τί σοι μέγ' ἢ τί μικρὸν
τῶν τιμίων βροτοῖσι; . . .

Τὰ ἀνωτέρω Ἀνακρεόντεια εἶναι γεγραμμένα εἰς συνεχεῖς στίχους, ὁ δὲ Γερμανὸς κατ' ἐλευθέραν ἐκλογὴν ὁμοιομόρφων καὶ ὁμοτονούντων στίχων συνέταξε τὸ ποίημα αὐτοῦ. Τοιοῦτοι στίχοι ὁμοτονούντες εὗρηνται καὶ εἰς τὸ ποίημα τοῦ Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου:

Ἄλλον πόθει ποριστὴν
ἐμοὶ γὰρ οὐ σχολή σε
θάλπειν σύνοικον ἔχθρὸν
ἔν' ὥς ὄφρις κρυμθεῖς
θέρμη δ' ἔπειτα λυθεῖς
ἐγκόλπιδός με τρώσης . . (Στίχ. 135—140).

Κατὰ τὸν ρυθμὸν λοιπὸν τῶν ἀνωτέρω Ἀνακρεοντείων ἐποιήθησαν καὶ τὰ Μεγαλυνάρια τῆς Ὑπαπαντῆς:

Ἀκατάληπτόν ἐστι
τὸ τελούμενον ἐν σοὶ
καὶ ἀγγέλοις καὶ βροτοῖς,
μητροπάρθενε ἄγνή.

Οἱ ἀνωτέρω ἐκτεθέντες διάφοροι τύποι τῶν γνωστῶν Ἀνακρεοντείων Μεγαλυναρίων πείθουσιν ἡμᾶς, ὅτι τὸ νέον τοῦτο εἶδος τῆς ποιήσεως ἦτο ὀλιγόστιχον καὶ ὀλιγосύλλαβον. Οὔτε αἱ συλλαβαὶ ὑπερβαίνουναι τὰς ὀκτὼ οὔτε οἱ στίχοι τοὺς ἑπτὰ, ἐπὶ ἀναλαμβάνοντες ὁμοιομόρφως ἐν στροφαῖς ἢ κατ' ἀλφάβητον ἀπλῆν ἢ καὶ διπλῆν, ὥς φαίνεται ἐκ τῶν περισωθέντων διπλῶν τροπαρίων μὲ τὸ αὐτὸ ἀλφαριθμητικὸν γράμμα.

(Ἀκολουθεῖ.)

† Ὁ πρ. Λεοντοπόλεως Σωφρόνιος



Η ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΣΑΒΒΑΤΟΥ ΚΑΙ ΤΑ ΜΕΓΑΛΥΝΑΡΙΑ ΤΟΥ ΕΠΙΤΑΦΙΟΥ

Ἡ μαρτυρία τῶν κωδίκων, ὅτι ποιητὴς τῶν Ἀνακρεοντείων Μεγαλυναρίων τῆς Ὑπαπαντῆς τυγχάνει ὁ Πατριάρχης Γερμανός, εἶναι πολυτιμοτάτη, διότι φωτίζει καὶ δεικνύει τὸν δρόμον πρὸς καθορισμὸν τοῦ χρόνου, καθ' ὃν ἡ νέα αὕτη μορφή τῆς ἐκκλησιαστικῆς ποιήσεως ἀνεφάνη ἐν τῇ ἱερᾷ φιλολογίᾳ. Τὰ εἰς τὴν Ὑπαπαντὴν ἄσματα τοῦ Γερμανοῦ εἶναι ὅλως διάφορα τῶν ἐν τοῖς ἐντύποις φερομένων κολοβῶν τοιούτων (ἀπὸ τοῦ Α—Ο)¹, ἐξ οὗ δῆλον, ὅτι καὶ ἄλλοι μεταγενέστεροι τοῦ Γερμανοῦ κατὰ μίμησιν αὐτοῦ ἐποίησαν παρόμοια. Ἡ δημοσίευσίς ὄθεν τῶν πρώτων καὶ ἀρχαιοτέρων Ἀνακρεοντείων εἰς τὴν Ὑπαπαντὴν τοῦ Γερμανοῦ ἀποδίνει ἀπαραίτητος, διότι θὰ χρησιμεύσῃ ὡς βάσις, ἐξ ἧς ὁρμώμενοι θὰ προσδιορίσωμεν καὶ τὰς χρονικὰς περιόδους τῆς ἐμφάνισεως τῶν λοιπῶν συλλογῶν τῶν φερομένων εἰς τοὺς κώδικας. Τὰ ἐν τῷ Παντοκρατορινῷ κώδ. 214 ἐπ' ὀνόματι τοῦ Γερμανοῦ ποιήματα εἰς τὴν Ὑπαπαντὴν εἶναι ταῦτα :

1

Ἀγκαλίζεται χερσὶ . . . (ὡς τὸ τῶν ἐντύπων)

*) Ἴδε Τεῦχος Δ' 1937, σελ. 145.

1) Ταῦτα συνεπλήρωσεν ἱκανοποιητικῶς ἀπὸ τοῦ στοιχείου Π—Ω ὁ περὶ τὴν ἐκκλησιαστικὴν ὑμνογραφίαν ἐντριβὴς Θεοφιλέστατος Ἐπίσκοπος Λεύκης Παγκράτιος καὶ ἐδημοσίευσεν ἐν τῷ «Πανταίνῳ» ἔτος ΚΗ' (1936), σ. 84—86.

2

Ἄννα σώφρων γηραιά
δεῦρο στήθι μεθ' ἡμῶν
ἐκτεύσωμεν Χριστὸν
ἐκτενῶς ὑπὲρ ἡμῶν.

3

Βασιλέα οὐρανῶν
ἡ κυήσασα Χριστὸν
βασιλείας οὐρανῶν
καταξίωσον ἡμᾶς.

4

Βλέπεις ὃν κρατεῖ χερσὶν
ἡ Παρθένος Μαριάμ;
οὗτός ἐστι ποιητῆς
οὐρανοῦ τε καὶ τῆς γῆς.

5

Γαλουχεῖς βρεφοπρεπῶς
τὸν τροφέα τοῦ παντός
καὶ βαστάζεις ἐν χερσὶ,
Θεοτόκε Μαριάμ.

6

Δέρριν ὥσπερ οὐρανὸν
ὁ ἐκτείνας ὡς Θεὸς
ἐν ἀγκάλαις Συμεῶν
νῦν κατέχεται φρικτῶς.

7

Ἐπιβλέπεις πρὸς τὴν γῆν
καὶ ποιεῖς τρέμειν αὐτήν
καὶ πῶς γέρων τρομερῶς
νῦν κατέχει σε, Χριστέ.

8

Ἡ λαβὶς ἡ μυστικὴ
ἡ τὸν ἄνθρακα Χριστὸν
δεξαμένη ἐν γαστρὶ
σὺ ὑπάρχεις Μαριάμ.

9

Θεοδόχε Συμεών,
δεῦρο στῆθι μεθ' ἡμῶν
τοῦ πρεσβεύειν ἐκτενῶς
τὸν Χριστὸν ὑπὲρ ἡμῶν.

10

Λόγχη τὴν πλευρὰν Χριστοῦ
ἀντετόρησε σταυρῷ
ὥς ἐξέρχονται κρουνοὶ
καὶ ποτίζουσι πιστούς.

11

Ξύλον ἔξωσεν Ἀδὰμ
παραδείσου τῆς τρυφῆς
πάλιν ξύλον σταυρικὸν
ἐπανήγαγεν αὐτόν.

12

Ὁ κρατῶν τὸν οὐρανὸν
καὶ τὴν γῆν, παμβασιλεῦ,
πῶς νῦν γέρων τρομερῶς
ἐν ἀγκάλαις σε κρατεῖ;

13

Οὐκ ὁ γέρων με κρατεῖ
ἀλλ' ἐγὼ κρατῶ αὐτόν
ἐξ ἐμοῦ καὶ γὰρ αὐτὸς
τὴν ἀπόλυσιν ζητεῖ.

14

Πῶς βαστάζεις Μαριάμ
τὸν βαστάζοντα τὸ πᾶν
πῶς θηλάζεις τὸν βροτοῖς
πᾶσι νέμοντα τροφήν;

15

Σώφρων Ἄννα γηραιά
παρεστῶσα τῷ ναῷ
τῷ Θεῷ προσέφερε
τὴν ἀνθομολόγησιν.

16

Ὑποδέχομαι Χριστὸν
καὶ κατέχω ἐν χερσὶ
καὶ τὴν τούτου προσκυνῶ
συγκατάβασιν πιστῶς.

17

Φώτισον ἡμᾶς, ἀγνή,
τοὺς ἐν σκότει τῶν παθῶν
οὐ γὰρ ἔτεκες τὸ φῶς
τὸ ἐκλάμψαν ἐκ πατρός.

18

Χαῖρε, κόρη Μαριάμ,
ἡ τεκοῦσα τὸν Χριστὸν
ὃν ἐγέννησε πατήρ
πρὸ αἰώνων ἀπαθῶς.

19

Ψάλλομέν σοι, παντουργέ,
ἅγιος εἰ ὁ πατήρ
ἅγιος καὶ ὁ υἱὸς
καὶ τὸ πνεῦμα τὸ εὐθές.

20

ὦ πρεσβυτά Συμεών,
ὕποδέχου τὸν Χριστὸν
ὃν ἐγέννησεν ἀγνή
ἡ Παρθένος Μαριάμ.

21

ὦ Παρθένε Μαριάμ,
δέξαι τὰς φωνὰς ἡμῶν
καὶ προσάγαγε αὐτὰς
τῷ υἱῷ σου καὶ Θεῷ.

22

Ἀκατάληπτόν ἐστι
τὸ τελούμενον ἐν σοὶ
καὶ ἀγγέλοις καὶ βροτοῖς,
Μητροπάρθενε ἀγνή¹.

Καὶ τοσαῦτα μὲν τὰ τοῦ Παντοκρατορινοῦ κώδ. Μεγαλυνάρια, ἐξ ὧν ἐλλείπουνσι τὰ στοιχεῖα Ζ, Ι, Κ, Μ, Ν, Π, Τ. Ἐπ' ὀνόματι τοῦ πατριάρχου Γερμανοῦ φέρονται ταῦτα καὶ εἰς τὸν Δαυριωτικὸν κώδ. Η 16 φ. 42, ὅστις περιλαμβάνει 8 Μεγαλυνάρια, ἐξ ὧν τὸ ὑπ' ἀριθ. 2 οὕτω:

Ἄννα σώφρων γηραιά
καὶ θυγάτηρ Φανουήλ,
δεῦρο στήθι μεθ' ἡμῶν
ἀνυμνοῦσα τὸν Χριστόν.

1) Τοῦτο φέρεται ἐν τῷ κώδ. τελευταῖον. Ἐν ἀρχῇ τοῦ ποιήματος παρατίθεται τὸ «Θεοτόκε, ἡ ἐλπίς πάντων τῶν χριστιανῶν . . . ». Εἰς τὸν ἀποστείλαντά μοι τὰ τοῦ Παντοκρατορινοῦ κώδ. Ἀνακρεόντεια Ἀρχιμ. Ἀθανάσιον Παντοκρατορινὸν ἐκφράζω δημοσίᾳ τὰς εὐχαριστίας μου.

Ἐν δὲ ἄλλο εἶναι ὅλως διάφορον :

Θεοτόκε Μαριάμ,
ἡ τεκοῦσα τὸν Χριστὸν
σκέπε, φύλαττε ἡμᾶς
ἐκ παντοίων πειρασμῶν.

Τὰ λοιπὰ ἔξ ὑπ' ἀριθ. 4, 5, 9, 18, 19, 21 ὅμοια πρὸς
τὰ τοῦ Παντοκρατορινοῦ κώδικος.

Ὅλίγα τινὰ περιέχει καὶ ὁ Λαυριωτικὸς κώδ. Θ 2 φ. 4.
Τὸ ὑπ' ἀριθ. 2 διαφέρει ἐν αὐτῷ οὕτω :

Ἄννα πάλιν ἡ σεμνή
ἡ θυγάτηρ Φανουήλ
προφητεύει καὶ βοᾷ
οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός.

Τὰ ὑπ' ἀριθ. 3 καὶ 14 ὅμοια· νέα δὲ ὅλως ταῦτα :

Ἐφριξαν οἱ οὐρανοὶ
καὶ ἐτρόμαξεν ἡ γῆ
καθορῶντά σε, Χριστέ,
ἐν ἀγκάλαις Συμεῶν.

*
* *

Ἐν σπηλαίῳ γεννηθεὶς
καὶ σαρκὶ περιτμηθεὶς
Ἰορδάνῃ βαπτισθεὶς
καὶ τοῦ νόμου πληρωτής.

*
* *

Ὅντως θαῦμα φοβερὸν
πῶς θεότης ἐν σαρκὶ
καὶ βαστάζεται Χριστὸς
ἐν ἀγκάλαις Συμεῶν¹.

1) Τὰ Μεγαλυνάρια ταῦτα τοῦ Γερμανοῦ κεῖνται καὶ εἰς τὸν
Λαυριωτικὸν κώδ. Θ 88 φ. 48.

Ὁλη ἡ ἀνωτέρω παράταξις καὶ μετρικὴ ὑπόδειξις τῶν Μεγαλυναρίων ἐγένετο πρὸς ἓνα σκοπόν, νὰ ἀποκαλύψῃ τὸν ρυθμὸν καὶ τὴν μετρικὴν μορφήν τῶν νέων τούτων ᾠσμάτων, τὰ ὅποια ἀπὸ τοῦ ὀγδόου αἰῶνος ἀνεφάνησαν ἐν τῇ ἐκκλησιαστικῇ ὕμνογραφίᾳ, καὶ νὰ ὁδηγήσῃ ἡμᾶς ἀσφαλέστερον εἰς τὸν καθορισμὸν τῆς μετρικῆς καὶ ρυθμικῆς μορφῆς τῶν Μεγαλυναρίων τοῦ Μ. Σαββάτου. Τὰς ἀφορμὰς πρὸς τὴν τοιαύτην ἔρευναν παρέσχεν ἀφ' ἑνὸς μὲν ἡ ὑπὸ τοῦ ἀρχιμανδρίτου Παγκρατίου Βατοπεδινοῦ (νῦν ἐπισκόπου Λεύκης) γενομένη ἐκδοσις τῆς Ἀκολουθίας τοῦ Μ. Σαββάτου¹, ὅστις κατ' ἴδιον τρόπον ἀνέλυσε μετρικῶς τὰ τοῦ ἐπιταφίου Μεγαλυνάρια, διασαλεύσας διὰ προσθηκῶν καὶ μεταθέσεων λέξεων τὴν τάξιν αὐτῶν, ἀφ' ἑτέρου δὲ ἡ ὑπὸ τοῦ κ. Παντελάκη συντελεσθεῖσα τῶν ᾠσμάτων φθορά, ὅστις θεωρήσας ἀρτίαν καὶ ἄψογον ρυθμικῶς καὶ μετρικῶς τὴν ὑπὸ τοῦ Παγκρατίου γενομένην αὐθαίρετον διαρρύθμισιν τῶν ᾠσμάτων ἐπεξέτεινε τὴν διαστρέβλωσιν καὶ εἰς τὰ λοιπὰ τῶν τριῶν στάσεων Μεγαλυνάρια, ὅσα παρελείφθησαν ἐν τῇ τοῦ Παγκρατίου ἐκδόσει.

Ὅπως τὰ εἰς τὰς δεσποτικὰς καὶ θεομητορικὰς ἑορτὰς ποιηθέντα Μεγαλυνάρια ἐγένοντο ἐπὶ ἀρχαίου τύπου μετρικοῦ καὶ ρυθμικοῦ, οὕτω καὶ τὰ τοῦ Μ. Σαββάτου ἠκολούθησαν ὠρισμένην μορφήν ποιήματος, τοῦ ὁποῦ δέον νὰ ἀναζητήσωμεν τὸ πρωτότυπον. Ἡ εὑρεσις τούτου θὰ ὁδηγήσῃ ἀσφαλῶς ἡμᾶς πρὸς ὀρθὴν παράστασιν καὶ μετρικὴν γνῶσιν τῶν Μεγαλυναρίων τοῦ Μ. Σαββάτου. Καὶ τὰ Μεγαλυνάρια ταῦτα εἰς τὸν κύκλον τῶν Ἀνακρεοντείων ποιημάτων ἀνήκοντα δὲν ἦτο δυνατόν νὰ ἀπαρτίζωνται ἐξ ἑνδεκασυλλάβων καὶ δωδεκασυλλάβων στίχων. Οἱ Ἀνακρεόντριοι στίχοι τῶν ἐκκλησιαστικῶν ᾠσμάτων δὲν χωροῦσι πέραν τῶν ὀκτώ. Εἶναι ὀλιγοσύλλαβοι, ποῦ μὲν ἰσοσύλλαβοι, ποῦ δὲ ἄνιστοι, ὡς θὰ δείξῃ ἡ ἐπὶ μέρους ἀνάλυσις τῶν Μεγαλυναρίων τῶν τριῶν στάσεων.

1) Ἐν Κων)πόλει 1918 τὸ α' 1920 τὸ β'.

Πρὶν ἢ προβῶ εἰς τὴν μετρικὴν καὶ ρυθμικὴν τῶν Μεγαλυναρίων ἔρευναν, θεωρῶ ἀναγκαῖον νὰ εἶπω ὀλίγα τινὰ περὶ τῆς θέσεως αὐτῶν ἐν τῇ ἱερᾷ δραματικῇ παραστάσει, τῇ συνήθως καλουμένῃ Ἀκολουθίᾳ, ἵνα κατανοηθῶσι τινὰ, περὶ τῶν ὁποίων θὰ ὁμιλήσω.

Ἡ καθ' ἑκάστην ἡμέραν ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ τελουμένη Ἀκολουθία εἰς τιμὴν καὶ μνήμην τῶν ἁγίων εἶναι δράμα, εἰς δύο διηρημένον μεγάλα μέρη, ἕκαστον τῶν ὁποίων ἀπαρτίζεται ἐκ διαφόρων πράξεων. Αἱ πράξεις αὗται τοῦ ἱεροῦ δράματος εἶναι τόσον λογικῶς καὶ καλῶς συνυφασμένοι, ὥστε ἡ παράλειψις μιᾶς ἐξ αὐτῶν νὰ παραλύῃ τὴν συνοχὴν τοῦ ὅλου, τὴν ὁποίαν καλλιτεχνικὸς νοῦς ἐν θαυμαστῇ μεγαλοπρεπείᾳ ἐσκηνοθέτησεν.

Τὸ πρῶτον μέρος τοῦ ἱεροῦ δράματος ἀποτελοῦσιν ὁ ἑσπερινὸς καὶ ὁ ὄρθρος, ἥτοι τὰ τελούμενα κατὰ τὸ χρονικὸν τοῦτο διάστημα καὶ ἀναπαριστάμενα δραματικὰ γεγονότα ἐκ τῶν βίων τῶν μαρτύρων, τὸ δὲ δεῦτερον μέρος ἡ θεία καὶ ἱερὰ λειτουργία. Ὁ ἑσπερινὸς καὶ ὁ ὄρθρος στενῶς πρὸς ἀλλήλους συνδεδεμένοι δυστυχῶς ἐχωρίσθησαν διὰ χρονικοῦ διαστήματος, τὸ ὁποῖον παραλύει πῶς τὴν ἐνότητα τοῦ συνόλου. Οἱ ὁμόδοξοι Ρῶσοι, οἱ τὸν ἑσπερινὸν μετὰ τοῦ ὁρθρου ἐπιτελοῦντες, διεφύλαξαν τὸν ἀρχικὸν τύπον τῆς Ἀκολουθίας καὶ ἀπὸ τῆς μιᾶς πράξεως μεταφέρονται λογικῶς εἰς τὴν ἄλλην, χωρὶς νὰ διαταραχθῇ ἡ μεγαλοπρεπὴς καὶ θεία παράστασις.

Ἡ πρώτη πράξις τοῦ ἱεροῦ δράματος ἀρχεται διὰ μακαρισμοῦ τῶν εὐσεβῶν «Μακάριος ἀνὴρ, ὃς οὐκ ἐπορεύθη ἐν βουλῇ ἀσεβῶν», μεθ' ὃν ἐπακολουθεῖ ὁ ὑπερθαύμαστος εἰς τὴν παντοδυναμίαν τοῦ Θεοῦ ψαλμὸς «Εὐλόγει ἡ ψυχὴ μου τὸ Κύριον, Κύριε ὁ Θεός μου, ἐμεγαλύνθης σφόδρα» ὡς εἰσαγωγὴ εἰς τὸ δράμα καὶ προοίμιον, ὅτι ὁ μὲν ἅγιος διὰ τῆς εὐσεβείας καὶ τῆς ἐκπληρώσεως τοῦ θελήματος τοῦ Θεοῦ ἐπὶ τῆς γῆς ἐδικαιώθη, ἡ δὲ τοῦ Θεοῦ παντοδυναμία ἀπειργάσατο τὰ μεγάλα καὶ θαυμαστὰ εἰς τοὺς εὐαρεστήσαντας αὐτῷ. Καὶ μετὰ τοὺς

άνωτέρω ψαλμοὺς ἀπάρχονται οἱ χοροὶ τῶν ἐγκωμιαστικῶν ὕμνων ἐν μελωδικῇ κατανύξει μακαρίζοντες καὶ γεραίροντες τὸν ἅγιον διὰ τῶν λεγομένων Στιχηρῶν «Ὡς γενναῖον ἐν μάρτυσιν, ἀθλοφόρε Γεώργιε . . . ». Οἱ ποιηταὶ τῆς Ἐκκλησίας ἐν ἐξάρσει θείᾳ καὶ λυρισμῷ ἐξυμνοῦσι διὰ τῶν στροφῶν τῶν ὕμνων τῶν τὸν ἐορταζόμενον καὶ πλέκουσι διὰ πανηγυρικῶν ᾠσμάτων τὸ ἐγκώμιον αὐτοῦ, ὃ δὲ χορὸς ἐν μελωδικῇ συμφωνίᾳ ἐπαναλαμβάνει τὰς στροφὰς τοῦ ὕμνου καὶ κατακλείει τὸ ᾠσμα διὰ μεγαλοπρεποῦς ἐπινικίου ὕμνου πρὸς τὸν ἅγιον, τοῦ λεγομένου Τροπαρίου ἢ Ἀπολυτικίου, ὡς ἐκλήθη τοῦτο ἀργότερον, κατὰ τὴν ἀπόλυσιν τοῦ ἑσπερινοῦ ψαλλόμενον. «Μέγαν εὗρατο ἐν τοῖς κινδύνοις σὲ ὑπέρμαχον ἢ οἴκουμένην....κ.ε.»

Μεταξὺ τῆς πρώτης καὶ τῆς ἀρχομένης δευτέρας πράξεως παρετέθησαν τὰ Καθίσματα, τόπον ἐπέχοντα διαλείμματος, οἱ δὲ πιστοὶ ἀκροώμενοι τοὺς σχετικούς ὕμνους πρὸς τὸν ἐορταζόμενον ἀναμένουσι τὴν ἐναρξιν τῆς δευτέρας πράξεως, ἥτις εἶναι κατανυκτικωτέρα τῆς πρώτης, διότι ὁμιλεῖ ὁ νεκρὸς ἀπὸ τοῦ τάφου ἀπαγγέλλων ᾠδὴν πρὸς τὸν Θεὸν καὶ ἀφηγούμενος τρόπον τινὰ πῶς ἔφθασεν εἰς τὴν τελειότητα διὰ θεαρέστου βίου, πῶς ἐφύλαξε τὸν νόμον καὶ τὰς ἐντολὰς τοῦ Κυρίου, πόσα ὑπέστη ὑπὸ τῶν ἀσεβῶν καὶ ἀδίκων ἐν τῷ κόσμῳ, πῶς ἐξηγγεῖλε τὰς ὁδοὺς τοῦ Κυρίου καὶ ὅσα ἄλλα ἀπευθύνει πρὸς τὸν Θεὸν διὰ τοῦ προφητικοῦ ψαλμοῦ, ὅστις καλεῖται «Ἄμωμος».

Ἀτυχῶς ἡ συγκινητικωτέρα αὕτη παράστασις ἐξηφανίσθη ἐκ τῆς καθημερινῆς Ἀκολουθίας καὶ παρέμεινε καὶ διεσώθη εἰς τὰς δεσποτικὰς καὶ θεομητορικὰς ἐορτὰς καὶ τὰς μνήμας τῶν μεγάλων ἁγίων, ἀλλὰ καὶ εἰς ταύτας τόσοον ὥχρως καὶ δυσδιακρίτως, ὥσει νὰ μὴ ὑπῆρχε. Τὰ περισωθέντα σκηνικὰ λείψανα τῆς τοιαύτης παραστάσεως μαρτυροῦσι τὴν μεγαλοπρέπειαν τῶν τελουμένων κατ' αὐτήν, ὡς περιγράφουσι ταῦτα ἀρχαῖοι κώδικες, διασώσαντες τὴν τάξιν καὶ τὸν τρόπον τῆς ἐκτελέσεως. Καὶ ὡς παράδειγμα φέρω τὰ κατὰ τὴν β' ταύτην πράξιν ἐν τῷ ὄρθρῳ τοῦ Μεγάλου Σαββάτου τελούμενα, διότι

ταῦτα θὰ χρησιμεύσωσι πρὸς κατανόησιν τῆς πλοκῆς καὶ τῆς ποιητικῆς αὐτῶν μορφῆς.

Ἴδου πῶς περιγράφουσι τὰ κατὰ τὴν τελετὴν ταύτην τε-
λούμενα τέσσαρες Ἀγιορειτικοὶ κώδικες, οἱ τῆς Λαύρας E 48
φ. 66, E 172, I 79 φ. 153 καὶ ὁ τοῦ Παντοκράτορος 214.
Ὁ πρωτοψάλτης μετὰ μέλους (εἰς ἦχον πλ. α') ἀπάρχεται τῆς
ψδῆς :

«Μακάριοι οἱ ἄμωμοι οἱ πορευόμενοι ἐν νόμῳ Κυρίου».

Ἡ ζωὴ ἐν τάφῳ — κατετέθης Χριστέ — καὶ ἀγγέλων
στρατιαὶ — ἐξεπλήττοντο — συγκατάβασιν — δοξάζουσαι
τὴν σὴν.

Μεγαλύνομέν σε — ζωοδότα Χριστέ — καὶ τιμῶμέν σου
τὰ πάθη τὰ τίμια — καὶ τὴν ἔνδοξον — δοξάζομεν
ταφήν.

Ὁ α' χορὸς — Δόξα πατρὶ καὶ υἱῷ (μετὰ κρατήματος)
καὶ ἁγίῳ πνεύματι (μετὰ κρατήματος)

Ὁ ἕτερος χορὸς — Καὶ νῦν καὶ ἀεὶ (μετὰ κρατήματος)

Εἶτα ὅλοι ὁμοῦ — Μεγαλύνομέν σε — ζωοδότα Χριστέ κ.έ.

Εἶτα καλλιφωνικῶς οἱ δύο χοροὶ — Συγκατάβασιν |δοξάζουσαι
τὴν σὴν.

Τί ἐξαισία σκηνή. Ὁ νεκρὸς ἀφηγεῖται πῶς ἐπορεύθη
ἄμωμος ἐν τῇ ὁδῷ τοῦ Κυρίου καὶ οἱ ζῶντες ἐν χορῷ μετὰ
κρατημάτων μεγαλύνουσι τὸν Χριστὸν διὰ τῶν συγκινητικῶν
στροφῶν τοῦ ὕμνου.

Εἶτα ἄρχεται ἡ β' στάσις (εἰς ἦχον πλ. α')

Ἐφριξεν ἡ γῆ — καὶ ὁ ἥλιος — Σῶτερ ἐκρύβη — σοῦ τοῦ
ἀνεσπέρου — φέγγους Χριστέ — δύντος¹ ἐν τῷ τάφῳ — σω-
ματικῶς.

1) δύνοντος ἐν τάφῳ, E 48 Λαύρας.

Ἔτερον ἄλλαγμα τοῦ Γλυκέος

«Καιρὸς τοῦ ποιῆσαι τῷ Κυρίῳ διασκέδασον τὸν νόμον σου».

Ἀξιόν ἐστι—μακαρίζειν σε—τὸν Θεὸν Λόγον—τὸν
τὰς πύλας ᾄδου—συντρίψαντα—καὶ τὴν δυναστείαν
—τοῦ ᾄδου καθελόντα.

(Ὡς γίνεται δῆλον τὸ ποίημα ἠλλαξε μετρικὴν καὶ ρυθμικὴν μορφήν. Εἰς τὴν ἀνωτέρω στροφὴν εἰς τοὺς δύο τελευταίους στίχους προσετέθησαν συλλαβαί, μία εἰς τὸν προτελευταῖον στίχον (καὶ τὴν δυναστείαν) καὶ δύο εἰς τὸν τελευταῖον, ἵνα ποικίλλῃ ὁ ρυθμός. Τὸ τοιοῦτον εἰς τὴν μουσικὴν καλεῖται ἄλλαγμα, (ὥς ἐναλλάσσον ὅχι μόνον τὸν ρυθμὸν καὶ τὸ μέτρον, ἀλλὰ καὶ τὸ μέλος).

Εἶτα ὅλοι ὁμοῦ—Ἀξιόν ἐστι—τοῦ δοξάζειν σε—τὸν
Θεὸν Λόγον

Ἐνταῦθα γίνεται καλλιφωνία εἰς ἦχον πλ. β'. Εἶτα οἱ
δύο χοροὶ ὁμοῦ τοῦτο: Καὶ τὴν δυναστείαν τοῦ ᾄδου καθελόντα.

Εἶτα γίνεται μικρὰ συναπτὴ καὶ μετὰ τὴν ἐκφώνησιν ἀρχεται ἡ γ' στάσις. Ὁ δομέστικος ἀπάρχεται εἰς πλ. α'

Ἦλιε τῆς δόξης
εἰ καὶ ἔδυσ σήμερον ὑπὸ γῆν
ἀλλ' ἀνάστηθι καὶ σῶσον ἡμᾶς

Ἐσωτέρα τῇ φωνῇ ὅλοι ὁμοῦ—Ἦλιε τῆς δόξης κ.έ.

Ἀλλαγμα—(ἦχος γ')

«Τῆς φωνῆς μου ἄκουσον, Κύριε, κατὰ τὸ ἔλεός σου καὶ
κατὰ τὸ κῆρμά σου ζῆσόν με».

Αἱ γενεαὶ πᾶσαι
ὕμνον τῇ ταφῇ σου
προσφέρομεν οἰκτίρμον.

Ὅπως σήμερον ψάλλονται τὰ Μεγαλυνάρια τοῦ Μ. Σαβ-
βάτου ἄνευ τῶν μελωδικῶν στίχων τοῦ Ἀμώμου, ἄνευ κρατη-

μάτων, ἄνευ ἀλλαγμάτων μέτρου, ρυθμοῦ καὶ μέλους, βεβαίως προκαλοῦσι κόρον, οἱ δὲ ξένοι οἱ μὴ γνωρίζοντες τὴν λαμπρότητα τῆς τελετῆς ἐν χρόνοις ἀρχαιοτέροις ἐκφέρουσι δυσμενεῖς κρίσεις, ὥς ἢ τοῦ πατρὸς Salaville ἐν τῷ ἔργῳ αὐτοῦ *Liturgies Orientales*, τοῦ ὁποίου ἐπικαλεῖται τὴν ἐπιείκειαν ὁ κ. Παντελάκης¹, ὥσει νὰ περιῇλθεν ἡ Ἐκκλησία μας εἰς τοσοῦτον βαθμὸν καταπτώσεως καὶ ποιητικοῦ μαρασμοῦ. Τί πταίουσιν οἱ ξένοι, ἄφοδ ἡμεῖς αὐτοὶ μὴ κατανοοῦντες τὴν ποικιλίαν τῶν ρυθμῶν καὶ μελωδιῶν τῶν ἐν τοῖς ἐντύποις Μεγαλυναρίων κατεστρέψαμεν αὐτὰ ὑποβαλόντες εἰς ἓνα τύπον αὐθαιρέτως καὶ ἐπαυξήσαντες τὴν μονοτονίαν καὶ τὸν ἐκνευρισμόν; Τί πταίουσιν αὐτοί, ὅταν ἡμεῖς τεταπεινωμένοι ζητοῦμεν νὰ μεταβάλωσιν ἐπὶ τὸ ἐπιεικέστερον οἱ σοφοὶ Βυζαντινολόγοι τὴν κρίσιν των, ὅταν ἡμεῖς, πλανῶντες καὶ πλανώμενοι, ὑποδεικνύομεν εἰς αὐτοὺς νέα ποιήματα τοῦ Ἰγνατίου, τὰ ὁποῖα αὐτοὶ οὗτοι αὔριον θὰ ἀνακαλύψωσι πλαστογραφημένα; Τί πταίουσιν αὐτοί, διότι δὲν τοὺς ἐδιδάξαμεν, ὅτι εἰς τὰ ποιήματα ταῦτα ἐνυπάρχει τὸ μυστικὸν τοῦ ἀλλάγματος, τῆς ἐναλλαγῆς δηλαδὴ τοῦ μέλους καὶ τοῦ ρυθμοῦ αὐτῶν, ὥς μαρτυροῦσι τὰ ἄνωτέρα ἐκτεθέντα καὶ τὰ κατωτέρω λεχθησόμενα, καὶ ὅτι τὰ ἄσματα ταῦτα ὅτε μὲν ἐφάλλοντο μονοφώνως, ὅτε δὲ ὑπὸ τῶν δύο χορῶν ἐν πολυφωνίᾳ καὶ μετὰ κρατημάτων εἰς διαφόρους μελωδίας καὶ ρυθμούς;

Ὅτι ἐγίνετο κατὰ τὴν τελετὴν τοῦ ἐπιταφίου, τὸ αὐτὸ ἐλάμβανε χώραν καὶ εἰς ἄλλας μεγάλας ἐορτάς. Οἱ ἄνωτέρω μνημονευθέντες κώδικες περιέσωσαν τὰ εἰς αὐτὰς Μεγαλυνάρια μετὰ τῶν στίχων καὶ τῶν ἀλλαγμάτων τοῦ μέτρου, τοῦ μέλους καὶ τοῦ ρυθμοῦ οὕτω :

Στάσις α'

Μεγαλυνάρια εἰς τὴν Θεοτόκον

« Ἐν νόμῳ Κυρίου ».

Μακαρίζομέν σε,

1) Ἰδ. Θεολογίαν, ΙΔ' (1936) σ. 329.

Θεοτόκε Παρθένε,
τὴν ἀειμακάριστον
καὶ πανχώμητον
καὶ μητέρα τοῦ Θεοῦ ἡμῶν.

Εἰς τὸν Πρόδρομον

« Ἐν νόμῳ Κυρίου ».

Μακαρίζομέν σε,
Βαπτιστὰ τοῦ Χριστοῦ,
ὡς θεομαρτύρητον
καὶ ὑπεράνθρωπον
ἐπὶ γῆς πολιτευσάμενον¹.

Εἰς τοὺς ἀποστόλους (Πέτρον καὶ Παῦλον)

Μακαρίζομέν σε
ἀποστόλων δυάς,
Πέτρε κορυφαῖε,
πέτρα τῆς πίστεως,
Παῦλε, στόμα
τοῦ Σωτῆρος καὶ Θεοῦ

Εἰς ἱεράρχην

Μακαρίζομέν σε,
ἱεράρχα Χριστοῦ,
καὶ τιμῶμεν τὴν ἁγίαν
εἰκόνα σου
ὡς ἀντίτυπον
τῆς θείας σου μορφῆς.

Εἰς μάρτυρα

Μακαρίζομέν σε,
ἀθλοφόρε Χριστοῦ,
καὶ τιμῶμεν τὴν σορὸν

1) Ἐν σαρκὶ πολιτευσάμενον.

τῶν λειψάνων σου
ὡς πηγάζουσιν
λάματα πιστοῖς.

Εἰς ὄσιον

Μακαρίζομέν σε
τῶν ὁσίων κρηπίς
καὶ τιμῶμεν τὴν ἁγίαν
εἰκόνα σου
ὡς ἀντίτυπον
τῆς θείας σου μορφῆς.

Δόξα

Μεγαλύνομέν σε,
παναγία Τριάς,
τὴν ἀμέριστον καὶ μίαν
θεότητα
ἐν ᾗ πάντες
βεβαπτίσμεθα πιστοί.

Καὶ νῦν

Μακαρίζομέν σε;
Θεοτόκε ἄγνή,
μακαρία σὺ γὰρ εἶ,
παμμακάριστε,
ὡς τεκοῦσα
τὸν μακάριον Θεόν.

Οἱ δύο χοροὶ ἐπαναλαμβάνουσι καλλιφωνικῶς τοὺς δύο τε-
λευταίους στίχους τῆς στροφῆς:

καὶ μητέρα τοῦ Θεοῦ ἡμῶν
ἐν σαρκὶ πολιτευσάμενον
ὡς ἀντίτυπον τῆς θείας σου μορφῆς κέ.

Στάσις β'

Εἰς τὴν Θεοτόκον

Ἄξιόν ἐστι

μακαρίζειν σε
τὴν Θεοτόκον
τὴν τιμιωτέραν
τῶν Χερουβὶμ
καὶ ἑνδοξοτέραν
τῶν Σεραφείμ.

Μέλος μετὰ τοῦ ναυὰ πλ. α'.

«Αἱ χεῖρές σου ἐποίησάν με καὶ ἔπλασάν με . . . »

Ἐξίόν ἐστι . . . (ὥς ἄνωτέρω).

Εἰς τὸν Πρόδρομον

Ἐξίόν ἐστι
σὲ ἀνυμνεῖν
τὸν ὑπέρτερον
παντὸς προφήτου
τὸν τῆς μετανοίας
εἰσηγητὴν
καὶ τοῖς ἐν τῷ ἅδῃ
τοῦ Σωτῆρος προμηνυτήν.

Εἰς τοὺς ἀποστόλους

Ἐξίόν ἐστι
μακαρίζειν νῦν
τοὺς ἀποστόλους
ὥς τῆς εὐσεβείας
προασπιστὰς
καὶ τῆς ἀσεβείας
ὀλοθρευτάς.

Εἰς ἱεράρχην

Ἐξίόν ἐστι
μακαρίζειν σε
τὸν ἱεράρχην
ὥς τὸν θλιβομένων

παράκλησιν
καὶ τῶν ἐν ἀνάγκαις
θερμότατον προστάτην.

Εἰς ἀθλοφόρους

Ἄξιόν ἐστι
μακαρίζειν σε
τὸν ἀθλοφόρον
τὸν ἐν τοῖς κινδύνοις
ὑπέρμαχον
καὶ τῶν ἐν ἀνάγκαις ¹
βοήθειαν καὶ σκέπην.

Ἔτερον ἄλλαγμα τοῦ Γλυκέος εἰς τὸν Πρόδρομον

«Καιρὸς τοῦ ποιῆσαι τῷ Κυρίῳ διασκέδασον τὸν νόμον σου».

Ἄξιόν ἐστι σὲ ἀνυμνεῖν τὸν ὑπέρτερον παντὸς
προφήτου (ὡς ἀνωτέρω).

Εἶτα καλλιφωνικῶς ὅλοι ὁμοῦ

καὶ τοῖς ἐν τῷ ᾄδῃ τοῦ Σωτῆρος προμηνυτήν.

Στάσις γ' (ἦχος πλ. β')

Εἰς τὴν Θεοτόκον—ἐσωτέρῃ τῇ φωνῇ ὅλοι ὁμοῦ

«Ἐπίβλεψον ἐπ' ἐμὲ καὶ ἐλέησόν με . . . »

Σὲ τὴν Θεοτόκον
μακαρίζομεν πάντες οἱ εὐσεβεῖς
ὥς γεννήσασαν Χριστὸν τὸν Θεόν².

1) Καὶ τῶν ἀσθενούντων ἐπίσκεψις ταχεῖα, κῶδ. I 79 Λαύρας.

2) Ἐν τῷ Λαυριωτικῷ κῶδ. I 79 φ. 153 σημειοῦται : «Ὅταν
ψάλλωσιν εἰς τὴν γ' στάσιν τὸν πλ. β' «Σὲ τὴν Θεοτόκον» ἀλλάσ-
σουσιν ἦχον τρία ἀπὸ τοῦ «τῆς φωνῆς μου ἄκουσον»· εἰ δὲ οὐ βού-
λονται, ποιοῦσιν ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τῆς γ' στάσεως ἀρχὴν τρίτου «Αἱ
γενεαὶ πᾶσαι».

Εἰς τὸν Προδρόμον

Σὲ Θεοῦ προφῆτα
μακαρίζομεν πάντες οἱ εὐσεβεῖς
ὥς κηρύξαντα Χριστὸν τὸν Θεόν.

Εἰς ἱεράρχας

Σὲ τὸν ἱεράρχην
μακαρίζομεν πάντες οἱ εὐσεβεῖς
ὥς θεράποντα Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ.

Εἰς ἀθλοφόρους

Σὲ τὸν ἀθλοφόρον
μακαρίζομεν πάντες οἱ εὐσεβεῖς
ὥς γενναῖον τοῦ Χριστοῦ ἀθλητήν.

Ἀλλαγμα (ἦχος γ')

«Τῆς φωνῆς μου ἄκουσον, Κύριε . . . »

Αἱ γενεαὶ πᾶσαι
μακαρίζομέν σε
τὴν μόνην Θεοτόκον.

Παντάνασσα Παρθένε,
ἡ κεχαριτωμένη
σκέπε τοὺς σὲ ὑμνοῦντας.

Παντάνασσα Παρθένε,
μετὰ τοῦ σοῦ Προδρόμου
σκέπε τοὺς ἐκτελοῦντας.

Αἱ γενεαὶ πᾶσαι
μακαρίζομέν σε
δυὰς τῶν ἀποστόλων.

Δέσποινα Παρθένε,
μετὰ τοῦ ἱεράρχου
σκέπε τοὺς σὲ ὑμνοῦντας.

Φύλαξόν με, κόρη,
ὀφθαλμοῦ ὡς κόρην
ἀγρύπνῳ σου δεήσει.

Δέσποινα Παρθένε
ἁγία Θεοτόκε,
σκέπε τοὺς σὲ ὑμνοῦντας.

Εὐροιμέν σε ρύστην
ρύστην καὶ προστάτην
ἐν ὥρᾳ καταδίκης,
ἁγία Θεοτόκε.

Εὐροιμέν σε ρύστην
ἐν ὥρᾳ καταδίκης,
Νικόλαε τρισμάκαρ.

Τοὺς ἑορταστάς σου,
Νικόλαε τρισμάκαρ,
φύλαττε εἰς αἰῶνας.

Τὰ μύρα σου μυρίζουν
ὡς ἄνθη παραδείσου,
Δημήτριε τρισμάκαρ.

Ψάλλων δ' Δαυτὶδ σε
κρούων τὴν κινύραν
καλεῖ σε θυγατέρα,
ἁγνή, πεποικιλμένην.

Τὸν νυμφαγωγόν σε
καὶ φίλον τοῦ Κυρίου
Πρόδρομον εὐφημοῦμεν.

(Ἀκολουθεῖ.)

† Ὁ πρ. Λεοντοπόλεως Σωφρόνιος

Η ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΣΑΒΒΑΤΟΥ ΚΑΙ ΤΑ ΜΕΓΑΛΥΝΑΡΙΑ ΤΟΥ ΕΠΙΤΑΦΙΟΥ

ᾠδὴ Ἀλλαγμὰ τοῦ Πατριάρχου Κων]πόλεως κυρίου Γερμανοῦ

Ἀκατάφλεκτε βάτε
ἀλατόμητον ὄρος
πόλις τοῦ μεγάλου
βασιλέως, χαῖρε,
κόρη [εὐλογημένη].

Περὶ τοῦ ἀλλάγματος τούτου τοῦ Γερμανοῦ θὰ γίνη λόγος
κατωτέρω εἰς τὴν ἐξέτασιν τῶν Μεγαλυναρίων τῆς γ' στάσεως.

Ἄλλοτερον ἄλλαγμα ¹ ἤχος πλ. δ'

*Ποίημα [Νικηφόρου] τοῦ Ξανθοπούλου
τὸ δὲ μέλος [Νικηφόρου] τοῦ Ἡθικοῦ*

Εἰς τὴν Θεοτόκον

«Ἐξηρεύξαντο τὰ χεῖλη μου ὕμνον
ὅταν διδάξης με τὰ δικαιώματά σου».

^{*}) Ἰδε Τεῦχος Ε' 1937, σελ. 209.

1) Ὁ κῶδ. τοῦ Παντοκράτορος σημειοῖ «τοῦ αὐτοῦ», δηλαδὴ τοῦ Γερμανοῦ ποίημα· ἀλλ' ὁ τῆς Λαύρας I 79 «τοῦ Ξανθοπούλου· τὸ δὲ μέλος τοῦ Ἡθικοῦ». Πρὸς τό: Ζωηφόρε πανύμνητε ἐποίησεν ὁ Ξανθόπουλος καὶ ἄλλον ὕμνον εἰς τὴν Θεοτόκον, δημοσιευθέντα ὑπὸ τοῦ Jugie (Βυζάντιον, τ. V (1929—30) σ. 362—386).

Ζωηφόρε πανύμνητε,
ζώωσόν με μόνη
ἢ πρόξενον τεκοῦσα
ζωῆς τῆς αἰδίου
ἵνα σε μεγαλύνω.

Ὑμνῶ σου τὴν σταύρωσιν
ὕμνῶ σου καὶ τὰ πάθη,
τὸν κάλαμον, τὸν σπόγγον,
τοὺς ἥλους καὶ τὴν λόγχην
καὶ τὴν ταφὴν σωτήρ μου¹.

Ὁδηγήτρια πάναγνε,
ρῦσαι πάσης βλάβης
τὸ λάχος τοῦ υἱοῦ σου
βαρβάρων τῶν ἀθέων
σοὶ γὰρ ἐλπίζει μόνη.

ὦ θαῦμα παράδοξον!
πῶς ἡ Παρθένος θνήσκει
τὸ τῆς ζωῆς δοχεῖον·
ὄντως ὁ τρόπος ξένος
ἀλλὰ τῆς φύσεως ὁ νόμος.

Φωτοδόχον λαμπάδα σε
εὖροιμι, Παρθένε,
ἐν ὥρᾳ τῇ τῆς δίκης·
τοῦ σκότους γὰρ ἐργάτης
αἰσχρὸς², ἀγνή, τυγχάνω.

1) Τοῦτο κατὰ τὸν Παντοκρατορινὸν κώδ. 214.

2) Αἰσχροῦς οἱ κώδ.

Ἐπὶ σοὶ τὰς ἐλπίδας μου
ἔθηκα, Παρθένε,
ψυχῆς ἐκ μεσαιτάτης,
ἀγνή, μὴ ἀποτύχω
τίς γὰρ ὥς σὺ προστάτης.

Ραθυμία συνέχει με
ὕπνος ἀμαρτίας
κατέχει τὴν ψυχὴν μου
διέγειρόν με, κόρη,
πρὸς τρίβους μετανοίας.

Εἰς τὸν Χρυσόστομον

Χρυσορρήμων Χρυσόστομε,
ὑψώσόν με λόγοις
τοῖς θεοῖς σου, παμμάκαρ,
ἀκίβδηλον χρυσίον
δεικνύων με τῷ βίῳ.

Εἰς τὸν ἅγιον Νικόλαον

Μυροβλύτα Νικόλαε,
μύρισόν με μύρῳ
τοῦ μύρου σου, τρισμάκαρ,
μυρίζειν ἀενάως·
σοῦ γὰρ ἡ κλῆσις μύρα.

Μυροβλύτα Νικόλαε,
μύρισον ψυχῆς μου
τὴν κακὴν δυσωδίαν
εὐχαῖς σου μυριπνόοις,
Μυρέων ἀρχιθύτα.

Ἀξιόμνητε ἅγιε,
τὴν σεπτὴν σου μνήμην
ὕμνοις ὑμνολογοῦντας
ἐκ πάσης βλάβης ρῦσαι
κινδύνων πολυτρόπων.

Εἰς τὸν προφήτην Δανιὴλ

Δανιὴλ ὡς ἐφίμωσας
στόματα λεόντων
οὕτω καὶ τῶν βασιάνων
τὰ στόματα νῦν φράξον
καθ' ἡμῶν κεχηνότα.

Εἰς Ἰωάννην τὸν Δαμασκηνὸν

Ἰωάννη πατὴρ ἡμῶν,
φώτισόν με λόγοις
τοῖς θείοις σου, τρισμάκαρ,
φωτίζεις γὰρ ἀπαύστως
τοὺς πόθῳ σε ὑμνοῦντας.

—

Χαριτώνυμε ἅγιε
θεῖε Ἰωάννη,
τῆς Δαμασκοῦ τὸ θρέμμα,
ἥς χάριτος μετέσχες
δίδου καὶ μοι ρανίδα.

Εἰς τὸν ἅγιον Σπυρίδωνα

Τῆς συνόδου ὑπέρμαχος,
πάτερ, ἀνεδείχθης
σφαγεὺς δὲ τοῦ Ἀρείου·
διό σου εἰς αἰῶνας
ἡ μνήμη διαμένει.

—

Τὴν νεκρὰν πρὸς ἐρώτησιν

ἡγείρας, παμμάκαρ,
καὶ θαῦμα τοῦτο ξένον
ὅτι νεκροὺς ἐγείρεις
λόγω ὡς ὁ Δεσπότης.

Εἰς τὴν ἁγίαν Θεοδοσίαν

Τὴν σφαγεῖσαν τῇ κέρατι
ὑπὲρ τῆς εἰκόνης
Χριστοῦ τοῦ ζωοδότου
τιμήσωμεν ἐν ὕμνοις
σεμνὴν Θεοδοσίαν.

Εἰς τὸν ἅγιον Ἐλευθέριον

Ἀθλητὰ Ἐλευθέριε,
τὴν ἐλευθερίαν
παράσχου μοι λιταῖς σου
τοῦ κούφως ἐπιβαίνειν
πρὸς οὐρανίους τρίβους.

Δόξα πατρὶ

Τὴν ἀνερμηνεύτως
τὸν ἕνα τῆς Τριάδος
[ἀσπόρως] συλλαβοῦσαν
καὶ ἀποτεκοῦσαν
λόγοις προφητῶν τε
τιμήσωμεν συμφώνως.

Καὶ νῦν

ὦ φωτὸς δοχεῖον
τοῦ ἐνυποστάτου
λάμπρυνον ψυχῆς μου
καὶ σώματος τὰς κόρας.

Εἶτα ὁ Δομέστικος κράζει· λέγετε (ὁμοῦ)

Αἱ γενεαὶ πᾶσαι

μακαρίζομέν σε
τὴν μόνην Θεοτόκον.

Ἀπὸ χοροῦ

Μακαρίζομέν σε
πᾶσαι αἱ γενεαί,
Θεοτόκε Παρθένε¹.

Ἡ πλουσία εἰς ρυθμοὺς ποικίλους καὶ μελωδίας δευτέρα αὕτη πράξις τῆς Ἀκολουθίας τοῦ Μ. Σαββάτου, ἡ ὁποία ἐξ ἀγνοίας ἐχαρακτηρίσθη ὑπὸ τῶν ξένων ὡς ἀκαλαίσθητος καὶ ἐκνευριστική, εἶναι ἡ μεγαλοπρεπεστέρα καὶ κατανυκτικωτέρα τῶν λοιπῶν, ἐὰν μάλιστα λάβωμεν ὑπ' ὄψιν, ὅτι εἰς τὴν παράστασιν αὐτῆς ἔλαβον μέρος οἱ ἐξοχώτεροι καὶ διασημότεροι μελωδοὶ τῶν παρελθόντων χρόνων, προσδώσαντες διὰ τῆς θείας αὐτῶν τέχνης εἰς τὴν τελετὴν τοῦ ἐπιταφίου θρήνου αἴγλην καὶ λαμπρότητα ἄφθαστον. Οἱ στίχοι τοῦ Ἀμώμου, οἱ ὁποῖοι σήμερον ὄχι μόνον δὲν φάλλονται, ἀλλ' οὐδὲ κἂν ἀναγινώσκονται, ἀπετέλουν τὸ οὐσιωδέστερον μέρος τῆς ἀρμονικῆς ταύτης συμφωνίας, τὴν ὁποίαν συνώδευον τὰ Μεγαλυνάρια ἐν ρυθμῷ. Εἰς τοὺς νεκρικοὺς τοῦ Ἀμώμου στίχους ἡ Βυζαντινὴ μουσα ἐκένωσεν ὅλον τὸν μελωδικὸν αὐτῆς πλοῦτον ἐν λυρισμῷ θεοπνεύστῳ. Ὅλη ἡ μουσικὴ φάλαγξ τῶν διασῆμων διδασκάλων συνεισέφερε τὸ ὑψηλότερον καὶ ἀγνότερον αἶσθημα τῆς εὐσεβοῦς καρδίας τῆς ὡς πολύτιμον στέφανον εἰς τὸν ἐντάφιον ζωοδότῃν. Ὁ Φαρδιβούκης, ὁ πρωτόπαπας τῶν ἁγίων ἀποστόλων,

1) Ρυθμικῶς καὶ μετρικῶς τὸ Μεγαλυνάριον τοῦτο εἶναι ὅμοιον πρὸς τὴν θ' ᾠδὴν τῶν Εἰρημῶν τοῦ Πατριάρχου Γερμανοῦ.

Μεγαλύνομέν σε
πᾶσαι αἱ γενεαί,
Θεοτόκε Παρθένε,
τὴν πηγὴν τῆς ζωῆς ἡμῶν.

(Ἰδ. ἡμέτερον Θεοτοκάριον, σ. 168 καὶ 169).

ὁ Ἰωάννης Λαμπαδάριος, ὁ Κλαδάς, Ἰωάννης ὁ Γλυκός, ὁ Μανουγρᾶς, Νικηφόρος ὁ Ἰθικός, ὁ Κελαδινός, ὁ Καμπάνης, ὁ Κορώνης, ὁ Κουκουζέλης, ὁ Ἀσάνης Κωνσταντῖνος, Μανουήλ ὁ Θηβαῖος, Μανουήλ ὁ Ἀργυρόπουλος, Μανουήλ ὁ Ὀρφανοτρόφος, Κωνσταντῖνος ὁ Σπανός, ὁ Γεώργιος Πανάρετος, Μανουήλ ἱερεὺς ὁ Σπανός, Μάρκος ὁ Εὐγενικός¹ καὶ τόσοι ἄλλοι, τοὺς ὁποίους ἀγνοοῦμεν, ἐθρήνησαν περιπαθῶς διὰ τῆς λύρας τῶν τὴν ἐν τάφῳ κατατεθειμένην ζωὴν. Καὶ ὅταν συναντῶμεν εἰς τοὺς κώδικας τὰ πολυποίκιλα μέλη τῶν μεγάλων τούτων διδασκάλων, τὰ νεκρὰ εἰς ἡμᾶς καὶ ἄψυχα καὶ ἀνενέργητα, καταλαμβανόμεθα ὑπὸ μελαγχολίας, ὅτι ἀπεξενώθημεν τῆς τοιαύτης ἱερᾶς κληρονομίας καὶ δὲν ἐστάθηνεν ἱκανοὶ νὰ ἐπανακτῇσωμεν τὸν προγονικὸν πλοῦτον, τὸν ἄχρηστον ἐκ κουφότητος θεωρούμενον.

Ὡς ἐπισφράγισμα τῆς β' ταύτης πράξεως ἐπιφέρονται τὰ Εὐλογητάρια.

Τῶν ἀγγέλων ὁ δῆμος
κατεπλάγη ὁρῶν σε
ἐν νεκροῖς λογισθέντα κλπ.

Ἐπέρχεται πάλιν διακοπὴ διὰ τῆς παραθέσεως τῶν Καθισμάτων καὶ ἄρχεται ἡ γ' πράξις, ἡ ὁποία περιλαμβάνει τὸ ἐπιμνημόσυνον ἐγκώμιον καὶ τὴν βιογραφίαν τοῦ ἐορταζομένου ἁγίου. Ρήτωρ δὲ τῆς ἡμέρας ἀνεδείχθη διὰ τῆς χάριτος τοῦ Θεοῦ ὁ διασημότερος πάντων Ῥωμανὸς ὁ Μελωδός. Τὰ εἰς τοὺς ἁγίους ποιηθέντα Κοντάκια αὐτοῦ οὐδὲν ἄλλο εἶναι ἢ ἀναπαραστάσεις ζωηρὰ τοῦ βίου τῶν ἁγίων ἐν λυρικῇ ποιήσει. Τὰ Κοντάκια διεδέχθησαν οἱ Κανόνες ἀκολουθοῦντες πιστῶς τὴν αὐτὴν ὁδόν, ἐξυμνοῦντες δηλονότι τὸν ἅγιον καὶ τὰ κατὰ τὸν βίον καὶ τὴν πολιτείαν αὐτοῦ ἀφηγούμενοι. Πρὸς πληρεστέραν δὲ κατανόησιν τῶν λεπτομερειῶν τοῦ βίου ἐπιπροστίθεται καὶ

1) Οὐχὶ ὁ Ἐφέσου, ἀλλ' ὁ ἐκ τῆς μονῆς τῶν Ξανθοπούλων, ὁ ὕστερον μητροπολίτης Κορίνθου.

τὸ Συναξάριον καὶ ἐπακολουθοῦσιν οἱ τελευταῖοι Αἵνοι πρὸς τὸν ἅγιον. Ὡς κατακλείς δὲ τοῦ πρώτου μέρους τῆς τοιαύτης παραστάσεως ἐπιφέρεται ἡ πρὸς τὸν Θεὸν Δοξολογία «Δόξα σοι τῷ δείξαντι τὸ φῶς» κ. ἐ. μεθ' ἣν ἀρχεται τὸ δεύτερον μέρος τοῦ δράματος, ἡ θεία καὶ ἱερὰ Λειτουργία.

Τὰ ἀνωτέρω λεχθέντα σκοπὸν ἔχουσι νὰ ὑποδοηθῇσωσιν ἡμᾶς πρὸς κατανόησιν τῆς μελωδικῆς λαμπρότητος καὶ τῆς μετρικῆς καὶ ρυθμικῆς μορφῆς τῶν Μεγαλυναρίων τοῦ Μ. Σαβδάτου, περὶ τὰ ὅποια ἠσχολήθησαν δύο ἐκ τῶν ἡμετέρων, ὁ Θεοφιλέστατος Ἐπίσκοπος Λεύκης Παγκράτιος, ἔμπειρος λίαν τῆς ἐκκλησιαστικῆς μετρικῆς καὶ φιλοπονώτατος ἱεράρχης, διακρινόμενος διὰ τὴν παιδείαν αὐτοῦ καὶ τὸν ζῆλον ὑπὲρ τῆς ἐκκλησιαστικῆς εὐταξίας, ἐσχάτως δὲ καὶ ὁ ἐλλόγιμος Γυμνασιάρχης κ. Παντελάκης, ἀναλύσαντες τοὺς ὕμνους ὡς ἑξῆς :

Στάσις Α' ¹

Ὁ Θεοφιλέστατος Λεύκης Παγκράτιος τὰς στροφὰς τῆς Α' στάσεως τοῦ ὕμνου διαιρεῖ εἰς τέσσαρας στίχους οὕτω :

Ἡ ζωὴ ἐν τάφῳ
κατετέθης, Χριστέ,
καὶ ἀγγέλων στρατιαὶ ἐξεπλήττοντο
συγκατάδασιν δοξάζουσαι τὴν σὴν.

1) Ἡ εἰς τρεῖς στάσεις διαίρεσις τῶν Μεγαλυναρίων ἀκολουθεῖ τὸν τύπον τοῦ Ἀμώμου, ὅστις ἐψάλλετο εἰς τρεῖς στάσεις. Εἰς ἑκάστην στάσιν τοῦ Ἀμώμου ἐψάλλοντο τρία κατανυκτικὰ Τροπάρια μετὰ τοῦ Τρισαγίου, ταῦτα δὲ ἀντικατέστησαν ὕστερον τὰ Μεγαλυνάρια ἀκολουθήσαντα τὴν τοῦ Ἀμώμου διαίρεσιν. Εἰς τὴν ἐκθεσιν καὶ ὑποτύπωσιν τοῦ βίου τῶν ἐν τῇ μονῇ τῆς Εὐεργέτιδος μοναχῶν ὁ καθηγούμενος τῆς μονῆς Τιμόθεος εἰς τὸ περὶ τῶν Ἀκολουθιῶν κεφάλαιον ὀρίζει ταῦτα : «Σημανεῖ καὶ τὸ συνακτῆριον, ὃ καὶ μέγα κατονομάζεται, καὶ οὕτως οἱ μοναχοὶ πρὸς τὸν νάρθηκα συναχθέντες τὴν ἀκολουθίαν τῆς μεσονυκτίου ψαλμοδίας ἐκτελέσουσιν, ὁφείλοντες μετὰ τῆς τοιαύτης ἀκολουθίας ψάλλειν τὸν ἁμωμον, ὥστε

Οἱ δύο πρῶτοι στίχοι ἑξασύλλαβοι, ὁ τρίτος δωδεκασύλλαβος καὶ ὁ τέταρτος ἑνδεκασύλλαβος.

Ὁ δὲ κ. Παντελάκης, θεωρῶν ἀπίθανον τὴν εἰς τέσσαρας στίχους διαίρεσιν τοῦ ᾄσματος, χωρίζει τὸ ποίημα οὕτω :

Ἡ ζωὴ ἐν τάφῳ κατετέθης, Χριστέ,
καὶ ἀγγέλλων στρατιαὶ ἐξεπλήττοντο
συγκατάδασιν δοξάζουσαι τὴν σὴν.

Οἱ δύο πρῶτοι δωδεκασύλλαβοι καὶ ὁ τρίτος ἑνδεκασύλλαβος.

Ἡ κατὰ τοὺς ἀνωτέρω δύο τύπους παράστασις τοῦ ποιήματος, καθ' ἡμᾶς, εἶναι αὐθαίρετος, βασίζεται δηλονότι εἰς τὸ ἀτομικὸν ἑκάστου ρυθμικὸν αἶσθημα καὶ ἀντίληψιν, ἀφοῦ οὔτε ὁ εἰς οὔτε ὁ ἄλλος δικαιολογεῖ τὴν τοιαύτην προτίμησιν. Ὅτι τὸ ᾄσμα τοῦτο ἐρρυθμίσθη καὶ ἐμετρήθη ἐπὶ ἀρχαίου ποιήματος, οὐδεμίαν ἔχω ἀμφιβολίαν, ἀλλὰ τοῦ δὲν γνωρίζω. Ἐπειδὴ ὅμως, ὡς ἀνωτέρω εἶπον, τὰ τοιαῦτα Ἀνακρεόντεια δὲν εἶναι δυνατόν νὰ ἐπεκτείνωνται πέραν τοῦ ὀκτασυνλλάβου, φρονῶ, ὅτι τὸ ᾄσμα πρέπει νὰ λάβῃ τὴν ἐξῆς μορφήν :

- 1 Ἡ ζωὴ ἐν τάφῳ
- 2 κατετέθης, Χριστέ,
- 3 καὶ ἀγγέλλων στρατιαὶ
- 4 ἐξεπλήττοντο
- 5 συγκατάδασιν
- 6 δοξάζουσαι τὴν σὴν.

διὰ τριῶν αὐτὸν στάσεων ἐκπληροῦν, ἐφ' ἑκάστη δὲ τῶν στάσεων τρισάγιον λέγειν μετὰ τροπαρίων τριῶν, δύο κατανυκτικῶν καὶ Θεοτοκίου ἑνός, καὶ οὕτω τοῦ ἁμώμου συμπληρουμένου καὶ τῶν μοναχῶν ἤδη μελλόντων ἐν τῷ ναῷ εἰσπορεύεσθαι, ὃ τὴν ἐφημερίαν ἔχων ἱερεὺς εἰσελεύσεται σὺν αὐτοῖς καὶ λήψεται παρὰ τοῦ ἐκκλησιάρχου τὸ θυμιατήριον» (Δημητριάδης, Τυπικὰ Α', 658). Κατὰ τὰς Κυριακὰς εἰς τὰς τρεῖς στάσεις τοῦ Ἀμώμου ἐψάλλοντο Τροπάρια ἀναστάσιμα (ἐνθ' ἀνωτ. σ. 608).

Ὁ 1, 2 καὶ 6 στίχος ἑξασύλλαβοι, ὁ 3 ἑπτασύλλαβος, ὁ 4 καὶ 5 πεντασύλλαβοι.

Ἡ τοιαύτη παράστασις ἀποτελεῖ τὸν πρῶτον τύπον τοῦ ποιήματος, διότι, ὡς θὰ ἴδωμεν, σὺν τῷ χρόνῳ ἢ καὶ ταῦτο-χρόνως ἐμορφώθησαν δύο ἄλλοι μετρικοὶ τύποι ἐπίσης ἄψογοι καὶ ρυθμικῶς ἄρτιοι. Ὁ ποιητὴς ἢ μᾶλλον οἱ ποιηταὶ τῶν τοιούτων Μεγαλυνάριων πρὸς ἀποφυγὴν τῆς μονοτονίας παρήλλασσον, ὡς εἶδομεν καὶ ἀνωτέρω, καὶ τὸ μέτρον καὶ τὸν ρυθμὸν καὶ τὸ μέλος ἐλευθέρως καὶ τὴν παραλλαγὴν ταύτην ἐσημείουσιν διὰ τῆς λέξεως ἄλλαγμα. Τὰ ἀλλάγματα δὲ ταῦτα, τὰ ὅποια ἀπαντῶμεν εἰς πλείστας συλλογὰς, ἐπέφερον τριπλὴν μεταβολὴν εἰς τὰ ἐν λόγῳ Μεγαλυνάρια διὰ τῆς προσθήκης μιᾶς ἢ καὶ πλειόνων συλλαβῶν, χωρὶς τὸ τοιοῦτον νὰ θεωρῇται ἄγνοια μετρικὴ ἢ ρυθμικὴ, ἀφοῦ ὁ ἴδιος ποιητὴς ἀπὸ σκοποῦ μετέβαλε τὰ μέτρα καὶ τοὺς ρυθμούς, ἵνα προσδώσῃ ζωηρότητα εἰς τὸ ποίημα καὶ ποικιλίαν εἰς τὰς στροφάς. Τοιαῦτα, μὲ μικτὰς στροφάς, παραλλασσοῦσας μετρικῶς καὶ ρυθμικῶς καὶ μελικῶς, ἦσαν τὰ ἀρχαιότερα Μεγαλυνάρια, οἱ δὲ μετὰ ταῦτα ποιηταὶ Μεγαλυνάριων ἐπὶ ἐνὸς καὶ μόνου ἐκ τῶν τριῶν τύπων συνέταξαν τοιαῦτα, ὡς ἀπαντῶσιν εἰς τὰς διαφόρους συλλογὰς.

Κατὰ τὸν πρῶτον τύπον ἐγένοντο ἱκανὰ τῶν ἐν τοῖς ἐντύποις φερομένων.

Μεγαλύνομέν σε,
Ἰησοῦ βασιλεῦ,
καὶ τιμῶμεν τὴν ταφὴν
καὶ τὰ πάθη σου
δι' ὧν ἔσωσας
ἡμᾶς ἐκ τῆς φθορᾶς

καὶ τὰ λοιπὰ ὅσα πρὸς ταῦτα πεποιημένα καὶ τετυπωμένα ἐν τῷ Τριωδίῳ. Τὸν αὐτὸν ἀκολουθοῦσι τύπον καὶ τὰ εἰς τὸν Παρισινὸν κώδ. 3041 φ. 1346.

1

Μεγαλύνομέν σε—ζωοδότα Χριστέ,
καὶ τιμῶμέν σου τὰ πά—θη τὰ τίμια
καὶ τὴν ἔνδοξον—δοξάζομεν ταφήν¹.

2

Μεγαλύνομέν σε—ζωοδότα Χριστέ,
δι' ἡμᾶς τὸν χθὲς σφαγὴν—ὑπομείναντα
καὶ ζωοῦντα νῦν—ἐν ᾄδῃ τοὺς νεκρούς.

3

Μεγαλύνομέν σε—τὸν σωτῆρα Χριστὸν
ὅτι πάντα μακροθύ—μως ὑπέμεινας
πάθος, ὕδριν καὶ—ταφήν ὑπὲρ ἡμῶν.

4

* Ἡ ζωὴ ἐν τάφῳ—κατετέθης, Χριστέ,
καὶ ἀγγέλων στρατιαὶ—κατεπλήττοντο
συγκατάβασιν—δοξάζουσαι τὴν σὴν.

5

* Ἡ ζωὴ ἐν τάφῳ—κατετέθης, Χριστέ
καὶ θανάτῳ σου τὸν θά—νατον² ὤλεσας
καὶ ἐζώωσας—τὴν φύσιν τῶν βροτῶν.

1) Ἡ συλλογὴ αὕτη τοῦ Παρισινοῦ κώδ. διαφέρει, κατὰ τὸν ἀριθμὸν τῶν Τροπαρίων καὶ τὴν τάξιν, τῆς συλλογῆς, τὴν ὁποίαν ἐδημοσίευσεν ὁ κ. Παντελάκης ἐν τῇ «Θεολογίᾳ» (τόμ. ΙΔ' σ. 210) ἐκ τοῦ Σιναϊτικοῦ κώδ. 746, τοῦ Λαυριωτικοῦ Θ 59, (τὸν ὁποῖον δὲν σημειοῖ), ἐνὸς τῆς Ἑθνικῆς τῆς Ἑλλάδος Βιβλιοθήκης καὶ ἄλλου ἀγνώστου Σιναϊτικοῦ. Τὰ μὴ περιεχόμενα ἐν τῇ δημοσιευθείσῃ συλλογῇ σημειῶ δι' ἀστερίσκου.

2) Οὐδόλως ἀπίθανον, ὅπου αἱ λέξεις χωρίζονται πρὸς ὁμοίωμορφον παράστασιν τοῦ μέτρου, ὃ ποιητὴς χάριν ποικιλίας τῶν στροφῶν νὰ ἐφήρμοσεν ἄλλον μουσικὸν ρυθμὸν καὶ τότε δέον νὰ χωρισθῇ ὁ στίχος οὕτω: καὶ θανάτῳ σου—τὸν θάνατον ὤλεσας.

6

Ἡ ζωὴ ἐν τάφῳ - κατατέθης, Χριστέ,
καὶ νεκροὺς τοὺς ἀπ' αἰῶ—νος συνήγειρας
ὥς Θεὸς αὐτε—ξουσίως ἀναστάς.

7

Προσκυνήσαντές σου—χθές τὰ πάθη, Χριστέ,
νῦν ὀρθρίζοντες ὕμνοῦ—μεν τὴν ἔνδοξον
καὶ τριήμερόν—σου, δέσποτα, ταφήν.

8

Ἐν εἰκόνι, σῶτερ,—σὲ τὸν ζῶντα νεκρὸν
ὥς ἐν τάφῳ νῦν ὄρων—τες προκείμενον
ἐπιτάφιον—σοὶ ᾄδομεν ᾠδήν.

9

Ἐξοδίους ὕμνους—δεῦτε πάντες Χριστῷ
καὶ ᾠδὰς ἐπιταφί—ους προσάξωμεν
τῷ παθόντι καὶ—ταφέντι δι' ἡμᾶς.

10

Ἐν καινῷ μνημείῳ—κατατέθης, Χριστέ,
καὶ νεκρὸς τριημερεύ—σας, ἀθάνατε,
συντριβέντας νῦν—ἡμᾶς καινοποιεῖς.

11

† Παικτικῶς καλάμῳ—χθές τὴν κάραν τυφθεῖς
δυναστῶν, Χριστέ, νῦν κá—ρας διέκοψας
τοῖς ἐν ᾄδῃ ὁ—μιλῶν ὡς κραταιός¹.

1) Τὰ φέροντα † εἶναι ποιήματα τοῦ μητροπολίτου Ρόδου Νείλου, δημοσιευθέντα ὑπὸ τοῦ Γέροντος Ἰωακείμ Ἰβηρίτου ἐκ κώδ. τῶν Ἰβήρων 412, ἐν «Γρηγορίῳ Παλαμᾷ» τ. Ζ', 128. Δυστυχῶς ὁ Γέρον Ἰβηρίτης δὲν ἐδημοσίευσε τὴν ὅλην συλλογὴν, ἀλλ' ὀλίγας μόνον στροφὰς κατ' ἐκλογὴν ἐκ τῶν τριῶν στίσεων.



12

Ὁ τμηθεὶς ἐξ ὄρους—λίθος πρὶν τῆς ἀγνῆς
σταυρικοῦ πέσων ἀφ' ὧ—ψους ἐν μνήματι
νῦν συντρίβει πύ—λας ἄδου καὶ μοχλούς.

13

Ἐρυθραῖς μὲν θείων—σῶν αἱμάτων βαφαῖς
χθές ἡμῖν πταισμάτων ἔ—γραφες ἄφεισιν
ἐκ δὲ τάφου νῦν—βραβεύεις τὴν ζωὴν.

14

Νῦν οὐκέτι πτέρναν—ὄφεις ἔσται τηρῶν
τῷ γὰρ θείῳ σου θανά—τῳ πτερνίζεται
καὶ συντρίβεται—Χριστέ, τὴν κεφαλὴν.

15

Ὁ νεκρὸς καὶ πάντας—ἀνιστῶν τοὺς νεκροὺς
ὁ θανὼν καὶ καταργή—σας τὸν θάνατον
ἀνυμνεῖσθω ζω—οδότης Ἰησοῦς.

16

Τὸν σταυρόν, τὸν τάφον—τὰ τοῦ πάθους λοιπὰ
καθορῶντές σου, Χριστέ—ὧδε σύμβολα
τὸν παθόντα σε—ὑμνοῦμεν δι' ἡμᾶς.

17

† Ἐκ πλευρᾶς τοῦ πρώτου—πάλαι πτώσις Ἀδὰμ
ἐκ δευτέρου τῆς Χριστοῦ—ῆ ἀνάστασις]
διὰ ξύλου πρὶν—φθορὰ δὲ νῦν ζωή.

18

Ἡ ζωὴ θανάτῳ—θαῦμα πῶς ὁμιλεῖ
πῶς θανάτῳ καταργεῖ—ται νῦν θάνατος
ἐκ θανάτου πῶς—πηγάζει δὲ ζωή

19

Διὰ ξύλου πᾶσαν—χθές ὁ λύσας φθορὰν

θανατοῖ διὰ θανά—του νῦν θάνατον
καὶ ζωῇ νεκροῦς—τριήμερος νεκρός.

20

Ἰησοῦς ἡ πάντων—χθὲς ἐτάφη ζωῇ
καὶ ταφείς τοὺς ἐν τοῖς τά—φοις ἐγείρει νῦν
ξένον θαῦμα! πῶς—νεκρὸς νεκροῦς ζωῇ.

21

ὦ καινῶν θαυμάτων!—τίς γὰρ εἶδε ποτὲ
ἢ ἀκήκοε νεκρὸν—ζωοπάροχον
ἀλλὰ πάντες νῦν—ιδέτωσαν Χριστόν.

22

Γ[εγονῶς] ὁ πλάστης—χοϊκὸς δι' ἡμᾶς¹
θνήσκεις θέλων καὶ θανῶν—ἐξανίστασαι²
ὡς ζωώσης καὶ—θεώσης τὸ φθαρτόν.

23

Τ[ὸ θνητόν] φορέσας—καὶ παθὼν καὶ ταφείς
ἀναστὰς ἀθανατί—ζεις, ὦ δέσποτα,
καὶ λυτροῦσαι τῆς—παθῶν πάντας φθορᾶς.

24

† Οὐκ ὡς πάλαι φύλλα—νῦν συκῆς ὁ Ἀδὰμ
ἀλλὰ σοῦ γυμνοῦ τεθέν—τος ἐν μνήματι
θεοῦφαντον—ἐνδέδεται στολήν.

25

Οὐχ ὡς πρώην ἄδης—νῦν δεσπόζει ψυχῶν
κατηργήθη γάρ, σωτήρ—μου, τῷ κράτει σου
τοῦ δεσπόζοντος—θανάτου καὶ ζωῆς.

1) Τὰ ἐντεῦθεν μέχρι τέλους φερόμενα σημειοῦνται ὡς στίσις
γ' ἐν τῷ Παρισινῷ κώδ.

2) Ἐξανέστησας ὁ κώδ.

26

Οὐχ ὡς πρὶν τριβόλους—οὐδ' ἀκάνθας ἡ γῆ
ἀλλὰ στάχυν ζωηφό—ρον τριήμερον
ἐκ τοῦ τάφου σε— σωτήρ, ἀνατελεῖ.

27

† Οὐκ ἐν ἄδῃ πάσχεις—νῦν ὡς χθὲς ἐν σταυρῷ
πάσχει δέ σε μᾶλλον οὗ—τος δεξιόμενος
ἀπεμέσων οὖς—κατέπιε νεκρούς.

28

Ἀναβὰς εἰς ὕψος— Ἰησοῦ, σταυρικὸν
τὸν αἰχμάλωτον Ἀδὰμ—ἡλευθέρωσας
ἀφαρπάσας ἐκ—χειρὸς τοῦ δυσμενοῦς.

29

καταβὰς ἐν λάκκῳ—κατωτάτῳ, σωτήρ,
ὡς Θεὸς μοχλοῦς καὶ πύ—λας συνέθλασας
τοῦ θανάτου ἐν—ἀνδρείᾳ θεϊκῇ.

30

Αὐλισθήσεται μὲν—τὸ ἐσπέρας κλαυθμὸς
τὸ πρωτὶ δὲ ἀγαλλί—ασις, δέσποτα,
ἔσται πᾶσιν ἁ—ναστάντος σου ἡμῖν.

31

Ἐπὶ ξύλου χθὲς μὲν—ἐν τῷ τάφῳ δὲ νῦν
καθορῶσα ἡ ἀσπό—ρως τεκοῦσά σε
ταῦτα ἔλεγε—δακρύουσα, Χριστέ.

Θρῆνος ὡς ἐκ προσώπου τῆς Θεοτόκου

32

† Οὐ δεσπότης, τέκνον—οὐρανοῦ σὺ καὶ γῆς
ἵνα τί λοιπὸν ὡς δοῦ—λος κατάκριτος
κατεκρίθης—ἀδικώτατα θανεῖν ;

33

Οὐ τὸ φῶς τοῦ κόσμου—σύ, Θεὲ Ἰησοῦ,
ἵνα τί λοιπὸν ὁ ἄ—δυτος ἥλιος
νῦν ὑπέδυσ ἄ—δου χῶρον ἀφεγγῇ.

34

† Ἀλλὰ πῶς ἀκούεις—ὁ ποιμὴν ὁ καλὸς
«πλάνος» οἷμοι! καὶ Θεὸς—ὢν «ἀντίθεος»
καὶ τὸ «οὗτος εἰ—μὴ ἦν κακοποιός».

35

Στρατιαὶ ἀγγέλων—πῶς ἀκούειν ἰδοῦ
καὶ ὁρᾶν [ὑμᾶς] Θεὸν—ὕβριζόμενον
ὑπ' ἀγνώμονος—ἀνέχεσθε λαοῦ.

36

ὦ χειρῶν ἀνόμων—ὦ χειρῶν μιαρῶν
αἱ τὰς χεῖρας, πλαστοουργέ—καὶ τοὺς πόδας σου
καὶ τὴν ἄχραντον—κατώρυξαν πλευράν.

37

ὦ στομάτων πάσης—βλασφημίας μεστῶν
παικτικῶς τῶν χθὲς λεγόν—των «προφήτευσον»
καὶ τὸ «οὗτος τὸν—Ἥλιον δὴ φωνεῖ».

38

† Συναλγήσατέ μοι—φίλοι κόραι, λοιπὸν
ἐν τῇ τάφῳ σὺν ἐμοὶ—ὥδε μείνατε
τῶν δὲ μύρων χά—ρις ἕνεκεν ὑμῖν.

(Ἀκολουθεῖ.)

† Ὁ πρ. Λεοντοπόλεως Σωφρόνιος

Η ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΣΑΒΒΑΤΟΥ
ΚΑΙ ΤΑ ΜΕΓΑΛΥΝΑΡΙΑ ΤΟΥ ΕΠΙΤΑΦΙΟΥ

39

Οὐχὶ σὼν, ὦ τέκνον—ἔργα λίμναι χειρῶν
ποταμοί, πηγαὶ δμοῦ—πάντα ὕδατα
πῶς γοῦν ἔφης τοῖς—ἀνόμοις χθὲς «διψῶ»;

40

† Ὁξερμίκτου δ' ὅμως—πῶς ἐγεύσω χολῆς
αἱματόρρυτον κρουνὸν—ὕδατόμικτον
ὁ πηγάσας ἔξ—ἀχράντου σου πλευρᾶς;

41

Οὐχὶ σὺ τὰ κρίνα—ὁ κοσμῶν τοῦ ἀγροῦ
πῶς γοῦν χθὲς φορεῖν ἡνέ—σχου, μακρόθυμε,
ψεύδους, δέσποτα—πορφύραν παικτικῶς;

42

Ἐν τῇ σῇ δὲ πάλιν—πῶς φρικτῇ κορυφῇ
ἀκανθόπλοκον ἐφό—ρεσας στέφανον,
ἀναμάρτητε—ἀπάντων βασιλεῦ;

43

Οἴμοι! τέκνον, οἴμοι!—διὰ ταῦτα πικρᾶς
ἀφορήτου τε ὁδύ—νης ἐμπίμπλαμαι
καὶ τὰ ἔνδον λύ—πης φλέγομαι πυρί.

*) Ἴδε Τεῦχος ΣΤ' 1937, σελ. 273.

44

‘Αλλ’ ἐξ ἄδου λύπης—ἐγερεῖς με, υἱέ,
τὰ τοῦ ἄδου σὺ λιπῶν—οἰκητήρια
δεῦρο τοίνυν σπεύ—σας φάνηθι μοι ζῶν.

45

‘Αλλ’ ἰδοὺ νῦν πάλιν—θρήνους θρήνοις ἐγὼ
οἰμωγὰς ταῖς οἰμωγαῖς—τε προστίθημι
καὶ τοιαῦτα ἔ—τι κλαίουςα βοῶ.

46

‘Ο τὴν γῆν δμίχλη—σπαργανῶν ὡς Θεὸς
πῶς σπαργάνοις νεκρικοῖς—νῦν ἐν μνήματι
κατετέθης εἰ—ληθεῖς οἷα νεκρός.

47

‘Ο ζώσας φίλον—Ἰησοῦ μου, τὸν σὸν
τεταρταῖον ἄπνουν ὄν—τα τὸν Λάζαρον
πῶς αὐτὸς τριη—μερεῖεις ἐν νεκροῖς;

48

† ‘Ο τυφλοῖς τὸ ἐλέπειν—χαριζόμενος πρὶν
πῶς ἐν τάφῳ δὲ τεθεῖς—μύεις ὄμματα
σχῆμα εἶδος νε—κρικὰ πάντα δεικνύς.

49

† Τὸ λαλεῖν ἀλάλοις—τὸ βαδίζειν χωλοῖς
πῶς ὁ πρῶην χορηγῶν—ἄρτι γέγονας
ἄπνους, ἄφωνος—ἀκίνητος νεκρός.

50

‘Ο ὠραῖος κάλλει—παρὰ πάντας βροτοὺς
πῶς νεκρὸς γυμνὸς ὦ—ράθης ἀνειδέος
τετρωμένος χει—ρας, πόδας καὶ πλευράν.

51

‘Ο νεκροὺς ἐγείρων—ἐν τοῖς σάββασι πρὶν

ἐν σαββάτῳ πῶς αὐτὸς—νῦν, ἀθάνατε,
σαββατίζεις ὥς—νεκρὸς μετὰ νεκρῶν.

52

Ὁ χειρὶ σου πλάσας—ἐκ μὴ ὄντων τὸ πᾶν
πῶς χερσὶ παρανομοῦν—των λυθηναί σου
κατεδέξω τὸν—τοῦ σώματος ναόν.

53

Ἀδελφαὶ Λαζάρου—τὸν φιλοῦντα ὑμᾶς
φθονηθέντα καὶ κτανθέν—τα νῦν κλαύσατε
ὕμνον πλέκουσαι—θρηνώδη σὺν ἐμοί.

54

[Ζωοδότ]α Λόγε—πῶς ἐγεύσω φθορᾶς
πῶς ἐσχάτην δὲ τὴν σὴν—ὄντως ἔγερσιν
πλάνην ἔσεσθαι—ἀκούεις ἀνεκτῶς;

Ὡς ἐκ προσώπου *Μαρίας καὶ Μάρθας*
τῶν ἀδελφῶν τοῦ Λαζάρου

55

Οὐρανός σοι θρόνος—ὑποπόδιον γῆ
ὁ δὲ τάφος οὗτος τί—σοι κληθήσεται;
πάντως οἶκος ἁ—ναστάσεως, Χριστέ.

56

Ἰσραὴλ ὁ νόμον—καὶ προφήτας εἰδὼς
πῶς Χριστὸν παρανομῶν—ἐξηρνήσω νῦν
καὶ ἀπέκτεινας—τὸν νόμου ποιητὴν;

57

Οὔτε γῆς ὁ κλόνος—οὔτε ρῆξις πετρῶν
οὐ τὸ χθὲς ναοῦ σχισθὲν—καταπέτασμα
τοῦ λαβεῖν σε πεῖ—θει αἴσθησιν ἰδοῦ.

58

Σὺ δὲ πῶς ἡνέσχου—χθὲς ἀκούειν, σωτήρ,
«σταυρωθήτω, ἀντιλέ—γει γὰρ Καίσαρι
βασιλέα ἐ—αὐτὸν οὗτος ποιῶν»;

59

Καὶ τὸ «οὗτός ἐστιν—ὦ Πιλάτα, ἀεὶ
ὁ τὸν ὄχλον ἀνασεύ—ων καὶ Καίσαρι
τοὺς συνήθεις φό—ρους πείθων μὴ τελεῖν»;

60

Ἄλλ' ἐκ τάφου, Λόγε—λόγον δὲς νῦν ἡμῖν
ζῆς γὰρ ζῶντος καὶ θανῶν—ζῆς, ἀθάνατε,
φθέγγξαι τοίνυν ρῆ—μά τι θεοπρεπές.

61

Σὺν τῇ σὲ τεκούσῃ—πᾶσαι ὧδε ἡμεῖς
αἱ μαθήτριά καὶ δοῦ—λαί σου, δέσποτα,
δὲς σὺν λόγον τῇ—μητρὶ σου καὶ ἡμῖν.

62

Οὐ σκιάδει νόμῳ—τῷ λαλοῦντι Μωσεῖ
ἀλλὰ σοὶ τῷ φθεγγομέ—νῳ νῦν χάριτι
καὶ θανόντι πει—θαρχοῦμεν ἀληθῶς.

63

Ὑπὲρ σοῦ ὁ λέγων—ποῦ νῦν Πέτρος «θανεῖν»
πρὶν τοῦ τρεῖς φωνῆσαι πάν—τως ἀλέκτορα
τὸν φιλούμενον—ἡρνήσατό σε χθές.

64

Ὁ Θωμᾶς οἱ ἄλλοι—ποῦ σου νῦν μαθηταὶ
πρὸ μικροῦ οἱ «δεῦτε λέ—γοντες ἄγωμεν
ἀποθάνωμεν—σὺν τούτῳ καὶ ἡμεῖς».

65

Ἄλλ' ἡ μήτηρ ὧδε—σὺν αὐτῇ καὶ ἡμεῖς

καὶ ζωῆς ὁ ὑπὲρ σοῦ—πάσης θάνατος
αἰρετώτερος—ὦ δέσποτα, ἡμῖν.

66

Σὺν ταῖς θείαις ταύταις—καὶ ἡμεῖς γυναιξί
τὸν ἐν τάφῳ καὶ τὰ πᾶν—τα πληροῦντά σε
ζωοδότα με—γαλύνομεν, Χριστέ.

67

* Φοβερὲ βασιλεῦ—ποιητὰ καὶ κριτά,
πῶς τὴν κρίσιν καταδέ—χη τὴν ἄδικον
ὁ τῷ νεύματι—ταράσσων πᾶσαν γῆν¹.

Τοῦ αὐτοῦ τύπου εἶναι καὶ τὰ ἐν τῷ ἀρχαίῳ Λαυριωτικῷ
κώδ. Γ 11 φ. 109 Μεγαλυνάρια τὰ τὸ πρῶτον νῦν βλέποντα
τὸ φῶς.

68

Μεγαλύνομέν σε—Ἰησοῦ βασιλεῦ,
καὶ δοξάζομεν τὰ τί—μια πάθη σου
δι' ὧν ἔσωσας—ἡμᾶς τοὺς ταπεινοὺς.

69

Δι' ἐμὲ καὶ θνήσκεις—καὶ κατέρχη πρὸς γῆν
ἐκζητῶν ἐκ τῆς χειρὸς—ἀφαρπάσαι με
τοῦ παμφάγου πο—λεμήτορος, Χριστέ.

70

Δι' ἐμὲ τιτρώσκη—τὸν τρωθέντα πικρῶς

1) Ἡ συλλογὴ αὕτη εἶναι μία ἀπὸ τὰς ἀρχαιοτέρας μέ τινας
προσθήκας εἰς τινας κώδικας. Ἡ ὑπὸ τοῦ κ. Παντελάκη δημοσιευ-
θεῖσα ἐκ τεσσάρων κωδίκων περιλαμβάνει εἰς τὴν α' στάσιν 69 στρο-
φάς, ἑλλείπουσι δὲ τρεῖς ἀπαντῶσαι εἰς τὸν Παρισινὸν κώδ. ἐξ οὗ
ἀντιθέτως ἀπουσιάζουσι πέντε στροφαι τῆς συλλογῆς Παντελάκη.

καὶ θανάτου κοινωνεῖς—ὁ ἀθάνατος
ἵνα πάντως με—ζωώσης τὸν θνητόν.

71

Εὐσπλαγχνίᾳ ἄκρα—κατελθὼν ὑπὸ γῆν
τὰ βασίλεια τοῦ ἄ—δου συνέτριψας
τοὺς δεσμίους λυ—τρωσάμενος ἡμᾶς.

72

Ἐξοδίους ὕμνους—νῦν συμφώνως, πιστοί,
τῷ δεσπότῃ μυστικῶς—ἐξυφάνωμεν
τῷ θανόντι μα—κροθύμως δι' ἡμᾶς.

73

Μεγαλύνομέν σε—ζωοδότα Χριστέ,
καὶ τιμῶμέν σου τὰ πά—θη τὰ τίμια
καὶ τὴν ἔνδοξον—δοξάζομεν ταφήν¹.

74

Ἀνυμνοῦντες, Λόγε—προσκυνοῦμεν τὴν σὴν
ἐπὶ γῆς ἐξ οὐρανοῦ—συγκατάβασιν
καὶ τὰ πάθη με—γαλύνομεν τὰ σά.

75

Ἦσαῖας πάλαι—μυστικῶς προειδῶς
τὸ μυστήριον τοῦ πά—θους σου, δέσποτα,
προϋπέγραψε—τρανότερον ἡμῖν.

76

Τῶν ἀγγέλων πᾶσα—κατεπλάγη πληθὺς
καὶ ὁ ἥλιος ἀκτῖ—νας συνέστειλε
τὸ μακρόθυμον—θαυμάζοντες τὸ σόν.

1) Τοῦτο εὑρεται καὶ εἰς τὴν δημοσιευθεῖσαν συλλογὴν ὑπὸ
τοῦ κ. Παντελάκη ὡς πρώτη στροφή.

77

Προσκυνοῦμεν πάθη—τὰ σεπτά σου, Χριστέ,
καὶ ταφήν σου τὴν θεό—σωμον σήμερον
δι' ἧς ἔσχομεν—τὴν λύσιν τῶν παθῶν.

78

Ὑπὸ γῆν ἐγκρύπτῃ—τὸ ἀνέσπερον φῶς
ἵνα τοῖς ἐν σκό—τει καθεύδουσιν
ἐπιλάμψῃς τὴν—ἀνάστασιν, Χριστέ.

79

Ἡ ζωὴ ἐν τάφῳ—δι' ἐμὲ τὸν θνητὸν
ὁ δεσπότης ὁ ἐμὸς—ἐπὶ θάνατον
ἵνα λύσῃ με—θανάτου τῶν δεσμῶν.

80

Ὑπὲρ νοῦν ἢ χάρις—ὑπὲρ λόγον ἢ σὴ
δι' ἐμέ σου ἀγαθό—της, μακρόθυμε,
ἦν μοι χάριν ἐ—χαρίσω ὡς Θεός.

81

Ὡς ἀρνίον, Λόγε—ἠκολούθεις σιγῶν
καὶ ὡς ἄκακος ἀμνὸς—τοῖς ἀπάγουσιν
ὦ ἀπείρου ἀ—γαθότητος τῆς σῆς!

82

Τῷ δεσπότῃ πάντων—ποῖος ὕμνος βροτῶν
κατ' ἀξίαν ἐξαρκέ—σει πρὸς αἶνεσιν
ὄν καὶ νόες οὐκ—ισχύουσιν ὑμνεῖν.

83

Ἀναπύπτεις, Λόγε—ὥσπερ λέων ἐν γῇ
καὶ τὸν θάνατον ὑπνοῖς—τὸν φυσίζων
ἀλλὰ δεῖξον καὶ—τὴν ἔγερσιν ἡμῖν.

84

Ἐν καινῷ μνημείῳ—Ἰωσήφ ὁ σεμνὸς

κατακρύπτει σε τὸν ἄ—δυτον ἥλιον
ὅπως λάμψῃς τοῖς—ἐν ἅδῃ τὴν ζωήν.

85

Φοβερὸν τὸ θαῦμα—φρίκης γέμον πολλῆς
ὑπὸ γῆν οἷα νεκρὸς—κατατίθεται
ὁ τοῖς πᾶσι χο—ρηγῶν τὸ ζῆν βροτοῖς.

86

Ἄπὸ γῆς με, σῶτερ, τὴν ἀρχὴν πλαστουργεῖς
καὶ εἰς γῆν με παραβάν—τα ἀπέστρεψας
ὑπὸ γῆν δὲ σὺ—κρυβεῖς ζωοποιεῖς.

87

Ἐπὶ ξύλου φεῦ μοι!—οἱ πικροὶ δικασταὶ
παρανόμως σε προσή—λωσαν τρώσαντες
ὥς κακούργου τὴν—ἀγίαν σου πλευράν.

88

Οὐρανός σοι θρόνος—ὑποπόδιον γῆ
ποῖον δέ σοι οὗτοι νῦν—ὑποδόμησαν
οἶκον, σῶτερ, ὁ—ἀγνώμων Ἰσραήλ.

89

Ὡς μυρίων φόνων—τὸν ἀνεύθυνον σέ
λογισάμενοι κακῶς—ὥς ὑπαίτιον
οἱ ἀχάριστοι—σταυροῦσί σε γυμνόν.

90

Τὴν ἀπόρρητόν σου—καὶ φρικτὴν, λυτρωτά,
συγκατάβασιν μὴ φέ—ρων ὁ ἥλιος
κατεκάμμυσε—τὸν λύχνον ὀφθαλμόν.

91

Τὴν ζωὴν ὁ δούς μοι—νῦν θνητὸς δι' ἐμέ
ἐν τῷ μνήματι ἐκὼν—κατακείμενος
μεγαλύνω ἃ—γαθότητα τὴν σὴν.

92

Τὸ παντὸς φρικῶδες—φρικωδέστατον νῦν
ἐννοήσαντες δεσπότη—του μυστήριον
τὰς ψυχὰς φρίκης—πλησθῶμεν καὶ αὐτοί.

93

Ἀνυμνῶ σου, Λόγε—τὸ φρικτὸν τῆς ταφῆς
μεγαλύνω σου τὸ πάθος τὸ ἄχραντον
καὶ δοξάζω τὸ—μακρόθυμον τὸ σόν.

94

Θαυμαστά σου πάντα—φοβερά καὶ φρικτὰ
θαυμαστότερον τὸ πάθος σου, δέσποτα,
ὃ ὑπέστης δι'—ἐμὲ τὸν γηγενῆ.

95

Ἐπὶ ξύλου, σῶτερ—ἠπλωμένον νεκρὸν
κατετρύχετο πικρῶς—θεωροῦσά σε
ἢ ἀσπόρως σε—τεκοῦσα Μαριάμ.

96

Οἶμοι, τέκνον! κράζει—ποιητὰ τοῦ παντὸς
τί τὸ ξένον καὶ παράδοξον θέαμα
ὅπερ πάσχεις μα—κροθύμως ὡς Θεός.

97

Ἐπ' ἐμὲ διήκει—ἡ ρομφαία ἡ σὴ
καὶ τῶν ἡλίων αἱ ἀκμαὶ—ἐκτιτρώσκουσι
ἀλλὰ δός μοι καὶ—τὴν ἴασιν ταχύ.

98

Πῶς ὑποίσω, Λόγε—τὸν ἐν σοὶ χωρισμόν;
ὦ μυστήριον φρικτὸν—καὶ παράδοξον!
συνθρηγεῖτέ μοι—τὸ πάθος οὐρανοί.

99

Ἀνωδύνως, τέκνον—σὲ τεκοῦσα ἐγὼ

δδυνῶμαι νῦν ὀρῶ—σα κατάκριτον
ἐπὶ ξύλου προσ—ηλούμενον γυμνόν.

100

Τῆς ἐμῆς καρδίας—τὸ γλυκύτατον φῶς
τῇ θανάτῳ συναπέ—σθη πικρότατα
συνθρηνεῖτέ μοι—τὸ πάθος οἱ πιστοί.

101

Μυροφόροι θρῆνον—σὺν ἐμοὶ ἱερὸν
τῇ δεσπότῃ ἐπιτά—φιον ἔσατε
ὥς γὰρ ἥλιος—ἐκρύβη ὑπὸ γῆν.

102

Ἡ ρομφαία φεῦ μοι!—τῆς πικρᾶς σου σφαγῆς
τὴν καρδίαν μου διέρ—χεται, ἀναρχε,
ὦ καινότατον—μυστήριον, υἱέ!

103

Ὁ ὥραιος κάλλει—παρὰ πάντας βροτοὺς
ἄπνους μοι ὀρᾶ—σαι καὶ ἄμορφος
ὦ ἀφάτου ἄ—γαθότητος τῆς σῆς!

104

Τὸν σταυρόν, τὴν λόγχην—καὶ τὸν σπόγγον νυνὶ
προσκυνοῦμεν σὺν χαρᾷ—ἀνεξίκακε,
δι' ὧν εὕρομεν—ὥς προῖκα τὴν χαράν.

105

Τὴν χαράν, τὸ πένθος—ὁ δὲ θάνατος νῦν
τοῦ δεσπότου τὴν ζωὴν—μοι χαρίζεται
ὦ ἀπείρου ἄ—γαθότητος αὐτοῦ!

106

Ὡς βροτὸς ἐν τάφῳ—κατακρύπτη, σωτήρ,
καὶ ὁ ἄδης ὑπὸ φρί—κης συνέχεται
σοῦ μὴ φέρων τῆς—θεότητος ἰσχύν.

107

Φάτνην πρώην γῇ σοι — γεννηθέντι, Χριστέ,
καὶ νυνὶ θανατωθέν—τι σου, δέσποτα,
βραχὺν τάφον εἰς — ξενίαν χορηγεῖ.

108

Ὡς θνητὸς ὑπνώττεις—καὶ τὸν τάφον οἰκεῖς
ἀλλ' ὥς ἄναξ οὐρανοῦ—τὰ βασίλεια
ἄδου θλάττεις ἅ—νιστῶν τοὺς γηγενεῖς.

109

Ἡ ἀγνώως τεκοῦσα—σέ, Χριστέ, ὥς θνητὸν
ἐν μνημείῳ κατακεῖ—μενον βλέπουσα
κατεπίμπρατο—τὰ σπλάγχνα μητρικῶς.

110

Βασιλεὺς ἀπάντων—ὅσπερ λέων ὑπνοῖς
καὶ δαιμόνων πᾶσα φά—λαγξ πεφόβηται
ἀναστάσεως—σκοπούντων ἐρυγῇ.

111

Ὡς νεκρὸς ἐν τάφῳ—ὥς Θεὸς σὺν πατρὶ
καὶ ἐν ἄδου ὥς δεσπό—της τῆς κτίσεως
τοὺς δεσμίους ἅ—πολύων τῆς φθορᾶς.

112

Ἀπορία πάση—καὶ χαρᾷ συσχεθεῖς
ὁ εὐσχήμων Ἰωσήφ—ἀνεβόα σοι
ποίοις ἄσμασιν—ὕμνήσω σε, Χριστέ.

113

Ὡς νεκρὸν πενθήσω—τὸν ἐμὸν Ἰησοῦν
ἀλλ' αἰδοῦμαι τὸ φρικτὸν—τῆς θεότητος
ἔθεν μέλψω ὥς—υἷδ' τοῦτον Θεοῦ.

114

Ὡ δεσπότης γνώμης—ὦ χρηστότητος νῦν!

δι' ἡμᾶς τοὺς κατακρί—τους ἀνέχεται
ὁ μακρόθυμος—τὴν ἄδικον σφαγὴν.

115

ὦ καινῶν θαυμάτων!—ὦ φρικτῆς ἀνοχῆς!
ὁ δεσπότης γὰρ ἐμὸς—ὥς κατάκριτος
νῦν παρίσταται—Πιλάτῳ σταυρικῶς.

116

Ἀνυμνοῦμεν, Λόγε—τὴν πολλὴν ἀνοχὴν
προσκυνοῦμέν σου τὴν ἄ—κραν συμπάθειαν
ἣν ἀρρήτως ἐ—πεδείξω δι' ἡμᾶς.

Τοῦ αὐτοῦ τύπου καὶ τὰ τοῦ Λαυριωτικοῦ κώδ. Η 199

117

Κατὰ σάρκα θνήσκεις—ὁ θεότητι ζῶν
ὅπως σῶμα τὸ θνητὸν—ἀφαρπάσης μου
καὶ πρὸς δόξαν ἄ—ναγάγῃς με τὴν πρὶν.

118

Ὁ παμφάγος φάρυγξ—νῦν οὐκ ἔσχεν οὐδὲν
οὐς γὰρ οὗτος καὶ τὸ πρὶν—καταπέπωκεν
πάντας αὐθις ἐ—ξεμεῖ τοὺς γηγενεῖς.

119

Ἡ τοσαύτη πόθεν—συγκατάβασις σοῦ;
τίνος χάριν ὁ ἀθά—νατος θάνατον
ὥσπερ ἄνθρωπος—ὑπέστης ὁ Θεός;

120

Βασιλεὺς ὑπνώττει—καὶ σιγᾷ πᾶσα γῆ
ἀλλ' ὁ ἄδης γρηγορῶν—ἐκταράττεται
ἐπειγόμενος—ἐμέσαι τὸν Ἀδάμ.

121

Μεγαλύνομέν σε—βασιλεῦ οὐρανοῦ,

τὸν εἰς ἄδου κατελθόν—τα βασίλεια
πρὸς ἀνέυρεσιν—τῆς θείας σου δραχμῆς.

122

Ὡς ἄμνὸς ἐτύθης—ὕπὲρ γένους βροτῶν
δι' ἡμᾶς βροτὸς γενό—μενος, δέσποτα,
νομικὴ ὥς προ—ετύπου σε σκιά.

123

Ὁ κριτῆς εἰς κρίσιν—προαχθεὶς ὥς κριτὸς
κατακρίσεως ἡμᾶς—ἡλευθέρωσε
τοὺς θνητοὺς ἄθα—νασίας ἀξιῶν.

124

Τὴν πλευρὰν τῇ λόγχῃ—κεντηθεὶς ἐν σταυρῷ
παλαιᾶς τε καὶ καινῆς—ἡμῖν ἔβλυσας
διαθήκης τοὺς—κρουνοὺς ὁ λυτρωτής.

125

Ἐπαξίως, ἀναξ—οὐρανοῦ τε καὶ γῆς,
μεγαλύναι σου τὰ πά—θη οὐ δύναται
νοῦς τε ἅπας τῶν—ἀγγέλων καὶ βροτῶν.

126

Ὡς προσβλέπειν σθένος—οὐδ' ἀγγέλοις ἐστὶ
πῶς βροτοὶ νεκρὸν ἐν ξύ—λῳ θεάσσονται
καὶ τὸ ξένον ἢ—τεκοῦσά σε ἀγνή.

Οὗτος εἶναι ὁ εἰς τύπος τοῦ ἄσματος, ὁ ἀρχικὸς ἴσως καὶ ἀνταποκρινόμενος εἰς τὸν ρυθμὸν καὶ τὸ μέτρον τοῦ ἀγνώστου ἡμῖν ὕμνου, τὸν ὁποῖον μετρικῶς ἠκολούθησεν ὁ ποιητής. Πάντως αἱ στροφαὶ τοῦ ὕμνου ἦσαν ἐξάστιχοι· ἀμφιβολίαν ἔχω ἂν ὁ πέμπτος στίχος ἦτο πεντασύλλαβος καὶ ὁ ἕκτος ἐξασύλλαβος ἢ ὁ πέμπτος τετρασύλλαβος καὶ ὁ ἕκτος ἐπτασύλλαβος ἢ καὶ τὰ δύο ὁμοῦ χάριν ρυθμικῆς ποικιλίας. Ἡ ἀπορία θὰ λυθῇ, ὅποτεν εὐρεθῇ ὁ πρῶτος ὕμνος, ἐπὶ τῇ μετρικῇ βάσει

τοῦ ὁποίου ἐφιλοτεχνήθησαν τὰ τῆς α' στάσεως Μεγαλυνάρια. Τὸ μέτρον εὐοδοῦται καλύτερον, ἐὰν δεχθῶμεν τὸν πέμπτου στίχου τετρασύλλαβον καὶ χωρίσωμεν οὕτω: καὶ τὸ ξένον—ἡ τεκοῦσά σε ἀγνή.

Κατὰ τὸν αὐτὸν τύπον ἐποιήθησαν καὶ τὰ ἄγνωστα εἰς τὴν Κοίμησιν τῆς Θεοτόκου Μεγαλυνάρια τὰ περικλειόμενα εἰς τὸν Λαυριωτικὸν κώδ. (τοῦ ιβ' αἰῶνος) Γ 11 φ. 182.

Ἀποστόλων δῆμος
ἐκ περάτων ἐλθὼν
ἐκτελέσαι ἐν Σιών
σοὶ ἐπέστησαν
τὴν κηδεῖαν τὴν
σεπτὴν σου, ἀγαθή.

Εἴκοσι δύο ἐν ὅλῃ στροφῇ κατ' αὐτὸν τὸν αὐτὸν ἀποσώζουσαι ρυθμὸν καὶ τὸ αὐτὸ μέτρον.

Ἔτερα 32 Μεγαλυνάρια εἰς τὴν Κοίμησιν τῆς Θεοτόκου ἐν τῷ Λαυριωτικῷ κώδ. Θ 59 φ. 8 ποίημα τοῦ ἱερέως Βασιλείου ἀκολουθοῦσι τὸν αὐτὸν τύπον οὕτω:

Μεγαλύνομέν σε
τὴν μητέρα Θεοῦ
καὶ τιμῶμεν τὴν σεπτὴν
σου μετὰστασιν
μεταστήσασαν
βροτοὺς εἰς οὐρανοὺς¹.

1) Ἐν τῷ Λαυριωτικῷ κώδ. Γ 7 φ. 136 (τοῦ ιβ' αἰῶνος) μεταξὺ τῶν Μεγαλυναρίων τοῦ ἁγίου Νικολάου εὑρεται καὶ μία στροφή εἰς τὴν Κοίμησιν τῆς Θεοτόκου μικρὸν παραλλάσσουσα τῆς ἀνωτέρω τοῦ Βασιλείου, ἔχουσα οὕτω:

«Μεγαλύνομέν σε
τὴν μητέρα Χριστοῦ
καὶ τιμῶμέν σου

Κατὰ τὸν ἴδιον τύπον ἐποιήθησαν ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου Ρόδου Νείλου τοῦ Διασπωρινοῦ (περὶ τὰ μέσα τοῦ ιδ' αἰῶνος) καὶ τὰ ἐν τῷ Ἰεηριτικῷ κώδ. 412 κείμενα Μεγαλυνάρια εἰς τὸν ἐπιτάφιον θρῆνον, ἐξ ὧν τινὰ κατ' ἐκλογὴν, ὡς εἶπον, ἐδημοσίευσεν ἐν «Γρηγορίῳ Παλαμᾷ» ὁ Ἰεηρίτης Ἰωακείμ.

Τὸ λαλεῖν ἀλάλοισ
τὸ βαδίζειν χωλοῖς
πῶς ὁ πρῶην χορηγῶν
ἄρτι γέγονας
ἄπνους, ἄφωνος,
ἀκίνητος νεκρός.

Ἄλλ' εἰς τὰ τροπάρια ταῦτα ἐπῆλθε μετάπτωσις ρυθμοῦ· ὁ ποιητὴς ἐν γνώσει, ἵνα λύσῃ τὴν μονοτονίαν τῶν στροφῶν, μετέβαλε σκοπίμως τὸν ρυθμὸν εἰς τοὺς δύο τελευταίους στίχους διὰ τῆς προσθήκης ἑμῆς συλλαβῆς, ὡς ἐποίησε καὶ ὁ πατριάρχης Γερμανὸς εἰς τὰ Ἀνακρεόντεια αὐτοῦ ἄσματα καὶ ἄλλοι ποιηταὶ Ἀνακρεοντείων, ὡς θὰ ἴδωμεν κατωτέρω, χωρὶς νὰ διαταραχθῇ ἡ ἀρμονία τῶν στροφῶν. Ἡ προσθήκη συλλαβῆς εἰς τοὺς τελευταίους στίχους τῶν στροφικῶν ἁσμάτων ἦτο κανὼν. Καὶ ὁ κανὼν οὗτος ἐφαρμόζεται καὶ εἰς τὰς δύο ἄλλας στάσεις τῶν Μεγαλυνარიῶν τοῦ ἐπιταφίου. Ἡ συνήθης δηλονότι στροφή

τὴν μετὰστασιν
καὶ τὴν ἔνδοξον
δοξάζοντες ταφήν».

Ἡ παρουσία τῆς στροφῆς ταύτης εἰς κώδ. τοῦ ιβ' αἰῶνος μαρτυρεῖ, ὅτι λίαν ἔνωρὶς ἐποιήθησαν Μεγαλυνάρια καὶ εἰς τὴν Θεοτόκον, ὡς καὶ εἰς ἄλλους ἁγίους κατὰ τὸν τύπον τοῦ Μ. Σαββάτου, ὅπερ καθιστᾷ ἀδιαφιλονείκητον τὴν γνώμην, ὅτι ἡ γένεσις τῶν Μεγαλυναρίων τὴν ἀρχὴν ἔχει εἰς παλαιότεραν ἐποχὴν καὶ οὐχὶ εἰς τοὺς πρὸ τῆς ἀλώσεως χρόνους.

Οὐχ ὥς πρώην ἄδης
νῦν δεσπόζει ψυχῶν·
κατηργήθη γάρ, σωτήρ
μου, τῷ κράτει σου
τοῦ δεσπόζοντος
θανάτου καὶ ζωῆς

διὰ τῆς προσθήκης συλλαβῆς εἰς τοὺς δύο τελευταίους
στίχους προσέλαβε τὴν μορφήν, τὴν ὁποίαν ἔχουσι τὰ ἐν τῷ
Λαυριωτικῷ κώδικι H 199 φερόμενα.

127

Ἡ ζωὴ πῶς θνήσκεις—ὁ Θεὸς ὥς βροτὸς
πάντως διὰ ἔ—λεος ἄφατον
θέλων ἀναπλάσαι
ἐμὲ τὸν συντριβέντα

128

Μακαρίζω χεῖρας—τὰς σεπτὰς Ἰωσήφ
αἶ σου τὸ πανά—γιον ἔψαυσαν
σῶμα τοῦ Κυρίου
τὸ τοὺς νεκροὺς ζωῶσαν.

129

Σοῦ τὰ πάθη, σῶτερ—τὰ σεπτὰ καὶ φρικτὰ
οὔτε νοῦς ἀγγέ—λων οὐ βρότειος
ὅλως κατ' ἀξίαν
δυνήσεται ὑμνῆσαι.

130

Βασιλεῖς σοὺς δούλους—εὐσεβεῖς καὶ χρηστοὺς
διαφύλαττε, παντά—νασσα δέσποινα,
πάντων ἀνωτέρους
γενέσθαι τῶν κινδύνων.

Τὸν νάόν σου τόν δε—καὶ μονήν αὐτήν σὴν
διαφύλαττε, Παρθέ—νε, ἀπήμονα
βλάβης ἐκ παντοίας
τῶν πονηρῶν δαιμόνων.

Εἰς τὰ τοιαῦτα ἀλλάγματα, ὅπως εἶδομεν ἀνωτέρω, ἐπήρ-
χετο καὶ τοῦ ἤχου μετάπτωσις· πολὺ δὲ πιθανὸν ἀπὸ τοῦ πλ.
α' νὰ μετέστησαν εἰς γ', ἀφοῦ ρυθμικῶς οἱ δύο τελευταῖοι τῶν
στροφῶν τούτων στίχοι εἶναι ὅμοιοι πρὸς τοὺς τῆς γ' στάσεως
(αἱ γενεαὶ πᾶσαι)

ὕμνον τῇ ταφῇ σου
προσφέρουσι, Χριστέ μου.

Θέλων ἀναπλάσαι
ἐμὲ τὸν συντριβέντα.

Σῶμα τοῦ Κυρίου
τὸ τοὺς νεκροὺς ζῶσαν κλπ.

(Ἀκολουθεῖ.)

† Ὁ πρ. Λεοντοπόλεως, Σωφρόνιος

Η ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΣΑΒΒΑΤΟΥ
ΚΑΙ ΤΑ ΜΕΓΑΛΥΝΑΡΙΑ ΤΟΥ ΕΠΙΤΑΦΙΟΥ

Πλὴν τῶν δύο ἀνωτέρω τύπων εἰς τὰ τῆς α' στάσεως ᾠσματα διὰ τοὺς αὐτοὺς λόγους ρυθμικῆς ποικιλίας εἰσεχώρησε καὶ τρίτος μετρικῶς διάφορος εἰς τὸν πρῶτον στίχον. Τὰ τοῦ τρίτου τούτου τύπου ᾠσματα συλλαβικῶς μὲν εἶναι ἴσα πρὸς τὰ τοῦ πρώτου τύπου, ἀλλ' ὁ πρῶτος στίχος ἀποτελεῖται ἐκ δύο ἀναπαίστων καὶ ἀφομοιοῦται πρὸς τὸν δεύτερον. Τοῦ τύπου τούτου στροφαὶ εἶναι ἐγκατεσπαρμέναι καὶ εἰς τὸ ποίημα Νεῖλου τοῦ Ρόδου καὶ εἰς τὴν δημοσιευθεῖσαν συλλογὴν ὑπὸ τοῦ Παντελάκη καὶ εἰς τὰ ἔντυπα Τριῳδία:

Ποῦ τὸ κάλλος υἱὲ
τὸ ἐμοὶ ποθεῖνδον . . . (Νεῖλου).

Τῆς Τριάδος ὁ εἰς
ἐν σαρκὶ δι' ἡμᾶς . . .

Ἀλαζῶν Ἰσραὴλ
μαιοφόνε λαὲ . . .

Φθονουργὲ φονουργὲ
καὶ ἀλάστωρ λαὲ . . .

Δεῦρο δὴ μιὰρὲ
φονευτὰ μαθητὰ . . .

*) Ἴδε Τεύχος Ζ' 1937, σελ. 337.

Εἰ φιλόπτωχος εἰ
τί τὸ μύρον λυπῇ . . .

Ὡς ἐκ κρήνης μιᾶς
τὸν διπλοῦν ποταμὸν . . .

Αὐλισθήσεται μὲν
τὸ ἐσπέρας κλαυθμὸς . . .
(Παντελάκη, ἀριθ. 31).

Ἐπὶ ξύλου χθὲς μὲν
ἐν τῇ τάφῳ δὲ νῦν . . .
(Παντελάκη, ἀριθ. 32).

Φοβερὲ βασιλεῦ
ποινιτὰ καὶ κριτὰ . . .
(Τὰ τρία τελευταῖα καὶ
ἐν τῇ συλλογῇ τοῦ Πα-
ρισινοῦ Κώδ. 3041).

Αἱ τοῦ τύπου τούτου στροφαὶ ἐθεωρήθησαν ὑπὸ τε τοῦ Παγκρατίου καὶ τοῦ Παντελάκη νοσηραὶ τονικῶς καὶ ὑπέστησαν τὰ ἐπίχειρα τῆς κακίας των· διὰ στραγγαλισμοῦ βιαίου καὶ ἀνηλεοῦς προσηρμόσθησαν εἰς τὸν πρῶτον τύπον ἀπολέσασαι τὴν ὥραιαν αὐτῶν μορφήν· τὸ «ἀλαζῶν Ἰσραήλ» μετεμορφώθη εἰς «ἀλαζῶν Ἰούδα», τὸ «φθονουργὲ φονουργὲ» εἰς «φθονουργὲ πανοῦργε», τὸ «ὁ κριτῆς ὡς κριτὸς» εἰς «ὁ κριτῆς ἐν κρίσει» κλπ.

Ἀλλὰ καὶ ἂν ἀκόμη ὁ τύπος οὗτος φαίνεται νοσηρὸς, πάλιν δὲν ἐπιτρέπεται νὰ τὸν θίξωμεν· διότι δὲν πρέπει νὰ λησμονῶμεν, ὅτι τὰ ποιήματα ταῦτα ψάλλονται καὶ ὅτι τὰ τονικὰ μέτρα ὑπόκεινται εἰς τὴν θέλησιν τοῦ μελοποιοῦ καὶ οὐχὶ τοῦ ποιητοῦ· ὁ μουσικὸς τονίζει τὰ ποιήματα ὅπως θέλει καὶ δύνανται νὰ ψαλῶσι ταῦτα καὶ λελυμένα εἰς ἓνα ρυθμὸν καὶ

συνημμένα εἰς ἄλλον ρυθμόν, πρὸς τούτοις δὲ καὶ εἰς μικτόν. Ὡστε τὰ μετρικῶς καὶ τονικῶς ἡμαρτημένα ποιήματα ἀποκαθίστανται ἄρτια καὶ ὑγιᾶ διὰ τῆς μουσικῆς, ἥ ὁποία καὶ τὸν ρυθμόν θεραπεύει καὶ τὸ μέτρον ἐλεεῖ. Ἐντεῦθεν ἐξηγεῖται ἡ παρατηρουμένη τονικὴ καὶ μετρικὴ ἀνωμαλία εἰς ἑκατοντάδας ᾠσμάτων τῆς Ἑκκλησίας καὶ δὴ εἰς ποιήματα τῶν μεγάλων ποιητῶν. Καὶ ὡς παράδειγμα ἔστω ὁ Κανὼν τοῦ Δαμασκηνοῦ κατὰ τὴν Κυριακὴν τοῦ δ' ἤχου, εἰς τὸν ὁποῖον οὔτε τὸ ἰσοσύλλαβον τηρεῖται οὔτε ὁ τονισμός. Τὰ κατὰ τοὺς Εἰρμούς τοῦ Κανόνος τούτου πλεκόμενα Τροπάρια ἀποκλίνουναι τῶν Εἰρμῶν οὕτως:

Ὁ Εἰρμός

Ἀνοίξω τὸ στόμα μου
καὶ πληρωθήσεται Πνεύματος
καὶ λόγον ἐρεύξομαι
τῇ βασιλίδι μητρὶ . . .

Ὁ δ' τοῦ Εἰρμοῦ στίχος ἑπτασύλλαβος, εἰς τὰ ἐπακολουθοῦντα ὅμως καὶ κατὰ τὸν Εἰρμόν συντεταγμένα Τροπάρια ἑξασύλλαβος.

Νεκρῶν ἐξανάστασις
διὰ σταυρώσεως γέγονε
ἰσχυρὸν γὰρ ἀφήρηται
τῆς θανατώσεως . . .

Ὁ δ' στίχος ἑξασύλλαβος ὁμοίως καὶ εἰς τὰ ἐπακολουθοῦντα Τροπάρια.

Ὡραῖος ὑπέρτερος
τῶν οὐρανίων δυνάμεων
ὁ θεῖός σου γέγονε
οἶκος ὁ ἔμψυχος . . .

Παρομοία ἀνωμαλία καὶ εἰς τὸν Εἰρμόν καὶ τὰ Τροπάρια τῆς ε' ᾠδῆς.

Ἐξέστη τὰ σύμπαντα
ἐπὶ τῇ θείᾳ δόξῃ σου·
σὺ γὰρ ἀπειρόγαμε Παρθένε
ἔσχες ἐν μήτρᾳ
τὸν ἐπὶ πάντων Θεὸν . . .

Ὁ ε' στίχος ἐπτασύλλαβος· ἀλλ' εἰς τὰ κατὰ τὸν Εἰρμὲν
Τροπάρια ἑξασύλλαβος.

Λυθέντα φιλάνθρωπε
σοῦ τὸν ναδὸν τοῦ σώματος
τάφος μερισάμενος καὶ ἄδης
ἄκοντες ἄμφω
δίκας εἰσπράττονται . . .

Καὶ ἐνῷ τὰ παρατεθέντα Τροπάρια φαίνονται χωλαίνοντα
συλλαβικῶς, τὰ ἐπόμενα παρίστανται τονικῶς ἀκατάστατα.

Τὴν ἀνεξιχνίαστον θείαν βουλήν.

Ὁ τονισμὸς τῆς πρώτης λέξεως εἰς τὴν πέμπτην συλλα-
βήν, εἰς τὸ ἀμέσως ὅμως ἐπόμενον Τροπάριον

Νενομοθετημένος ὢν Ἰσραήλ

εἰς τὴν ἕκτην συλλαβήν.

Τί λοιπὸν θὰ διορθώσωμεν τὸν Δαμασκηνόν; Θὰ δια-
πράξωμεν ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖον διέπραξεν ὁ κ. Παντελάκης, διορ-
θώσας κατ' αὐθαίρετον καὶ μὴ ἐπιτρεπόμενον τρόπον τοὺς
στίχους καὶ τὰ ποιήματα τοῦ Θεοτοκαρίου καὶ Εἰρμολογίου
μου, χωρὶς νὰ συμβουλευθῇ κώδικας, ὥσει νὰ μὴ ἐγνώριζον
ἐγώ, ὁ χιλιάδας ἀναλύσας στίχους, ποῦ οὔτοι χωλαίνουσιν;
'Αλλ' ἐσεβάσθην τοὺς κώδικας καὶ δὲν ἐτόλμησα ἀπ' ἑμαυτοῦ
νὰ προσθέσω ἢ ἀφαιρέσω ἢ μεταβάλω τι, ἵνα μὴ ἐπαυξήσω
τὴν σύγχυσιν. Θὰ προσέφερε πραγματικὴν συμβολὴν εἰς τὴν
κριτικὴν τοῦ κειμένου, ἂν συνεβουλεύετο μόνον τοὺς κώδικας
καὶ οὐχὶ τοὺς μετρικοὺς κανόνας, οἱ ὅποιοι δὲν τηροῦνται αὐ-
στηρῶς. Τὰ φαινόμενα νοσηρὰ ὑγιαίνει καὶ θεραπεύει ἡ μου-

οική. Ἐὰν δὲ θελήσωμεν διὰ τῆς ξηραῖς μετρικῆς νὰ ὑποβάλωμεν ὑπὸ ἓνα κανόνα τὰ ἐκκλησιαστικὰ ᾠσματα, ἐλάχιστα θὰ μένωσιν ὀρθία. Ὅσοι ἐπεχείρησαν διὰ τῶν ἰδίων γνώσεων νὰ θεραπεύωσι τὰ δῆθεν νοσηρὰ τῶν ᾠμάτων, ἐξηφάνισαν τὴν ἀρχικὴν αὐτῶν μορφήν καὶ τὸ κάλλος. Τὸ δὲ θλιβερώτερον, ὅτι δὲν περιωρίσθησαν μόνον εἰς ἀφαιρέσεις καὶ προσθήκας πρὸς ἀποκατάστασιν τοῦ μέτρου καὶ τοῦ ρυθμοῦ, ἀλλ' ἐπροχώρησαν πέραν τούτου καὶ διέφθειραν ὠραιότατα κλασικὰ ᾠσματα, μετασχηματίσαντες αὐτὰ αὐθαιρέτως, χωρὶς νὰ σεβασθῶσιν οὔτε τὸν ἀρχικὸν τοῦ ποιήματος ρυθμὸν οὔτε τὸ μέτρον. Καὶ ἔχομεν τρανὸν παράδειγμα τὸ κατὰ τὸν Ὅρθρον τοῦ Μ. Σαββάτου φαλλόμενον Κάθισμα «Σινδόνι καθαρᾷ καὶ ἀρώμασι θείοις», τὸ ὁποῖον ἀπὸ Κοντακίου περιέπεσεν εἰς θέσιν Καθίσματος. Ὡς Κοντάκιον διατηρηθὲν ἀλώδητον ἐν τῷ Παρισινῷ κώδ. 244 φ. 131 ἦτο πεποιημένον πρὸς τὸ αὐτόμελον τοῦ Ρωμανοῦ Κοντάκιον, τὸ κατὰ τὴν Κυριακὴν τῆς Ἀπόκρεω φαλλόμενον. Ἡ παράθεσις τῶν δύο Κοντακίων θὰ μαρτυρήσῃ τὸ μέγεθος τῆς φθορᾶς.

Ὅταν ἔλθῃς ὁ Θεὸς
ἐπὶ γῆς μετὰ δόξης
καὶ τρέμουνσι τὰ σύμπαντα
ποταμὸς δὲ τοῦ πυρὸς
πρὸ τοῦ βήματος ἔλκη
καὶ βῆλοι ἀνοίγονται
καὶ τὰ κρυπτὰ δημοσιεύονται
τότε ρῦσαί με
ἐκ τοῦ πυρὸς τοῦ ἀσβέστου
καὶ ἀξιῶσον
ἐκ δεξιῶν σου με στῆναι
κριτὰ δικαιοῦτατε.

Ἐν σινδόνι καθαρᾷ
καὶ ἀρώμασι θείοις
τὸ σῶμά σου τὸ ἅγιον
ἐξαιτήσας Ἰωσήφ
τῷ Πιλάτῳ σμυρνίζει
καὶ τάφῳ κατατίθεται
τῷ ἑαυτοῦ ὁ παναοίδιμος
ἔθεν ὀρθρῖαι
αἱ μυροφόροι γυναῖκες
ἀνεβδὼν σοι
δεῖξον ἡμῖν, ὡς προεῖπας,
Χριστὲ τὴν ἀνάστασιν.

Ἄλλοι τολμηρότεροι, ἀλλὰ καὶ ἀμαθέστεροι, ἐπέφερον οὐσιώδεις μεταβολὰς καὶ φθορὰς εἰς τὰ ποιήματα, διότι ἡ κατα-

νόησις αὐτῶν δὲν ἦτο εὐχερής. Τοιοῦτοι πλείστοι ὅσοι μαρ-
γαρίται ἐγκλείονται εἰς τὰ λειτουργικὰ βιβλία καὶ ἐκ τούτων
ἀνασύρω ἓνα, τὸ εἰς τὸν προφήτην Ζαχαρίαν Κοντάκιον, τὸ
ὁποῖον εἰς μὲν τοὺς κώδικας ἔχει οὕτω:

‘Ο προφήτης σήμερον—καὶ ἱερεὺς τοῦ ὑψίστου—Ζαχαρίας
πρόκειται—ὁ τοῦ Προδρόμου γενέτης—τράπεζα προφητείας—
πιστοὺς ἐκτρέφων—πόμα τε δικαιοσύνης—πᾶσι κορέσας—διὰ
τοῦτο τελειοῦται—ὡς μύστης θεῖος—τῶν ἀπορρήτων Θεοῦ.

Εἰς δὲ τὰ ἐντυπα οὕτω:

‘Ο προφήτης σήμερον . . . Ζαχαρίας προύθηκεν . . .
τράπεζαν τῆς αὐτοῦ μνήμης, πόμα τε δικαιοσύνης τούτοις κε-
ράσας· διὸ τοῦτον εὐφημοῦμεν ὡς θεῖον μύστην Θεοῦ τῆς
χάριτος.

Εἰς τὸ κατάντημα τοῦτο φθάνομεν, ὅταν τολμῶμεν διὰ
τῶν ἰδίων γνώσεων νὰ διορθώσωμεν τὰ ἱερὰ κείμενα, ἄνευ τῆς
βοηθείας τῶν κωδίκων. Ἡ μελέτη καὶ μόνη ἀρχαίων χειρογρά-
φων θὰ ἀποκαταστήσῃ καὶ θὰ ἐπανορθώσῃ τὰ ὑπὸ τῶν ἀντιγρα-
φῶν καὶ διορθωτῶν προξηνηθέντα τραύματα. Τὸ Ἀπολυτίκιον
τῆς Ἀναλήψεως (Ἀνελήφθης ἐν δόξῃ Χριστὲ ὁ Θεὸς ἡμῶν),
τὸ ὁποῖον ἀνετυπώθη πλειστάκις ἐσφαλμένον καὶ τοῦ ὁποίου
ἡ γενικὴ ἀπόλυτος «βεβαιωθέντων αὐτῶν διὰ τῆς εὐλογίας»
χρησιμεύει ὡς παράδειγμα γενικῆς ἀπολύτου εἰς τὰ Συντα-
κτικὰ τῆς γλώσσης μας, εὕρισκει τὴν ἀληθινὴν αὐτοῦ μορφήν
μόνον εἰς τοὺς ἀρχαίους κώδικας οὕτω: «βεβαιωθέντας σαφῶς
διὰ τῆς εὐλογίας» (Κῶδ. 12 φ. 313β Ἑθνικῆς Βιβλ. Παρι-
σίων). Τῶν ἐφθαρμένων καὶ ἀκρωτηριασμένων ἔργων τῆς τέχνης
δέον νὰ ζητήσωμεν καὶ εὕρωμεν τὰ ἐκπεσόντα τεμάχια καὶ
ἐπικολλήσωμεν αὐτὰ ἐπιδεξίως πρὸς ἀνάδειξιν τοῦ ἀρχικοῦ αὐ-
τῶν κάλλους. Ἐὰν εἰς τὰ ἔργα τῆς τέχνης ἡ βάνανσος ἐφαρ-
μογὴ τεμαχίων ἢ ἀφαίρεσις καὶ ἀκρωτηριασμὸς θεωρεῖται ἔγ-
κλημα, ἢ εἰς τὰ ἱερὰ κείμενα τολμηρὰ αὕτη πράξις εἶναι καὶ
λέγεται ἀσέβημα.

Δέχομαι πρὸς στιγμήν, ὅτι ὁ πρῶτος τύπος τῶν Μεγαλυ-
ναρίων «Ἡ ζωὴ ἐν τάφῳ» ὁ ἔχων κολοβὸν τὸν δεύτερον ἀνά-
παιστον εἶναι ὁ τελειότερος καὶ κλασικώτερος, ἢ Ἀφροδίτη,
τρόπον τινά, τῆς Μήλου. Ἀλλὰ διότι τῆς Μήλου τὸ ἀριστούρ-
γημα καὶ κολοβὸν εἶναι ἀνυπέρβλητον εἰς κάλλος, πρέπει δι'
αὐτὸ νὰ συντρίψωμεν καὶ τὰς χεῖρας τῶν ἄλλων ἀρτίων καὶ
λαμπρῶν ἀγαλμάτων καὶ νὰ ἐξομοιώσωμεν αὐτὰ πρὸς ἐκεῖνο;

Ἀλαζῶν Ἰσραήλ
μιαιφόνε λαέ
τί παθὼν τὸν Βαραββᾶν
ἠλευθέρωσας
τὸν σωτῆρα δὲ
παρέδωκας σταυρῷ;

Ἴδου ἄγαλμα ἄρτιον, ποίημα πλήρες καὶ τέλειον, ρυθμι-
κῶς ἄψογον, μετρικῶς ἀναμάρτητον, μὲ δύο ἀκεραίους ἀνα-
παιστους εἰς τὸν α' στίχον. Ἐπιτρέπεται νὰ συντρίψωμεν αὐτό,
ἀφοῦ τοιοῦτον ἐξῆλθεν ἐκ τῶν χειρῶν τοῦ τεχνίτου καὶ ἐπι-
κολλήσωμεν ξένον τεμάχιον, ἀμαυροῦντες τὴν ὥραϊαν του μορ-
φήν; Ναὶ λέγει ὁ κ. Παντελάκης, διότι «ὁ α' στίχος νοσεῖ
μετρικῶς εἰς τὸν πρῶτον ρυθμικὸν τόνον. Ἀποκαθίσταται ὑγιής,
ἐὰν γράψωμεν αὐτὸν

Ἀλαζῶν Ἰούδα μιαιφόνε λαέ
ἐνθα Ἰούδα λαέ = Ἰουδαϊκὲ λαέ, Ἰουδαῖοι.»

Θεωρῶ τὰ σχόλια περιττά. Λυποῦμαι μόνον, ὅτι ἡ μέθο-
δος αὕτη τῆς διορθώσεως τῶν ἱερῶν κειμένων ἐξακολουθεῖ καὶ
σήμερον παρ' ἡμῖν ἐπαυξάνουσα τὴν σύγχυσιν καὶ τὴν ἀσχη-
μίαν καὶ ἐκθέτουσα ἡμᾶς καὶ εἰς τοὺς ξένους




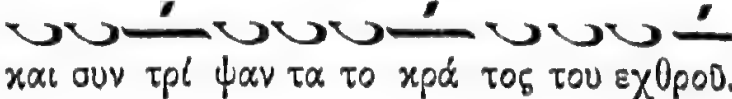
Μεταβῶμεν ἤδη εἰς τὴν μετρικὴν καὶ ρυθμικὴν ἐξέτασιν
τῶν τῆς β' στάσεως Μεγαλυναρίων.

Στάσις Β'

Ἡ ἐπίθεσις κατὰ τοῦ β' τούτου τμήματος τῶν Μεγαλυνα-
ρίων ἐπῆλθε σφοδροτέρα καὶ τὸ ὥραϊον ποίημα ὑπέστη θανδα-

λικήν φθοράν. Παρακολουθήσωμεν εἰς τὸ ἔργον αὐτοῦ τὸν ὑπὸ τῆς ΜΙ. Ἐκκλησίας διορισθέντα εἰσηγητὴν πρὸς ἐπανόρθωσιν τῶν ἀνωμαλιῶν τῶν λειτουργικῶν βιβλίων κ. Παντελάκην καὶ θὰ μάθωμεν διὰ τίνων μεθόδων, τίνων γνώσεων καὶ ἐφοδίων προβαίνει εἰς τὸ ἱερὸν τοῦτο ἔργον, τὸ ὁποῖον ἀπαιτεῖ ἀπεράντους γνώσεις, θεολογικὴν καὶ ἐκκλησιαστικὴν μόρφωσιν ἀρίστην, κρίσιν διαυγῆ, μελέτην πολυετῆ κωδίκων, μελέτην τῶν Ὑπικῶν, γνώσιν ἀκριβῆ τῆς μετρικῆς τῶν ἐκκλησιαστικῶν ὕμνων, τῆς ἐκκλησιαστικῆς μουσικῆς καὶ τόσων ἄλλων πραγμάτων, τὰ ὁποῖα δὲν εἶναι δυνατόν νὰ γνωρίζῃ ὁ εἰς τὴν φιλολογίαν καὶ μόνην ἐπιδοθείς. Ἐὰν ἐξ ὄνυχος διακρίνωμεν τὸν λέοντα, ἐκ τῆς λαλίας τοῦ ἀναγνωρίζομεν καὶ τὸν εἰσηγητὴν. Ἐλάλησεν ὁ εἰσηγητὴς καὶ εἶπε:

«Τῆς δὲ δευτέρας στάσεως ἕκαστον ἐγκώμιον ἀπαρτίζει στροφὴν ἐκ 4 στίχων, ὧν ὁ μὲν πρῶτος εἶναι πεντασύλλαβος μετὰ δύο εἰς τὴν πρώτην καὶ τὴν πέμπτην συλλαβὴν ρυθμικῶν τόνων, οἵτινες κανονικῶς συμπίπτουσι μετὰ τῶν λογικῶν τόνων. Ὁ δὲ δεύτερος εἶναι δεκασύλλαβος μετὰ δύο εἰς τὴν τρίτην καὶ τὴν ἐνάτην συλλαβὴν ρυθμικῶν τόνων συμπιπτόντων μετὰ τῶν λογικῶν, ὁ δὲ τρίτος εἶναι καὶ οὗτος δεκασύλλαβος μετὰ δύο εἰς τὴν πέμπτην καὶ τὴν ὀγδόην συλλαβὴν ρυθμικῶν τόνων συμπιπτόντων μετὰ τῶν λογικῶν, ὁ δὲ τέταρτος εἶναι ἐνδεκασύλλαβος μετὰ τριῶν εἰς τὴν τρίτην, τὴν ἐβδόμην καὶ τὴν ἐνδεκάτην συλλαβὴν ρυθμικῶν τόνων κατὰ τὸ ἐξῆς σχῆμα, ἐν ᾧ σημειοῦνται μόνον οἱ ρυθμικοὶ τόνοι:

- 1 
α ξ ι ο ν ε σ τ ι
- 2 
μ ε γ α λ ύ ν ε ι ν σ ε τ ο ν ζ ω ο δ ό τ η ν
- 3 
τ ο ν σ τ α υ ρ ω τ α ς χ ε ι ρ α ς ἐ κ τ ε ί ν α ν τ α
- 4 
κ α ι σ υ ν τ ρ ί φ α ν τ α τ ο κ ρ ά τ ο ς τ ο υ ε χ θ ρ ο ῦ.»

Ὁ τύπος οὗτος τῆς στροφῆς τοῦ ποιήματος, τὸν ὁποῖον δ εἰσηγητὴς κ. Παντελάκης προβάλλει ὡς πρότυπον ρυθμοῦ καὶ μέτρου καὶ πρὸς τὸν ὁποῖον διὰ προσθηκῶν καὶ μεταθέσεων λέξεων ὑποβάλλει πάσας τὰς ὀρθὰς στροφὰς τοῦ ποιήματος, εἶναι καθ' ὁλοκληρίαν ἐσφαλμένος καὶ ρυθμικῶς καὶ μετρικῶς καὶ γλωσσικῶς. Εἶναι τύπος ἀνύπαρκτος, νόθος, ἐκ συγχύσεως ἐκ τοῦ ρυθμοῦ τῶν τελευταίων στίχων τῆς α' στάσεως προελθών.

Καὶ κατὰ τὸν νόθον καὶ νοσηρὸν τοῦτον τύπον προβαίνει εἰς τὴν διόρθωσιν τῶν νομιζομένων πλημμελῶν στροφῶν οὕτω:

Ἐφριξεν ἡ γῆ
καὶ ὁ ἥλιος, σῶτερ, ἐκρύβη
σοῦ τοῦ ἀνεσπέρου φέγγους, Χριστέ,
δύναντος ἐν τάφῳ σωματικῶς.

«Οὕτως ἔχοντι—λέγει ὁ κ. Παντελάκης—ἐν ταῖς τρισὶν ἄλλαις ἐκδόσεσιν, ἦτοι τὸν μὲν γ' στίχον πλημμελεῖ εἰς τὸν δεῦτερον ρυθμικὸν τόνον, τὸν δὲ δ' καὶ κολοβὸν κατὰ συλλαβὴν καὶ πλημμελεῖ εἰς τοὺς δύο πρώτους ρυθμικοὺς τόνους, ἐν τῇ τοῦ Παγκρατίου (ἐκδόσει) ἔχει κατὰ πάντα ὀρθῶς τὸ ἐγκώμιον τοὺς στίχους τούτους οὕτω φερούση:

Σοῦ τοῦ ἀνεσπέρου φωτός, Χριστέ,
ἐν τῷ τάφῳ δύντος νῦν σωματικῶς.»

Κατὰ τὸν ἴδιον τρόπον ὅλαι αἱ ὑγιεῖς καὶ ὀρθαὶ καὶ ἄρτιαι στροφαὶ τοῦ ποιήματος ὑπέστησαν κκώσεις καὶ φθοράς. Ἐθεωρήθησαν πλημμελεῖς, διότι τοιαῦται ἐχαρακτηρίσθησαν ὑπὸ τοῦ Παγκρατίου, οὗτινος ἡ ἔκδοσις ἔτυχε τῆς Πατριαρχικῆς καὶ Συνοδικῆς ἐγκρίσεως, καὶ ὁ κ. Παντελάκης πλειοδοτῶν ἀποφαίνεται, ὅτι ἡ τοῦ Παγκρατίου ἔκδοσις «καθόλου εἰπεῖν μετρικῶς εἶναι ἄμεμπτος».

Ἀλλ' ὦ τοῦ παραδόξου θαύματος! Ἐνῷ τοιαῦτα λέγει καὶ διαπράττει εἰς τὸ δημοσιευθὲν ἐν τῇ «Θεολογίᾳ» πρῶτον μέρος τῆς μελέτης του, εἰς τὸ δεῦτερον μέρος, λησμονήσας ὅσα εἶπε, γράφει· «ἐπὶ τοῦ παρόντος δὲ τοῦτο εἶναι βέβαιον, ὅτι ἐκ

τῶν μέχρι τῆς σήμερον γνωστῶν ᾠμάτων τούτων καὶ εἰς γλῶσσαν καὶ εἰς μέτρον καὶ εἰς περιεχόμενον τὴν πρώτην θέσιν κατέχουσι τὰ τοῦ Ἰγνατίου (Μεγαλυνάρια), τὴν δευτέραν τὰ τοῦ Παγκρατίου, τὴν τρίτην τὰ τῆς Ρώμης καὶ τὴν τελευταίαν τὰ τῆς Βενετίας» (Θεολογία, σ. 328).

Ἀλλὰ μεταξὺ τῶν στροφῶν τοῦ Ἰγνατίου (;), αἱ ὁποῖαι μετρικῶς καὶ γλωσσικῶς κατέχουσι τὴν πρώτην θέσιν, ὡς λέγει ὁ εἰσηγητής, εὐρίσκονται καὶ αἱ στροφαὶ αἱ θεωρηθεῖσαι πλημμελεῖς, κολοβαί, νοσηραὶ καὶ ἀδόκιμοι καὶ ὑπέστησαν τὰς ἀηδεῖς μεταβολὰς καὶ διαστροφάς. Εἰς τὴν δημοσιευομένην ἐν τῇ «Θεολογίᾳ» συλλογὴν τοῦ Ἰγνατίου ὑπ' ἀριθ. 2 καὶ 60 τὸ πλημμελὲς χαρακτηρισθὲν καὶ κολοβὸν καὶ νοσηρὸν ᾠσμα φέρεται τέλειον μετρικῶς, ἄρτιον ρυθμικῶς, ἀδιαλώθητον γλωσσικῶς οὕτω :

Ἐφριξεν ἡ γῆ
καὶ ὁ ἥλιος, σῶτερ, ἐκρύβη
σοῦ τοῦ ἀνεσπέρου φέγγους, Χριστέ,
δύναντος ἐν τῷ τάφῳ σωματικῶς.

Εἰς τὸ πρῶτον μέρος τῆς μελέτης ἡ στροφή αὕτη διαβάλλεται ὡς κολοβή, πλημμελὴς καὶ ἀδόκιμος, εἰς τὸ δεύτερον μέρος προβάλλεται ὡς τύπος ἄρτιος, ἄψογος, τὸν ὅποιον ἀκολουθοῦσι πιστῶς 60 ὅλαι στροφαί, χωρὶς οὐδεμίαν τούτων νὰ ἔχῃ σχέσιν πρὸς τὸ ἀνωτέρω ὑπὸ τοῦ κ. Παντελάκη παρατιθέμενον μετρικὸν καὶ ρυθμικὸν ὑπόδειγμα ("Ἄξιον ἐστὶ μεγαλύνειν σε τὸν ζωοδότην), πρὸς τὸ ὅποιον διὰ στραγγαλισμοῦ τῶν λέξεων καὶ καταστροφῆς τοῦ μέτρου ἀφωμοίωσε πάσας τὰς ὥραιας στροφάς, αἱ ὁποῖαι κατ' οὐδὲν διαφέρουσι τῶν 60 στροφῶν τοῦ Ἰγνατίου. Διὰ τί αἱ κατὰ τὸν Παντελάκην στροφαὶ τοῦ Ἰγνατίου κολοβαὶ καὶ πλημμελεῖς (εἰς τὸ Α' μέρος τῆς μελέτης) ἀφέθησαν ἀδιόρθωτοι καὶ διὰ τί αἱ αὐταὶ στροφαὶ τοῦ Ἰγνατίου (εἰς τὸ δεύτερον μέρος τῆς μελέτης) προσφέρονται ὡς ἐξιλαστήριον θῦμα εἰς τὸν γογγύζοντα Βυζαντινολόγον Salaville διὰ τὰ ἀκαλαίσθητα τοῦ Τριφιδίου Μεγαλυ-

νάρια καὶ ἐξαίρονται ὡς τὰ ἄριστα πάντων αὐτὰ ταῦτα, τὰ ὅποια ὑπέστησαν τόσας ὕβρεις καὶ ἐξευτελισμούς; Ἄφοῦ εἶχεν εἰς χεῖρας 60 Μεγαλυνάρια ἐκ τεσσάρων κωδίκων τοῦ αὐτοῦ τύπου, ὅμοια κατὰ ρυθμὸν καὶ μέτρον, ἄψογα καὶ ἀδιάφθορα, διατὶ ἐπροτίμησε νόθον τύπον, πλημμελῆ καὶ συγκεχυμένον, εἰς οὐδεμίαν ἀπαντῶντα συλλογὴν, οὐδὲ ἀνταποκρινόμενον πρὸς τὴν μετρικὴν μορφήν τοῦ ποιήματος;

Καὶ εἶναι νόθος ὁ τύπος πρῶτον, διότι οἱ στίχοι τῆς στροφῆς (τῆς ὑποδειγματικῆς «Ἄξιον ἐστὶ μεγαλύνειν σε τὸν ζωοδότην») εἶναι ξένοι πρὸς αὐτόν· ὁ τέταρτος στίχος «καὶ συντρίψαντα τὸ κράτος τοῦ ἐχθροῦ» εἶναι ξένος καὶ παρείσακτος· ἐσχηματίσθη κατὰ τὸ μέτρον καὶ τὸν ρυθμὸν τοῦ τελευταίου στίχου τῆς α' στάσεως «συγκατάβασιν δοξάζουσαι τὴν σὴν», δὲν ἀπαντᾷ δὲ εἰς οὐδεμίαν συλλογὴν ἀρχαίων Μεγαλυναρίων τῆς β' στάσεως. Ἐσχηματίσθη νεωτέρως ὑπὸ νεωτέρου τινὸς παρασυρθέντος ἐκ τοῦ ρυθμοῦ καὶ τοῦ μέτρου τῆς α' στάσεως.

Δεύτερον ὁ τρίτος στίχος «τὸν σταυρῷ τὰς χεῖρας ἐκτείναντα» εἰς μὲν τὸ πρῶτον μέρος «τὸν σταυρῷ τὰς χεῖρας» ὑπέστη φθορὰν μετρικὴν καὶ ρυθμικὴν διὰ τῆς αὐθαιρέτου περικοπῆς δύο συλλαβῶν, τὰς ὁποίας ἀπαραιτήτως πρέπει νὰ ἔχῃ ὁ στίχος, ὡς καὶ ἔχει εἰς τὰ τετυπωμένα Τριψόδια «τὸν ἐν τῷ σταυρῷ». Εἰς δὲ τὸ ἄλλο μέρος τοῦ στίχου «τὰς χεῖρας ἐκτείναντα» ὑπάρχει πλεόνασμα δύο συλλαβῶν καὶ δέον νὰ γραφῇ οὕτω: «χεῖρας τείναντα»· ὁ ὅλος δὲ στίχος

τὸν ἐν τῷ σταυρῷ χεῖρας τείναντα

εἶναι λείψανον ἄλλου τύπου καὶ ἄλλου ρυθμοῦ, περὶ τοῦ ὁποίου θὰ γίνῃ λόγος κατωτέρω, ἀπαντᾷ δὲ καὶ εἰς τὰ δημοσιευθέντα Μεγαλυνάρια τοῦ Ἰγνατίου οὕτω:



Τὸν τὰς πύλας ἄδου συντρίψαντα (ἀριθ. 1)
κάτωθεν ἐξέστησαν ἔπτηξαν (14)
ἄφνω δὲ τὸν ἄδυτον ἥλιον (15)
ζόντως οἱ μὴ βλέποντες ἔδλεψαν (31)
καὶ σφαγὴν σου, τέκνον, τὴν ἄδικον (37)

δεῦρο καὶ αὐτὸς θεασάμενος (43)

τί τῶν ἀθεμίτων οἱ πάντολμοι (48)

ἄλλους οὕτως ἔσωσεν ἔλεγον (51).

Τρίτον δὲ καὶ σπουδαιότερον, ὅτι ὁ κ. Παντελάκης δὲν κατενόησε τὴν μετρικὴν τοῦ ποιήματος μορφὴν καὶ ἀνέλυσε αὐτὸ ὡς ἀνωτέρω, κατὰ τὴν ἀτομικὴν αὐτοῦ ποιητικὴν διαίθεσιν.

Τὸ ποίημα τοῦτο εἶναι καθαρῶς Ἀνακρεόντειον καὶ ἐγένετο ἐπὶ τῇ βάσει ἀρχαίου Ἀνακρεοντείου ὕμνου, τοῦ γνωστοῦ ὕμνου τοῦ Συνεσίου.

Ἄγε μοι ψυχὰ

ἱεροῖς ὕμνοις . . . ¹

Ἐκ τῶν πεντασυλλάβων, ἑξασυλλάβων καὶ τετρασυλλάβων τοῦ Συνεσίου στίχων ἐξέλεξεν ὁ ποιητὴς ὅσους ἤθελε καὶ ἐπ' αὐτῶν ἐστήριξε τὸ Ἀνακρεόντειον αὐτοῦ ποίημα τὸ ὁποῖον ἀπαρτίζεται ἐξ ἑπτὰ στίχων, ὧν οἱ τρεῖς πρῶτοι πεντασύλλαβοι οἱ τέταρτος καὶ ἕκτος ἑξασύλλαβοι, ὁ δὲ πέμπτος καὶ ἑβδομος τετρασύλλαβοι κατὰ τὸ ἐξῆς σχῆμα:

— υ υ υ υ —

Ε φρι ξεν ἡ γῆ : Ἄγε μοι ψυχὰ

υ υ — υ υ

καὶ ὁ ἡ λι ος : ἄστρον πρύτανις

υ υ υ — υ

σω τερ ε κρύ βη : ἀστυμερίμων

υ υ υ υ — υ

σου του ανε σπέ ρου : μελέτω προπόλοις

υ υ υ —

φεγγους Χρι στέ : αἰθὴρ καὶ γᾶ

υ υ υ υ — υ

δυ ναν τος εν τά φη : κρανααὶ λιθάδες

υ υ υ —

σω μα τι κῶς : στάτω δ' ἀήρ

1) Ἰδ. Christ καὶ Παπανίκα, Anthologia Graeca Carminum christianorum, σ. 6.

Τὸν τύπον τοῦτον ἀκολουθοῦσι 14 στροφαι ἐν τῷ Τριψ-
δίῳ, ἢ γ', ε', ε', ζ', η', κ', κα', κβ', κδ', λα', λζ', μβ' καὶ ν',
αἱ ὁποῖαι ἐθεωρήθησαν ὑπὸ τοῦ κ. Παντελάκη πλημμελεῖς καὶ
προσηρμώσθησαν βιαίως εἰς τύπον ἐκληφθέντα ὡς ἀρχικὸν καὶ
ἄψογον. Ὅτι ὁ γνήσιος τύπος τοῦ ποιήματος εἶναι ὁ ὑφ' ἡμῶν
ὑποδεικνυόμενος, μαρτυρεῖ ἡ πληθὺς τῶν ὁμοίων στροφῶν εἰς
τοὺς κώδικας. Καὶ πρὸς βεβαίωσιν τούτου ἐπιφέρω πρῶτον τὰς
στροφὰς τοῦ σοφωτάτου μητροπολίτου Ρόδου Νεῖλου, ὡς κεῖν-
ται ἐν τῷ Ἰβηρικῷ κώδ. 412.

1

* 1 Πλάνος ὁ Θεὸς
φρίξον, ἦλιε,
συκοφαντεῖται
καὶ σταυρὸν καὶ θάνα-
τον καὶ ταφὴν
σαρκικῶς ὑφίστα-
ται δι' ἡμᾶς.

2

Τὶ τοῦτο σιγῇ
ἐν τῇ γῇ πολλῇ
νῦν καθορᾶται;
ὅτι ὁ τὰ πάντα—παραγαγὼν
βασιλεὺς ἀφύπνη—σεν ἐν σταυρῷ.

3

* Οὗτος ὁ νεκρὸς
οὗτος πέφυκε
πρὸς ὃν ὁ μέγας
θεοπάτωρ ἔκρα—ξε πρὶν Δαυῖδ
«ὁ Θεὸς ἀνάστα—κρίνων τὴν γῆν».

1) Αἱ φέρουσαι ἀστερίσκον στροφαι εὔρηνται καὶ εἰς τὴν δη-
μοσιευθεῖσαν ὑπὸ τοῦ κ. Παντελάκη συλλογὴν τὴν ἀποδιδομένην εἰς
τὸν Ἱεροσολυμίτην Ἰγνάτιον.

4

Ὡσπερ βασιλεὺς
ἐρυθραῖς βαφαῖς
τοῖς σοῖς δακτύλοις
ὑπέγραψας ἄφε—σιν τοῖς πιστοῖς
πάλαι δουλωθέντας—τῷ πονηρῷ.

5

* Ἱερουσαλήμ¹
δεῦτε κλαύσατε
νῦν θυγατέρες
τὴν τῶν τεθνεώτων—ὑμῶν ζωὴν
τοῦ κόσμου σωτήρι—ον ἱατρὸν.

6

Πόμα καὶ λουτρὸν
τὸ σὸν ἅγιον
αἷμα γενέσθω
ἵνα ἀποπλύνῃ—με τῶν παθῶν
καὶ τὴν δίψαν παύσῃ—μου τῆς ψυχῆς.

7

* Πέτρα σε, Χριστέ,
πῶς ἐκάλυψε
ζωῆς τὴν πέτραν;
πῶς δέ σε καὶ τάφος—ἔσχε νεκρὸν
τὸν ἐν κόλποις ὄντα—ζῶντα πατρός.

8

* Ἦθεντο φρουροὺς
ἀλλ' ἐψεύσθησαν
οἱ συκοφάνται

1) Ἡ στροφή αὕτη εὑρίσκεται καὶ εἰς τὴν ἀνώνυμον συλλογὴν
τοῦ Παρισινοῦ κώδ. 3041,

σὺ γὰρ οὐκ ἐκλάπης—ἀλλ' ἀναστὰς
τοὺς φθορᾷ κλαπέντας—σώζεις εὐρών.

9

* Χθὲς μὲν ὡς ἄμνός,
σῶτερ, ἄμωμος
σφαγὴν ὑπέστης
ἀλλ' ὑπνῶν ὡς λέων—ἐν τάφῳ νῦν
ἀναστὰς συντρίψεις—ἄδου μοχλοῦς.

10

* Ἐλυσας, Χριστέ,
πάντας αἵματι
σὼ θεορρύτῳ
καὶ στολαῖς ἐκόσμη—σας φωτειναῖς
καθαρᾷ σινδόνι—ἐνειληθείς.

11

* Ἐθηκας σαυτὸν
ταπεινώσεως
τοῖς πᾶσι τύπον
θάνατον ἐκούσι—ον, Ἰησοῦ,
καὶ ταφὴν τριήμε—ρον ὑποστάς.

12

* Ἐλυσας ἄρὰν
σὺ γενόμενος,
Χριστέ, κατάρρα
τὸν γὰρ ὄφιν κτείνας—διὰ σταυροῦ
τὸν Ἀδὰμ φθαρέντα—ζωοποιεῖς.

13

* Ἡνοιξας, Χριστέ,
τὸν παράδεισον
κλεισθεὶς ἐν τάφῳ

κληῖρον πάλιν, σῶτερ, — αὐτὸν διδοὺς
ἄδου τοῖς ὑπάρχου — σιν ἐν δεσμοῖς.

14

* Ἦγειρας νεκροὺς
τῇ νεκρώσει σου,
Χριστέ, ζώσας
φύλακας ἐνέκρω — σας δὲ ψευδεῖς
τῇ ἐξαναστάσει — σου τῇ φρικτῇ.

15

* Δύο μὲν σαρκὶ
χθὲς ἐκρέμασο
ληστῶν ἐν μέσῳ
κατελθὼν ἐν ἄδῃ — δὲ νῦν, σωτήρ,
ᾤλεσας ἀσάρκων — πληθὺν ληστῶν.

16

* Ζῶσι μὲν θνητοὺς
τεθνεῶσι δὲ
ζῶν, σῶτερ, ὥφθης
πάντα σου, Χριστέ μου — θεοπρεπῇ
καὶ φρικτὰ τελοῦσι — τὰ δι' ἡμᾶς.

17

Πῶς δὲ ᾤσεν νεκρὸν ¹
ταγματάρχαι
σέ, ἄναξ, ὁρῶντες
γυμνὸν ὥς κατάκρι — τον ἐν σταυρῷ
ἔφερον τὴν τόλμαν — τῶν φονευτῶν.

(Ἀκολουθεῖ.)

† Ὁ πρ. Λεοντοπόλεως Σωφρόνιος

1) Τὰ ἀπὸ 17—22 ἐδημοσιεύθησαν ὑπὸ τοῦ Ἰωακείμ Ἰβηρί-
του ἐν «Γρηγορίῳ Παλαμᾷ», τ. Ζ', 130.



Η ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΣΑΒΒΑΤΟΥ ΚΑΙ ΤΑ ΜΕΓΑΛΥΝΑΡΙΑ ΤΟΥ ΕΠΙΤΑΦΙΟΥ

18

Χλαίνην παικτικῶς
ὁ δεσπότης μου
μετημφιέσθη
περιστέλλων γύμνω—σιν τοῦ Ἀδάμ
ὄψεως ἣν εἶχε—τῇ συμβουλῇ.

19

Πάντες οἱ γνωστοὶ
φυγῇ τρέπονται
τῇ σῇ σταυρώσει
μόνη δὲ παρῇν ἡ—τεκοῦσά σε
σὺν τῷ φιλουμένῳ—σοι μαθητῇ.

20

* Φιλτατε υἱέ,
πότε βλέψω δὲ
κἀγὼ σε ζῶντα
τάς ἐλπίς μου ἔστι—τοῦ μὴ πενθεῖν
ἕως ἂν ὁρῶ σε—νεκρὸν γυμνόν.

21

Παῖσαί με θρηνεῖν
τὸν ἀθάνατον,
ὦ μήτερ, ἄρτι

*) Ἰδε Τεῦχος Θ' 1937 σελ. 465

ὅτι ζῶν ἐν κόλποις—εἰμι πατὴρ
καὶ ἀγκάλαις φέρω—μαι σαῖς νεκρός.

22

* Ὁ ποθεῖς ἰδεῖν
χαῖρε, μήτερ μου,
τάχιον ὄψει
ὥς Θεὸς γὰρ αὖρι—ον ἀναστὰς
πρώτη σοι ὀφθήσο—μαι τῇ μητρὶ.

Πῶς λοιπὸν πρέπει νὰ θεωρηθῶσι τὰ τοῦ Νείλου ταῦτα ποιήματα τὰ καταβοῶντα κατὰ τῆς τολμηθείσης νοθεύσεως. Καὶ ἂν ἦσαν μόνα τὰ τοῦ Νείλου ποιήματα, θὰ ἡδύνατό τις νὰ θυσιάσῃ καὶ τὸν Νεῖλον καὶ τὴν ποιητικὴν του δόξαν, ἀλλ' ἔχομεν συλλογὰς ἀρχαιοτέρας τοῦ Νείλου συμφώνους πρὸς τὰς στροφὰς αὐτοῦ καὶ ἀντιθέτους πρὸς τὰς ὑποστάσας διαστροφὴν. Τοιαύτη εἶναι ἡ συλλογὴ ἢ ἐν τῷ Λαυριωτικῷ Κώδ. Γ 11 (τοῦ ιβ' αἰῶνος), διασώζουσα δύο τύπους στροφῶν, ἧτοι δύο ἀλλάγματα, ἐν τῇ β' στάσει.

Τοῦ α' τύπου στροφὰὶ εἶναι αἱ ἑξῆς:

Ὡς ἐκ προσώπου τοῦ Ἰωσήφ καὶ Νικοδήμου

23

* Οὗτος ὁ νεκρὸς
τῆς ζωῆς ἡμῶν
ἐστὶ ταμίης
οὗτος ὁ ρυόμε—νος ἐκ φθορᾶς
τούτῳ δὴ λατρεύσω—μεν ὥς Θεῷ.

24

* Οὗτος ὁ νεκρὸς
εἶ καὶ θάπτεται
νόμῳ θανόντων
ἀλλὰ ζωοδότης—ἐστὶ Θεὸς
καὶ θανῶν τὸν θάνα—τον θανατοῖ.

25

Οὗτος ὁ νεκρὸς
κραταιὸς ἐστίν
ἰσχυρὸς ἄναξ
οὗτος ὑπὲρ πάντων—ἐκὼν ταφείς
ἀναστήσει πάντας --ἐξαναστήσας.

26

* Οὗτος ὁ νεκρὸς
δοξασθήσεται
καὶ Θεὸς πᾶσι
ἔθνεσι γνωσθήσε—ται ἀληθῶς
καὶ νεκρῶν καὶ ζώντων—Κύριος ὢν.

Πλειότερα τοῦ τύπου τούτου ἐν τῇ Παρισινῇ κώδ. 3041

27

* Οὗτος ὁ νεκρὸς
ἄπνους ἄφωνος
ὃς νῦν δρᾶται
οὗτος ὁ πνοῆς ἐ—στι χορηγὸς
οὗτος ὁ ἀλάλοις—φωνὴν διδούς.

28

* Οὗτος ὁ νεκρὸς
Ἰουδαῖοι νῦν
ὃν βλασφημοῦσι
οὗτος ὑπ' ἀγγέλων—ἐν οὐρανοῖς
ἅγιος ἀκούει—ὁ ἰσχυρὸς.

29

* Οὗτος ὁ νεκρὸς
πάντα δύναται
Θεὸς γάρ ἐστι·
τοῦτον ἐν τῇ νόμῳ—γράφει Μωσῆς
Κύριον ὡς νόμου—καὶ προφητῶν.

30

- * Οὗτος ὁ νεκρὸς
ὃν νῦν θάπτοντες
ἡμεῖς θρηνοῦμεν
οὗτος καὶ ζωὴ ἐ—στι καὶ χαρὰ
ἄφθαρτος αἶδι—ος ἀληθῶς.

31

- * Οὗτος ὁ νεκρὸς
ὁ ζωῆς ἐστιν
ἄνωθεν ἄρτος
ὃν ὡς οὗτος ἔφη—ὁ τρώγων πᾶς
θάνατον οὐκ ὄψε—ται ἀληθῶς.

32

- * Οὗτος ὁ νεκρὸς
οὗτος πέφυκεν
ὃν Ἡσαΐας
εἶδεν ἐπὶ θρόνου—νῦν ὑψηλοῦ
θρόνος δ' ἦν ὡς ἔοι—κεν ὁ σταυρός.

33

- * Οὗτος ὁ νεκρὸς
οὗτος πέφυκε
πρὸς ὃν ὁ μέγας
θεοπάτωρ ἔκρα—ζε πρὶν Δαυῖδ
«ὁ Θεὸς ἀνάστα—κρίνων τὴν γῆν»¹.

34

- * Οὗτος ὁ νεκρὸς
οὗτος πέφυκε
περὶ οὗ πάλιν
ὁ αὐτὸς ἐβόα—ποτὲ Δαυῖδ
«Κύριε ἀνάστα—σῶσον ἡμᾶς».

1) Ἰδ. καὶ ἀριθ. 3. Ἡ στροφή εἶνε τοῦ Νείλου.

35

- * Οὗτος ὁ νεκρὸς
ζῶν δρᾶται νῦν
τοῖς τεθνεῶσιν
ὄντως οἱ μὴ βλέπον—τες ἔβλεψαν
ὥφθησαν οἱ βλέπον—τες δὲ τυφλοί.

36

- * Οὗτος ὁ νεκρὸς
ὁ οἰκῶν ἐστίν
ἐν τοῖς ὑψίστοις
ὅτι καὶ βροτὸς ἐ—στι καὶ Θεὸς
ὄντως τοίνυν οὗτος—ζῇ καὶ θανών.

37

- * Ταῦτα Ἰωσήφ
κλαίων ἔλεγε
σὺν Νικοδήμῳ
τῇ τοῦ ζωοδότου—νεκροῦ ταφῇ
λειτουργοῦντες ἅμα - πανευλαβῶς.

38

Χθὲς μὲν ὡς ἄμνός,
σῶτερ, ἄμωμος
σφαγὴν ὑπέστης
ἀλλ' ὑπνῶν ὡς λέων - ἐν τάφῳ νῦν
ἀναστὰς συντρίψεις—ἄδου μοχλοῦς¹.

39

Δύο μὲν σαρκὶ
χθὲς ἐκρέμασο
ληστῶν ἐν μέσῳ
κατελθὼν ἐν ἄδῃ—δὲ νῦν σωτὴρ
ὤλεσας ἀσάρκων - πλήθη ληστῶν.

1) Ἰδ. καὶ ἀριθ. 9. Ἡ στροφὴ τοῦ Νείλου.

40

Βλέπουσα νεκρὸν
ἄπνουν ἄταφον
ἢ σὲ τεκοῦσα
τύπτουσα, σωτήρ μου—τάς παρειάς
ἔστενεν ἐβόα—ταῦτα πρὸς σέ·

Ὡς ἐκ προσώπου τῆς Θεοτόκου

41

* Τέκνον Ἰησοῦ,
τί τὸ θέαμα
τὸ καινὸν τοῦτο
τί τὸ παρ' ἐλπίδα—συμβάν ἐμοὶ
πῶς νεκρὸν ὄρω σε—ζωοποιέ;

42

* Φίλτατε υἱέ,
τί νῦν πρότερον
ἐγὼ θρηνήσω;
τὴν σφαγὴν τὴν ἄδι—κον καὶ πικρὰν
ἢ μελῶν σου γύμνω—σιν θεϊκὴν.

43

* Φρίξον, οὐρανέ,
τὴν ἀχάριστον
Ἑβραίων γνώμην
καὶ τοιαύτην τόλμαν—κατὰ Χριστοῦ
τοῦ υἱοῦ καὶ πλάστου—μου καθορῶν.

44

* Ἀντὶ τῶν νεκρῶν
οὓς ἀνέστησας
αὐτῶν, οἰκτίρμον,
οὗτοι σε τῷ ἄδη—ζωοποιέ,
κτείναντες προέπεμ—ψαν νῦν νεκρὸν.

45

- * ὦ τῆς ἀνοχῆς!
ὦ κριμάτων σου
βάθους ἀρρήτων!
χθὲς γὰρ κατεδέξω—μετὰ ληστῶν
νῦν δὲ λογισθῆναι—μετὰ νεκρῶν.

46

- * ὦ τῆς συμφορᾶς!
ὦ τοῦ πάθους μου!
φεῦ οἶα βλέπω
εἶθε συναπῆλθον—κἀγὼ σοι νῦν
εἶθε συνετάφην—σοι, ὦ υἱέ.

47

- * Μόναις ἐν τρισὶν
ὥραις, ἥλιε,
πῶς χθὲς ἐκρύβης
τοῦ δημιουργήσαν—τος σε φωτὸς
ἐν σταυρῷ παγέντος—σωματικῶς.

48

- * Οἶμοι φῶς ἐμὸν
φῶς παγκόσμιον
πῶς τὰς ἐν ᾧδῃ
οὐκ ἔαξ ἀπ' ἄρτι—διατριβὰς
πῶς τὸν τάφον ἔτι—θέλεις οἰκεῖν;

49

- * Δεῦτε καὶ ὑμεῖς
ἀπειρόκακοι
βλέψατε παῖδες
πονηρὰ πατέρων—ἔργα ὑμῶν
ἐκμανέντων ἤδη—κατὰ Χριστοῦ.

50

- * Οὗτοι γὰρ Χριστὸν
χθὲς ἀρνούμενοι
οὕτως ἐβόων·
ἐφ' ἡμᾶς τὸ αἷμα — ἔσται αὐτοῦ
καὶ ἐπὶ τὰ τέκνα — πάντων ἡμῶν.

51

- * Οὗτοι Βαραββᾶν
ἐδικαίωσαν
αἱμάτων ἀνδρα
τὸν δὲ δικαίωτα — τὸν μου υἱὸν
σὺν κακούργοις ἔκτει — ναν καὶ λησταῖς.

52

- * |Κἂν ὑμ]εῖς χεροὶ
ἀνυμνήσατε
φέροντες κλάδους
ὥσαννὰ βοῶντες — παῖδες αὐτῷ
τῷ ἐν τοῖς ὑψίστοις — Θεῷ ἡμῶν.

53

- * Τοῦτόν τις αὐτῶν
φρίξον, ἥλιε,
τὴν χεῖρα τείνας
τύπτει κατὰ κόρρης — εἰπὼν αὐτῷ
«οὕτως ἀποκρίνη — τῷ ἱερεῖ».

54

- * Οὗτοι τάφῳ νῦν
τοῦτον ἐκλείσαν
καὶ κουστωδίας
ἀλλὰ καὶ σφραγίδων — φροντὶς αὐτοῖς
λέγουσι γὰρ μήπως — οὗτος κλαπῇ.

55

Ἔτι με θρηνεῖν
τὸν ἀθάνατον
παῦσαι, ὦ μήτερ,
ὅτι ζῶν ἐν κόλποις—εἰμὶ πατρός
καὶ ἐν τάφῳ ἄπνους—ὀρώμαι νῦν.

56

* Οἶμοι, ὦ υἱέ,
πότε βλέψω δὲ
καὶ γὼ σε ζῶντα·
τίς ἐλπίς μοι ἔτι—τοῦ μὴ πενθεῖν
ἕως ἂν ὀρώ σε—Δόγε, νεκρόν¹.

57

* Ὁ ποθεῖς ἰδεῖν²
χαῖρε, μήτερ μου,
τάχιστα ὄψει·
ὥς Θεὸς γὰρ αὖρι—ὦν ἀναστάς
πρῶτός σοι ὀφθήσομαι τῇ μητρὶ.

58

Ναὶ πανσθενουργὸν³
καὶ γλυκύτατον
ἴδοιμι, τέκνον,
τὴν ἀνάστασίν σου—τὴν ἐκ νεκρῶν
τὴν βροτείου γένους—καινοποιόν.

59

Δόξα σοι, Χριστέ,
προσκυνοῦμέν σου

1) Ἰδ. ἀριθ. 20. Ἡ στροφή τοῦ Νείλου.

2) Ἰδ. ἀριθ. 22. Ἡ στροφή τοῦ Νείλου.

3) Παρθενουργὸν ὁ Κῶδ.

τὰ μεγαλεῖα
καὶ τὴν σὲ τεκοῦσαν δίχα σπορᾶς
πᾶσαι μακαρίζο - μεν γενεαί.

Εἰς τὸν ἀνωτέρω τύπον ἐπῆλθε παρέκκλισις μετρικῇ, πρὸς ἀλλαγὴν τοῦ μέτρου εἰς τὸν πέμπτου στίχον, χωρὶς νὰ ὑποστῇ βλάβην ὁ ρυθμὸς τοῦ ποιήματος· ἡ συλλαβικὴ ποσότης τῶν στίχων παραμένει ἡ αὐτὴ καὶ ἀπλῇ μόνον τοῦ τόνου μεταπτώσεις εἰς τὸν πέμπτου στίχον ἠλλαξε τὴν μορφὴν τοῦ μέτρου· ἀντὶ δηλονότι νὰ τονίζεται ὁ στίχος εἰς τὴν τελευταίαν συλλαβὴν, ὡς εἰς τὰς ἀνωτέρω στροφάς, τονίζεται εἰς τὴν προπαραλήγουσαν καὶ οὕτως ἔχομεν τὸν διὰ τοῦ ἀλλάγματος σχηματισθέντα δεῦτερον τύπον οὕτω :

60

1 * Μύροις Ἰωσήφ
2 καὶ ἀρώμασι,
3 Χριστέ, ἐνθάπτων
4 ταῦτα δὴ σὺν δάκρυ —
5 σιν ἔψαλλε
6 ἅμα Νικοδήμῳ
7 θεολογῶν.

61

* Οἱ ἐκ τοῦ Ἀδάμ
κατεχόμενοι
ἐν ᾧδου σκότει
ἄφνω σε τὸν ἄδου —τον ἥλιον
βλέψαντες ἐπλήσθη—σαν χαρμονῆς.
(Στροφαὶ τοῦ Νείλου ἐκ τοῦ Ἰβηριτικοῦ Κώδ.)

62

Ἐπαθες σαρκὶ
ἀλλ' ἀνέστης τρι—

ἡμερος, Λόγε,
ἡγείρας σαυτῇ τῇ—προσιάξει σου
ἄδου τοὺς δεσμιώτας—ὡς ἀγαθός.

63

Πάθος ὑποστάς
μέχρις ἄδου κατ—
ἡλθες ταμείων
πύλας καὶ μοχλοὺς στερ—ρῶς ἔθλασας
πύλας ὑπανοίγων—μοι τῆς ζωῆς.
(Ἐκ Κώδ. II 199 Λαύρας.)

64

Τίς σου ἱκανὸς
τὴν ἀπόρρητον
ταφὴν ὑμνήσαι
ἦν ἀγγέλων τάξεις—ἐκπλήττονται,
Λόγε, καὶ ἡ κτίσις—κατηφιᾷ.
(Ἐκ Κώδ. Γ 11 Λαύρας.)

65

* Λάζαρε, νεκρὸν
τὸν ἐγείραντα
πρὶν ἐκ νεκρῶν σε
δεῖρο καὶ αὐτὸς θε—ασάμενος
πένθησον καὶ δόξα—σον ὡς Θεόν.

66

* Οὗτοι κατ' αὐτοῦ
πάσαν πλέξαντες
συκοφαντίαν
τί τῶν ἀθεμίτων—οἱ πάντολμοι
τοῦ μὴ πράξαι εἶα—σαν ἐπ' αὐτῇ;

67

Ἄλλοι σταυρῇ

χθῆς κρεμάμενον
βλέποντες τοῦτον
«ἄλλους οὗτος ἔσω — σεν ἔλεγον
σῶσαι δὲ οὐ δύνα — ται ἑαυτόν».

68

ὦ τῆς συμφορᾶς!
ὦ τοῦ πάθους φεῦ!
ὦ τῆς ὀδύνης!
ἔλεγεν ἡ πάντα — γνος βλέπουσα
πάσχοντα ἀδίκως — τὸν ἐξ αὐτῆς.

(Ἐκ τοῦ Κώδ. 3041 Παρισίων.)

Ὅμοια 44 εἰς τὸν πέμπτον στίχον φέρονται καὶ εἰς τὰ
Τριώδια τὰ ἐξῆς: τὸ α', β', γ', δ', θ', ια', ιε' — ιη', κγ', κε' —
λ', λβ' — λς', λθ', μα', μγ' — ξβ'.

Κατὰ τοὺς δύο τούτους τύπους (Α καὶ Β) ἐναλλάξ εἶναι
συντεταγμένα καὶ 32 Μεγαλυνάρια εἰς τὴν Θεοτόκον ἀποκεί-
μενα εἰς τὸν Λαυριωτικὸν Κώδ. Θ 59 φ. 8.

‘Ο Α’ τύπος

Ἄξιόν ἐστι
μεγαλύνειν σε
τὴν Θεοτόκον
καὶ οὖν ἀποστόλοις — σοῦ τὴν σεπτὴν
κοίμησιν δοξάζειν — καὶ προσκυνεῖν.

‘Ο Β’ τύπος

Ἄξια τὰ σὰ
πάντα θαύματος,
μῆτερ Κυρίου,
σύλληψις καὶ τόκος — ὁ ἄφραστος
κοίμησις ἀνάστα — σις ἀψευδής.

Καὶ εἰς τοὺς δύο τύπους οἱ στίχοι ἰσοσύλλαβοι, ἄρτιοι,

ὅμοιοι κατὰ ρυθμὸν καὶ μέτρον πρὸς τὰ τοῦ Μ. Σαββάτου Μεγαλυνάρια, μετὰ μένης τῆς μετρικῆς διαφορᾶς τοῦ πέμπτου στίχου εἰς τὸν Β' τύπον.

Τὸ δεύτερον ἄλλαγμα, διὰ τοῦ ὁποίου ἐσχηματίσθη ὁ Β' τύπος, ἐπηκολούθησεν ἕτερον, τὸ ὁποῖον ἡλλοίωσε τοὺς δύο τελευταίους στίχους τῶν στροφῶν διὰ προσθήκης συλλαβῶν, μιᾶς εἰς τὸν ἕκτον στίχον καὶ δύο εἰς τὸν ἑβδομον καὶ προέκυψεν οὕτω τρίτος τύπος, ὁ ἐξῆς:

Ὑπνωσας, Χριστέ,
τὸν φυσίζων
ὕπνον ἐν τάφῳ
καὶ βαρέος ὕπνου—ἐξήγειρας
τοῦ τῆς ἁμαρτίας
τὸ τῶν ἀνθρώπων γένος.

Τοῦ τρίτου τούτου τύπου στροφαὶ ἐκ διαφόρων συλλογῶν ἐν μὲν τῷ Τριψδίῳ εἰσεχώρησαν ἢ θ', ι', ια', ιε', ις', ιζ', κε', κς', νς' καὶ νζ', ἅλλαι δὲ πλεῖσται ὅμοιαι εὑρηνται εἰς χειρόγραφα, ὡς ἐν τῇ συλλογῇ τοῦ Λαυριωτικοῦ Κώδ. Η 199, ἐχούσῃ οὕτω:

69

Ξύλου μὲν ποτὲ
παραβάσεως
πικρᾶς τῇ γεύσει
θάνατον βροτοῖς συν—εισήγαγε
σταυροῦ δὲ τὸ ξύλον
ζωὴν ἀντεπεισῆξε.

70

Ὡσπερ ὁ ληστής
ἐκδοήσωμεν
τὸ «μνήσθητί μου»
ἵνα ὡς ἐκεῖνος—τὴν ἄφεσιν

λάβωμεν καὶ χώρου
τρυφῆς ἀξιωθώμεν.

71

Πάλαι Μωϋσῆς
προστύπου σε
σταυρῷ τῷ θεῷ
τέμνων Ἐρυθρὰν θεῖ—ω Πνεύματι
καὶ κατατροπούμε-
νος τοὺς ἐχθροὺς . . .

72

Ἄξιόν ἐστι
τὴν ἀνάστασιν
προσορτάζειν
ὥς τῶν πεπτωκότων—ἀνάκλησιν
καὶ τῶν νεκρωθέντων
ἡμῶν παλινζῶσαν.

73

Χαίρετε Χριστοὺς
τὸ ἀντίθετον
τῆς λύπης ἔπος
μυροφόροις πρῶτος—ἐφθέγγετο
παύων τὴν τῆς λύπης
ἀρχαϊκὴν κατάραν.

74

Νῦν ὁ Ἰωσήφ
ἀγαλλέσθω σὺν
τῷ Νικοδήμῳ
σῶμα τοῦ δεσπότη—κηδεύσαντες
τὸ βροτοὺς ἐκσπάσαν
ἐξ ἄδου τοῦ παμφάγου.

75

Φριξον, οὐρανέ,
καὶ κλονήθητι
πάντα ἢ κτίσις
πλάστην καθορώσα—καὶ κτίστην σου
λάκκη κατωτάτη
νεκροπρεπῶς τεθέντα.

76

Τίς σου ἢ πολλή
καὶ ἀμέτρητος
αὕτη, Θεέ μου,
[ἢ] οἰκονομία—καὶ ἄφατος
ὅτι τε σταυροῦσαι
καὶ θάπτεσαι, οἰκτίρμον.

77

Θαῦμα φοβερὸν
καὶ ἐκπλήξεως
γέμον μεγάλης
ὅτι ὁ παρέχων—πάνσι ζωῶν¹
θάπτεται ἐν τάφῳ
ὥσπερ νεκρὸς καὶ ἄπνους.

78

Φριξον νῦν ἢ γῆ
καὶ σύ, ἥλιε,
παύθητι φαίνων·
τὸ γὰρ φῶς τοῦ κόσμου—τὸ ἄδυτον
ἔδω νῦν ἐν τάφῳ
ὥς ἂν τὸ σκότος λύσῃ.

1) «Ὅτι ὁ ζωὴν παρέχων τοῖς πνέουσι» Κῶδ.

79

ὦ τῆς πρὸς ἡμᾶς
ἀνεκφράστου σου,
Χριστέ, ἀγάπης!
θέλων ἐσαρκώθης — ὁ ἄσαρκος
πάθη τε ὑπέστης
ὁ ἀπαθὴς δεσπότης.

80

Θάνατε πικρὲ
καὶ δεινότατε
ἄδη, νῦν στῆτε·
ἦκει γὰρ ὑμῶν ἡ —κατάλυσις
Κύριος τῆς δόξης
ὁ κραταῖος παντάναξ.

81

Πρόσχες, οὐρανέ,
γῇ δὲ ἄκουε
καινῶν πραγμάτων
οἱ μέλι καὶ μάννα — θηλάσαντες
οὗτοι νῦν σταυροῦσι
τὸν χορηγὸν τοῦ μάννα.

82

Οἶμοι! πλαστοургὲ
καὶ ἀθάνατε
Χριστέ υἱέ μου,
πῶς ἐκὼν ὑπέρχῃ — τὸν θάνατον
ἐγὼ δὲ τὰ σπλάγχνα
τιτρώσκομαι καιρῶς.

83

Φεῖσαι καὶ ἐμοῦ,
ὦ γλυκύτατον

σῆς μητρὸς τέκνον,
σὲ μονογενῇ γὰρ—ἀπέτεκον
καὶ διαδονοῦμαι
τὰ σπλάγχνα τῇ ταφῇ σου.

84

Ἐφυγον φρικτῶς
τὰ μητέρων ἐν
τῇ σῇ γεννήσει
ἀλλὰ νῦν τὰ σπλάγχνα—σπαράττομαι
ἄπνουν καθορώσα
σέ, ποθεινόν μου τέκνον.

85

Ἀνασσα ἀγνή
παναμώμητε
παρθενομῆτορ,
σοῦ υἱοῦ τὰ πάθη—δοξάζοντας
δεῖξον κληρονόμους
αὐτοῦ τῆς βασιλείας.

(Ἀκολουθεῖ.)

† Ὁ πρ. Λεοντοπόλεως Σωφρόνιος



Η ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΣΑΒΒΑΤΟΥ
ΚΑΙ ΤΑ ΜΕΓΑΛΥΝΑΡΙΑ ΤΟΥ ΕΠΙΤΑΦΙΟΥ

Ὁ αὐτὸς τύπος καὶ εἰς τὸν ἀρχαῖον Λαυριωτικὸν Κώδ.
Γ 11.

86

*Ἀξιὸν ἐστὶ
μεγαλύνειν σε
τὸν ζωοδότῃν
τὸν ἐν τῇ σταυρῷ πρὸς—ηλώσαντα
κόσμου ἁμαρτίαν
καὶ δόντα τὴν συγγνώμην.

87

*Ἀξιὸν ἐστὶ
τοῦ δοξάζειν σε
τὸν Θεὸν Λόγον
τὸν ἐπὶ τοῦ ξύλου—ὑπνώσαντα
καὶ ἐξαναστάντα
τριήμερον ἐκ τάφου.

88

*Ἀξιὸν ἐστὶ
μεγαλύνειν σε
τοῖς ἀναξίοις
θνήσκεις γὰρ ἐκὼν ὁ—πὲρ δούλων σου

*) Ἴδε Τεῦχος Γ' 1937 σελ. 529.

ἵνα τοὺς θανόντας
ζωώσης φιλανθρώπως.

89

Ἦδυσ ὑπὸ γῆν
ὥς ὑπέρλαμπρος,
Λόγε, φωσφόρος
ἵνα τοῖς ἐν σκότει—καθεύδουσι
θείαν ἐπιλάμψῃς
ἀνάστασιν πλουσίως.

90

Θνήσκεις ἀλλ' ἐκὼν
ὑπὲρ πλάσματος
τοῦ πεπτωκότος
δπως ὡς Θεὸς τὸν - αἰχμάλωτον
ρύσῃς τῆς δουλείας,
σωτήρ, τοῦ βροτοκτόνου.

91

Ποῖον, Ἰησοῦ,
ἐπιτάφιον
ᾄσω σοι θρῆνον,
ὅψ τὰ τῶν ἀγγέλων—στρατεύματα
δλως ἀτενίσαι
ἐκπλήττονται τῷ δέει.

92

Ποῖον οἱ θνητοὶ
προσκομίσωμεν
τῷ ἀθανάτῳ
μύρον ἱερὸν τοῦ—μυρίσασθαι;
ἄρτι γὰρ τῷ τάφῳ
καλύπτεται τὸ μύρον.

93

Ἔαρ νοητὸν
ἀνατέταλκεν
ἡμῖν ἐκ τάφου
δεῦτε μυστικῶς κατ—οπτεύσαντες
ρόδα συμπαθείας
τρυγήσωμεν ἀφθόνως.

94

Εὐλφ σε γυμνὸν
ὥς ἐώρακεν
ἡ μήτηρ, Δόγε,
τέκνον, γοερῶς ἄ—πεφθέγγετο
δὸς τῇ σὲ τεκούσῃ
λόγον τὸν τελευταῖον.

95

Φρίξον, οὐρανέ,
συγκλονήθητι
φόβῳ τὰ πάντα
ὅτι δ τὸ πρὶν ἄ—θεώρητος
ἄπνους καθορᾶται
νεκρὸς μετὰ κακούργων.

96

Σύστειλον τὸ φῶς
ὥς κατάκριτον,
ἥλιε, βλέπων
τὸν λαμπρὸν φωσφόρον—ἐν μνήματι
κείμενον ἀρτίως
βαβαὶ τὸ τούτου πάθος!

97

Ράγητέ μοι νῦν
τὰ ἡμέτερα

σπλάγχνα ταχέως
ἄπνουν γὰρ οὐ φέρω—τὸ τέκνον μου
βλέπειν ἐν τῇ τάφῳ
ρεῖτε κρουνοὶ δακρύων.

98

Ποῦ μοι τὸ γλυκὺ
παραμύθιον,
τέκνον, πορεύῃ
φεῦ μοι τῆς πικρᾶς ἐκ—δημίας σου
ἦν σοι τῶν Ἑβραίων
εἰργάσατο ὁ φθόνος.

99

Εἶθε καὶ αὐτῇ
συναπέβαλον
νῦν σοι τὸ ζῆν με
ὥφελον πρὸς ἄδου—συνῆλθόν σοι
ἵνα μὴ τῷ πένθει
καταποθῶ τῆς λύπης.

100

Παῦσον τῶν πολλῶν,
ὦ φιλότεκνος
μητέρα μου, παῦσον
ρεῖθρα τῶν δακρύων—κατάσβεσον
ἤξω γὰρ εἰς τρίτην
βοήσων σοι τὸ χαῖρε.

101

Δόξα τῇ πολλῇ
καὶ ἀρρήτῳ σου
συγκαταβάσει
οἶδα γὰρ τὸ βάθος—τοῦ πλούτου σου
ὅτι ὑπὲρ κόσμου
ἐξέχεας τὸ αἷμα.

102

Σκίρτησον Ἀδάμ
καὶ ἀνύμνησον
λοιπὸν τὸν ρύστην·
ἦκει γὰρ σὺν σοὶ λυ — τρωσάμενος
πάντας τοὺς δεσμίους
ὦ βάθος εὐσπλαγχνίας!

103

Νῦν δ' Ἰωσήφ
ἀγαλλέσθω σὺν
τῷ Νικοδήμῳ
σῶμα τοῦ δεσπότου — κηδεύσαντες
τὸ βροτοῦς ἐκσπάσαν
ἐξ ἄδου τοῦ παμφάγου.
(Ἰδ. καὶ ἀριθ. 74.)

104

Σάρκα τὴν ἐμήν,
ἀναλλοίωτε,
φορέσας ὅλην
ὅλον σὺ καὶ σώζεις — τῷ πάθει σου
ὅθεν μεγαλύνων
οὐ παύσομαί σε, σῶτερ.

105

Θρῆνον ἱερὸν
μελωδήσωμεν
Χριστῷ συμφώνως
ἄκρα γὰρ αὐτοῦ ἁ — γαθότητι
πάσχει φιλανθρώπως
ὕπὲρ ἡμῶν τῶν δούλων.

106

Δεῦτε μυστικῶς

κατοπτρεύσωμεν
Χριστὸν ἐν τάφῳ
πράξεων τοῖς μύροις—μυρίσωμεν
ἵνα καὶ τὸ χαῖρε
ἀκούσωμεν συμφώνως!

107

Ἦνθησεν ἡμῖν
ἐκ τοῦ μνήματος
συγγνώμη· δεῦτε
τρόμφ καὶ χαρᾶ νῦν—δρεψώμεθα
πάντες ἐπταικότες
οἱ δοῦλοι τῇ δεσπότῃ.

108

Ὑπνώ πρὶν Ἀδὰμ
ἀφορμὴν ἐξή-
νεγκε θανάτου
ὑπνοὶ καὶ Χριστὸς λογ—χευθεὶς πλευρὰν
ἄλλ' ἀθανασίαν
παρέξει τοῖς ἀνθρώποις.

109

Πάσχεις δι' ἐμέ,
ἀναμάρτυτε,
καὶ θνήσκεις, Δόγε,
τούτῳ γὰρ τῇ τρόπῳ—ζωοῦμαί σοι
αὐθις ἐπανήκων
πρὸς τὴν ἐμὴν πατρίδα.

110

Κόκκος ὑπὸ γῆν
ὥσπερ ἔγκαιρος
πεσών, Χριστέ μου,
στάχυν τῆς ζωῆς ἐξ—ανυήσεις μοι

φέροντα πολύχουν
τῆς συμπαθείας σῖτον.

111

Πάθος Ἰωσήφ
προετύπου μοι
τοῦ θείου Λόγου
ὥσπερ γὰρ ἐκεῖνον — οἱ γνήσιοι
φθόνῳ ἀπεμπόλουν
καὶ τὸν Χριστὸν Ἰούδας.

112

Φρίττουσι σαφῶς
τὸ μυστήριον
ἄνω καὶ τάξεις,
σῶτερ, τῶν ἀγγέλων — τοῦ πάθους σου
στένει δὲ τῇ δέει
καὶ γῇ συγκλονουμένη.

113

Ἦπλωσας, Χριστέ,
τὰς ἀχράντους σου
χεῖρας ἐν ξύλῳ
πάντας συμπαθῶς προσ — καλούμενος
ἄρρητος ἢ σχέσις
τῆς σῆς φιλανθρωπίας.

114

Οἶδας, Ἰωσήφ,
τὸν ἀθάνατον
ὃν κρύπτεις λίθῳ
ὄντως σὺ καλῶς κατ — ἐπλούτησας
ἄουλον κερδήσας
κειμήλιον τὸν κτίστην.

115

Ὅξους καὶ χολῆς
δι' ἐμέ, Χριστέ
σῶτερ, ἐγεύσω
ὕδρεις καὶ ραπίσμα—τα ἥνεγκας
ἄφραστος ὁ τρόπος
τῆς σῆς μακροθυμίας.

116

Δόξα τῇ ταφῇ
καὶ τῇ θείᾳ σου,
σῶτερ, ἐγέρσει
δόξα τῷ σταυρῷ καὶ—τοῖς ἡλίοις σου
πάντα γὰρ ἠνέσχου
διὰ τὸ σῶσαι πάντας.

117

Δόξα τῇ πολλῇ
καὶ ἀρρήτῳ σου
συγκαταβάσει
ὅτι δι' ἐμὲ τὸν—ἐξόριστον
ἄκραν καθυπέδυσ
ταπείνωσιν, Θεέ μου.

118

Ἦκεις λυτρωτῆς
τὸν ἐξόριστον
πάλιν οἰκτεῖρας,
Λόγε, ἀνυμνῶ σου—τὸ εὖσπλαγχνον
δοξάζω τὸ πάθος
τῆς σῆς οἰκονομίας.

119

Αἵματος κρουνοὶ
τῆς ἀγίας σου

πλευρᾶς χυθέντες
ὄλον συντριβὲν ἄ—ναπλάττουσι,
Λόγε, παραβάσει
τὸ πλάσμα τῶν χειρῶν σου.

120

Εὖρεν ὁ ληστής
ἀνοικτήριον
τὸ «μνήσθητί μου»
τούτῳ γὰρ εὐθὺς δι—ανοίγονται
πύλαι παραδείσου
ὦ χάριτος δεσπότου!

121

Μνήσθητι κίμοῦ
ἐν τῇ δόξῃ σου,
Λόγε, τῇ θείᾳ
ὅταν δικαστῆς ὡς—ἀδέκαστος
ῥῆξεις τὸ κρίναι
πᾶσαν τὴν γῆν, οἰκτίρμον.

122

Ἄνω σὺν Πατρὶ
νῦν καθήμενον
ὁρῶ σε, Λόγε,
κάτω δὲ ἐν τάφῳ—ὡς ἄνθρωπον
πάντα γὰρ ἀχρόνως
πληροῖς ὑπὲρ αἰτίαν.

123

Χαῖρε, Μαριάμ,
καὶ ἀνύμνει σου
τὸν ξένον τόκον·
ὅψει γὰρ αὐτὸν ἐκ—τοῦ μνήματος
ὥσπερ φασφόρον
ἐκλάμπαντα ἀρρήτως.

124

ὦ τῆς πρὸς ἡμᾶς
ἀνεκφράστου σου,
Χριστέ, ἀγάπης!
πῶς γὰρ ἐσαρκώθης—ὁ ἄσαρκος
πάθῃ τε ὑπέστης
ὁ ἀπαθὴς δεσπότης.

125

Ἄνασσα ἀγνή
παναμώμητε
παρθενομῆτορ,
πάθῃ τοῦ υἱοῦ σου—δοξάζοντας
δεῖξον κληρονόμους
αὐτοῦ τῆς βασιλείας.
(Ἰδ. καὶ ἀριθ. 85.)

Κατὰ τὸν αὐτὸν τύπον ἐποιήθησαν καὶ τὰ ἐν τῇ Λαυ-
ριωτικῇ Κώδ. Γ 11 φ. 182 Μεγαλυνάρια εἰς τὴν Κοίμησιν
τῆς Θεοτόκου:

Λῆμος ἱερὸς
ἀποστόλων τε
καὶ ἱερέων
σοῦ περιστοιχίσαν—τες, πάναγνε,
τὴν κλίνην τὴν θείαν
τὰ θεῖα ἐμελιφδουν¹.

1) Τοῦ αὐτοῦ τύπου εἶναι καὶ τὰ εἰς τὸν ἀρχαῖον Λαυριωτι-
κὸν Κώδικα Γ 7 φ. 136 (τοῦ 13' αἰῶνος) κείμενα ὑκτὼ Μεγαλυνά-
ρια εἰς τὸν ἅγιον Νικόλαον:

Ἄξιόν ἐστι
μακαρίζειν σε
τὸν ἱεράρχην
τὸν ἐν τοῖς κινδύνοις
ὑπέρμαχον
καὶ τὸν ἐν θαλάσῃ
ἐτοιμότατον ρύστην.

Εἰς τὰ ὑπὲρ ἑκατὸν ἐνταῦθα δημοσιευόμενα Μεγαλυνάρια τῆς β' στάσεως οὐδὲ ἐν ἀντιπροσωπεύει τὸν νόθον τύπον, πρὸς τὸν ὁποῖον ἀστόχως ἐθυσίασεν ὁ κ. Παντελάκης πάντα τὰ ἀνωτέρω 125 Μεγαλυνάρια καὶ ὅσα ὑγιῇ περιέχουσα τὰ Τριψύδια. Εἰς τὸ ποιητικόν μου ἀρχεῖον, εἰς τὰς ἀρχαίας συλλογὰς μίαν μόνην στροφὴν τοῦ νόθου τύπου εὔρον μεταξὺ τῶν ποιημάτων τοῦ Νείλου ταύτην :

Ἄδου πυλωροὶ
σὲ θεάνθρωπον
νεκρὸν ἰδόντες
κάτωθεν ἐξέστησαν ἔπηξαν
καὶ ἀπέλυσαν
οὓς εἶχον ἐν δεσμοῖς.

Οἱ δύο τελευταῖοι στίχοι τῆς στροφῆς ἢ εἶναι παρείσαντο, ἀφοῦ οὐδεμία ἄλλη τοῦ Νείλου στροφή τηρεῖ τὸν ρυθμὸν καὶ τὸ μέτρον αὐτῶν, ἢ ἐγένοντο κατὰ σύγχυσιν ἐξ ἐπιδράσεως τῶν δύο τελευταίων στίχων τῶν Μεγαλυναρίων τῆς α' στάσεως, ἐχόντων τὸν αὐτὸν ρυθμὸν καὶ τὸ αὐτὸ μέτρον.

καὶ ἀπέλυσαν—οὓς εἶχον ἐν δεσμοῖς
συγκατάβασιν—δοξάζουσαι τὴν σὴν.

Ἡ πλάνη ὀφείλεται εἰς τὴν ἄγνοιαν τῶν τριῶν τύπων, εἰς τὴν ἄγνοιαν τῶν λεγομένων ἀλλαγμάτων ὁ ποιητὴς πρὸς λύσιν τῆς μονοτονίας μετέβαλε τὸν μουσικὸν ρυθμὸν τῶν στροφῶν, αἱ ὁποῖαι ἐψάλλοντο, ὡς σημειοῦσιν οἱ μουσικοὶ κώδικες, καὶ εἰς ἧχον πλ. α' καὶ πλ. β'. Ὅταν δὲ τὰ ἄλλου ρυθμοῦ καὶ ἧχου ποιήματα ψάλλωνται κατὰ τὸν ὅμοιον τρόπον, βεβαίως τὰ τοιαῦτα φαίνονται ἀκαλαίσθητα καὶ προκαλοῦσι κόρον. Διὰ τοῦτο τὴν κρίσιν τῆς Πατριαρχικῆς ἐπιτροπῆς, ὅτι «Τὰ ἐγκώμια ταῦτα (τοῦ Τριψύδιου) εἶναι ἔργα ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἀδεξίων καὶ ἀδοκίμων ποιητῶν, οἵτινες κατὰ τὸν ἑαυτῶν ζῆλον καὶ μάθησιν προσετίθεσαν εὐκαίρως ἀκαίρως, καὶ διὰ τοῦτο ὑπάρχουσιν ἐγκώμια ἀσύμμετρα, ἀκαλαίσθητα καὶ παρά-

τονα, ἅπέρ καὶ ὑπὸ τῶν δοκιμωτέρων φαλτῶν δυσκόλως φαλλόμενα προξενοῦσιν ἀηδίαν, ἵνα μὴ εἴπωμεν καὶ γέλωτα πολλάκις», τὴν κρίσιν, λέγω, ταύτην θεωρῶ βεβιασμένην, ἄδικον, ἐπὶ τῆς ἀγνοίας τῶν πραγμάτων βασιζομένην, διότι τὰ συμμετρικὰ ἐξελήφθησαν ἀσύμμετρα, τὰ ρυθμικῶς ἄψογα παράτονα καὶ τὰ ὠραῖα ποιήματα ἀκαλαίσθητα. Ἡ εἰς τὰ Τριψῆδια συλλογὴ τῶν Μεγαλυναρίων δὲν ἐγένετο εἰκῇ καὶ ὥς ἔτυχεν· ὁ συλλέκτης τούτων ἐσταχυολόγησεν ἐκ τῶν τριῶν τύπων παλαιῶν καὶ νεωτέρων συλλογῶν ὅσους εὗρε καταλληλοτέρους, μὴ φανταζόμενος ποτέ, ὅτι εἰς τοιαύτην ἀμάθειαν θὰ καταντήσῃ ὁ ἱεροφάτης, ὥστε νὰ μὴ δύναται νὰ διακρίνῃ τοὺς μουσικοὺς τῶν ἀλλαγμάτων ρυθμοὺς καὶ νὰ προκαλῇ τὸν γέλωτα. Οἱ τρεῖς τύποι τῶν ἀλλαγμάτων ἠγνοήθησαν καὶ ἐπὶ τοῦ ἑνὸς καὶ μόνου τούτων ἔκοψαν τὸ μουσικὸν καὶ μετρικὸν σχῆμα καὶ ἐνέδυσαν τὴν γυναῖκα μὲ ἀνδρικὰ ἐνδύματα καὶ τὸν ἄνδρα μὲ γυναικεῖα· ἐκ τούτου οἱ προκαλούμενοι γέλωτες, διὰ τοῦτο ἡ φαινομένη ἀσύμμετρία καὶ τὰ παράτονα, διὰ τοῦτο ἡ προξενουμένη εἰς τοὺς ἄλλοεθνεῖς *impression de fatigue et d'énervement*, διότι ἀπωλέσαμεν τὸν μουσικὸν ρυθμὸν τῶν ἀλλαγμάτων, διότι τὰς ἐναλλασσομένας στροφὰς ρυθμικῶς καὶ μελικῶς ὑπηγάγομεν ὑπὸ ἓνα καὶ μόνον τύπον, καταστρέψαντες τὴν ἁρμονίαν τοῦ συνόλου. Ἔργον δὲ τῆς ἐπιτροπῆς ἦτο καὶ καθῆκον νὰ ἀναζητήσῃ εἰς τοὺς κώδικας τὰς παλαιὰς συλλογὰς, νὰ ἐκλέξῃ ἐκ τούτων ἓνα τύπον οἷον δῆποτε, καὶ τὸν τύπον τοῦτον νὰ εἰσαγάγῃ εἰς τὰ λειτουργικὰ βιβλία, ἵνα μὴ ἡ ἀνάμιξις τῶν τριῶν τύπων ἐπιφέρῃ καὶ προσκαλῇ ἀηδίαν, ὅπως λέγει, καὶ γέλωτα, ἀφοῦ δὲν εἴμεθα ἱκανοὶ νὰ ἐφαρμόσωμεν τὸν μουσικὸν ρυθμὸν εἰς τὰ νομιζόμενα ἀσύμμετρα καὶ παράτονα.

Ὁ θεοφιλέστατος ἐπίσκοπος Λεύκης Παγκράτιος, ὁ τὴν ὑπαγωγὴν τῶν διαφόρων τύπων τῶν Μεγαλυναρίων ὑπὸ ἓνα καὶ μόνον ἐπιχειρήσας καὶ εἰς πέρας ἀγαγών, δὲν ἠστόχησε τοῦ σκοποῦ· ἡ ἐργασία αὐτοῦ ἀπὸ ρυθμικῆς καὶ μετρικῆς ἀπόψεως εἶναι ἄψογος. Τὸ λυπηρὸν εἶναι, ὅτι δὲν ἔκαμε καλὴν

διάγνωσιν τῆς κατὰ φαντασίαν ἀσθενείας τῶν στροφῶν· ἡ ἐγ-
χειρήσις ἐπέτυχεν, ἀλλ' ὁ ἀσθενὴς ἀπέθανε καὶ ἐπὶ τοῦ φε-
ρέτρου τῶν στροφῶν ὁλολύζει ἡ Μοῦσα·

υἱέ μου, ποῦ τὸ κάλλος ἔδω τῆς μορφῆς σου.

Τὸ μέτρον τῶν στροφῶν τούτων, ὡς ἐν τοῖς ἔμπροσθεν
εἶπον, εἶναι Ἀνακρεόντειον· τὸ τοιοῦτον δὲν ἀντελήφθησαν οἱ
ἀσχοληθέντες, οὐδὲ αὐτὴ ἡ Πατριαρχικὴ ἐπιτροπὴ, ἡ ἄλλως
μετρήσασα τὰς στροφάς. Οἱ Ἀνακρεόντειαί στίχοι, ὡς ἐλέχθη,
δὲν ἐκτείνονται πέραν τοῦ ὀκτασύλλαβου.

Ἔρωσ ποτ' ἐν ρόδοισι
κοιμωμένην μέλιτταν
οὐκ εἶδεν ἄλλ' ἐτρώθη... (ἑπτασύλλαβον).

Καὶ ἄλλο ὀκτασύλλαβον.

Μακαρίζομέν σε τέττιξ
ὅτι δενδρέων ἀπ' ἄκρων
ὀλίγην δρόσον πεπωκῶς
βασιλεὺς ὅπως αἰδεῖς . . .

Κατὰ ταῦτα καὶ τὰ Ἀνακρεόντεια τῶν πατέρων τῆς Ἐκ-
κλησίας, ὡς τὰ κατ' ἄβ τετράστιχα ὀκτασύλλαβα τοῦ Ἱεροσό-
λύμων Σωφρονίου.

Ἀρετῶν μέλιττα, Παῦλε,
ἐπὶ σοὺς ἄγεις με σύμβλους
ἵνα σὸν μέλι τρυγήσας
ἱερῆς τροφῆς μετάσχω.

Ὅμοια καὶ τὰ Συγκέλλου Ἡλία (τετράστιχα κατ' ἄβ)

Ἀπὸ καρδίας θεμέθλων
ἀνάγω πυκνὰ στεναγμόν·
ἀνομημάτων γὰρ ἄχθος
ἀνακειμένων κλονεῖ με.

“Ομοια καὶ τὰ κατ’ ἄβ ἐξάστιχα Λέοντος τοῦ Σοφοῦ.

Ἄρα τίς γῆθεν αἰείρας
ἐν συστροφῇ με ζεφύρου
ἀκαριαίως ἀποίσει
πρὸς τὴν κλαυθμῶνος κοιλάδα
ἵν’ ὅπως με τὰς μενούσας
ἰδὼν κολάσεις θρηνήσω;

Κατὰ τὸ μέτρον τοῦτο ἐγένετο καὶ τὸ Ἑξαποστειλάριον:

Ὁ οὐρανὸν τοῖς ἄστροις
κατακοσμήσας ὡς Θεὸς
καὶ διὰ τῶν σῶν ἀγγέλων
πᾶσαν τὴν γῆν φωταγωγῶν,
δημιουργέ, τῶν ἀπάντων
τοὺς ἀνυμνοῦντάς σε σῶζε¹.

Τὰ Ἀνακρεόντεια ποιήματα ἐγράφησαν κατὰ στίχον, ὡς ἔλεγον οἱ ἀρχαῖοι², τουτέστι διὰ σειρᾶς ὁμοίων στίχων πολλά-

1) Κατὰ τὸ αὐτὸ μέτρον ἐποιήθησαν 88 Ἑξαποστειλάρια εἰς τὰ ἐν χρήσει λειτουργικὰ βιβλία κείμενα, 200 δὲ ἕτερα ἀνέκδοτα εὐρίσκονται ἐν τῷ ἀρχεῖῳ μου. Καὶ ὅμως ὁ L. Petit εἰς σοβαρὸν αὐτοῦ ἄρθρον ἐν Dictionnaire d'Archéologie Chrétienne τ. Α' 2me partie σ. 1871 ἀποφαίνεται, ὅτι πλὴν τοῦ «Χρυσοπλοκώτατε πύργε» οὐδὲν ἄλλο Ἀνακρεόντειον ποίημα εὑρεν εἴσοδον εἰς τὰ λειτουργικὰ βιβλία!

2) Στίχος λέγεται ὁ σχηματιζόμενος ἐκ διαφόρων ποδῶν καὶ ἐκ δύο ἢ τριῶν κώλων· μέτρον δὲ ὁ στίχος, ὅταν σχηματίζεται ἐξ ἐπαναλήψεως ἑνὸς καὶ τοῦ αὐτοῦ ποδός· ἀλλ’ εἴτε στίχος ἢ μέτρον εἶναι τὸ ποίημα, λέγεται κατὰ στίχον ἢ Στιχηρὸν παραβαλλόμενον πρὸς τὰ συστήματα. Στιχηρὰ ἐν τῇ ἐκκλησιαστικῇ ποιήσει ὑπάρχουσι τὰ πλεῖστα, ἀλλ’ οὐχὶ ὑπὸ τοῦ ἑνὸς καὶ τοῦ αὐτοῦ στίχου ἐπαναλαμβανομένου σχηματιζόμενα, ὡς τὰ πολιτικὰ ἄσματα, ἀλλ’ ὑπὸ διαφόρων στίχων, ρυθμοῦ καὶ μέτρου.

κίς ἐπαναλαμβανομένων. Οἱ κατόπιν ποιηταὶ οἱ μεταχειρισθέν-
τες τὸ μέτρον τοῦ Ἀνακρέοντος ἐποίκιλαν αὐτό, χωρίσαντες τὰ
τοιαῦτα ποιήματα εἰς στροφὰς ἢ συστήματα καὶ προσθέσαντες
εἰς τὸ τέλος ἐκάστης στροφῆς στίχους ἐκτενεστέρους τριμέ-
τρους ἢ τετραμέτρους ἰωνικοὺς πρὸς διακοπὴν τῆς μονοτονίας
τοῦ ποιήματος. Τοιοῦτον εἶναι τὸ Ἀνακρεόντειον ποίημα Λέ-
οντος τοῦ Μαγίστρου, εἰς τὸ ὁποῖον μετὰ τετράστιχον στροφήν
ἐπιφέρονται δύο ἐκτενέστεροι στίχοι:

Ἀπὸ πασσάλου καθεῖλον
λύραν εὐστόχως λαλοῦσαν
δροσερὰν κόρην νοήσας
ὕπὸ παστάδα γλυκεῖαν.

Ἄμ' ἄρ' οὖν τοὺς στεφάνους πλέξατε πάντες
ὀρφανόφωνον ἔπος μέλψατε, κοῦροι.

Τοιοῦτον καὶ τὸ τοῦ Ἱεροσολύμων Σωφρονίου:

Ἄγιον πόλισμα θεῖον
Ἱερουσαλήμ τ' ἐς νῦν δὴ
ἐθέλω πύλας παρεῖναι
ἐν' ἀγαλλιῶν ἐσέλθω.

Εὐαγέων Σολύμων ἔνθεος οἶστρος
αἰὲν ἐμὴν κραδίην σφόδρα δαμάζει.

Τοιοῦτον καὶ τὸ τοῦ Χριστοφόρου Μιτυληναίου Ἀνακρε-
όντειον εἰς τὴν τελευτήσασαν ἀδελφὴν τοῦ Ἀναστασίου:

Ροδοεικέλην γυναῖκα
θάνατος μέλας κατέσχευεν
ἐπὶ τῆς κλίνης δὲ κεῖται
ἀποτμηθὲν ἔρνος οἷα . . .

Νεφέλαι ὀμβροτόκοι, δάκρυα χεῖτε
ὅτι καλλίστη ἄφνω ἔσβετο κούρη¹.

1) Ed. Kurtz, Die gedichte des Christophoros Mityle-
naios, Leipzig 1903, σ. 46.

Ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖον διακρίνει τὰ ποιήματα ταῦτα ἀπὸ τὰ ἀρχαιότερα τοιαῦτα Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου καὶ ἄλλων, εἶναι διαίρεσις αὐτῶν εἰς Οἴκους καὶ κουκούλια ἢ κουβούκλια. Τὰ ποιήματα ταῦτα εἶναι διηρημένα εἰς στροφὰς τετραστίχους ἢ καὶ πλείονας¹, ὧν πολλαὶ κατ' ἀλφάβητον, αἵτινες διὰ τὸ τετραγωνικὸν αὐτῶν σχῆμα ἐκλήθησαν Οἴκοι, μετὰ ἐκάστην δὲ τριάδα ἢ τετράδα ἢ πεντάδα ἢ ὀκτάδα στίχων πρὸς διακοπὴν τῆς μονοτονίας προστίθεται ὡς ἐπιστέγασμα τρόπον τινὰ τῶν οἴκων, ὡς τι προεξέχον τοῦ Οἴκου, τὸ λεγόμενον κουκούλιον ἢ κουβούκλιον, ὡς εἰς τὰ ἀνωτέρω παρατεθέντα ποιήματα:

Ἄγιον πόλισμα θεῖον . . . (ὁ Οἶκος)

Εὐαγέων Σολύμων ἔνθεος οἶστρος . . . (τὸ κουκούλιον).

Ἡ τοιαύτη διὰ τῶν κουκουλίων διακοπὴ τοῦ ποιήματος δὲν ἦτο ἄγνωστος εἰς τοὺς ἀρχαιότερους χριστιανοὺς ποιητάς. Κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ δ' αἰῶνος ποιεῖται τῶν κουκουλίων χρῆσιν ὁ Πατάρων Μεθόδιος εἰς τὸ ποίημα αὐτοῦ τὸ ἐπιγραφόμενον «Συμπόσιον τῶν δέκα παρθένων ἢ περὶ ἀγνείας»². Τὸ ποίημα τοῦτο ἐξ 24 στροφῶν ἀλφαβητικῶς τεταγμένων περιλαμβάνει καὶ 24 κουκούλια, εἰς τὸ τέλος ἐκάστης στροφῆς αὐτολεξεῖ ἐπαναλαμβανόμενα, ἀπαραλλάκτως, ὅπως καὶ εἰς τὰ Κοντάκια τοῦ Ρωμανοῦ καὶ εἰδικῶς εἰς τὸν ἀλφαβητικῶς συντεταγμένον ὕμνον τῆς Ἀκαθίστου Ἀκολουθίας «Ἄγγελος πρωτοστάτης οὐρανόθεν ἐπέμφθη», ἔνθα μετὰ τὸν Οἶκον ἐπιφέρεται τὸ κουκούλιον ἢ ἡ ἐπὶ φῶς «Χαῖρε νύμφη ἀνύμφευτε» ἢ «Ἀλληλούϊα».

(Ἀκολουθεῖ.)

† Ὁ πρ. Λεοντιόπουλος Σωφρόνιος

1) Τὰ τοῦ Μιτυληναίου εἰς ὀκταστίχους στροφάς.

2) Migne, Patr. gr. τ. 18 στ. 27.



Η ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΣΑΒΒΑΤΟΥ ΚΑΙ ΤΑ ΜΕΓΑΛΥΝΑΡΙΑ ΤΟΥ ΕΠΙΤΑΦΙΟΥ

Τὸ τοῦ Μεθοδίου ποίημα ἄρχεται οὕτως:

Ὁ Οἶκος

Ἀνωθεν, παρθέναι, βοῆς ἐγερσίνεκτος ἤχος
ἦλθε νυμφίῳ πασσυδί ὑπαντάνειν λευκαῖσι τε
καὶ λαμπάσιν πρὸς ἀνατολάς. Ἐγρεσθε πρὶν
φθάσῃ μολῶν εἴσω θυρῶν ἄναξ.

Τὸ κουκούλιον

Ἀγνεύω σοι καὶ λαμπάδας φαεσφόρους κρατοῦσα,
νυμφίε, ὑπαντάνω σοι.

Καὶ ἐξακολουθεῖ ὁ ὕμνος ἐπαναλαμβάνων εἰς τὸ τέλος
ἐκάστου Οἴκου τὴν αὐτὴν ἐπιφθόν. Καὶ τὸν μὲν Οἶκον ἔφαλλε
μία τῶν δέκα παρθένων ἱσταμένη ἐν μέσῳ τῶν ἄλλων, τὸ δὲ
κουκούλιον ὑπέφαλλον ἢ ὑπῆκουον, ὥς ἔλεγον, αἱ λοιπαὶ κυ-
κλικῶς ἱστάμεναι ἐν σχήματι χοροῦ¹. Ὡστε ὁ μὲν Οἶκος ἐφάλλε-
το ὑπὸ ἐνὸς προσώπου, ὅπως καὶ σήμερον οἱ Οἶκοι τῆς Θεο-

*) Ἰδε Τεῦχος ΙΑ' 1937, σελ. 593.

1) «Ταῦτα οὖν εἰποῦσαν ἔφη κελεῦσαι πάσας ἀναστῆναι τὴν
Ἀρετὴν ἢ Θεοπάτρα καὶ πάσας ὑπὸ τὴν ἄγνον εὐχαριστήριον ὕμνον
πρεπόντως ἀναπέμψαι τῷ Κυρίῳ, ἐξάρχειν δὲ τὴν Θέκλαν καὶ προῦ-
φηγεῖσθαι. Ὡς οὖν ἀνέστησαν, τὴν Θέκλαν μὲν μέσῃ τῶν παρθέ-
νων, ἔφη, ἐκ δεξιῶν δὲ τῆς Ἀρετῆς στᾶσαν κοσμίως ψάλλειν, τὰς δὲ
λοιπὰς ἐν κύκλῳ καθάπερ ἐν χοροῦ σχήματι συστάσας ὑπακούειν
αὐτῇ».

τόκου ὑπὸ τοῦ ἱερέως, τὸ δὲ κουκούλιον «Χαῖρε νύμφη ἀνύμφευτε» ὑπὸ τοῦ χοροῦ. Ἐξ ὅλων τῶν Κοντακίων τοῦ Ρωμανοῦ, τὰ ὅποια ἐψάλλοντο κατὰ παρόμοιον τρόπον, ἦτοι ὁ μὲν Οἶκος ὑπὸ ἐνὸς προσώπου, τὸ δὲ κουκούλιον ἢ τὸ ἀπηχούμενον ὑπὸ τοῦ λαοῦ, μόνον τὸ Κοντάκιον τῆς Θεοτόκου «Ἄγγελος πρωτοστάτης» διετήρησε ζωηρότερον τὸν τρόπον τῆς ἐκτελέσεως τῶν τοιούτων ᾠμάτων τῶν συνοδευομένων ὑπὸ κουκουλίων ἢ ἐπωδῶν καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβάνομεν ὅπως οὖν γινώσιν τῆς ἐκτελέσεως τῶν θαυμασίων τούτων ᾠμάτων, τὰ ὅποια σήμερον ἀναγινώσκονται μόνον, τὸ δὲ κουκούλιον τοῦ Οἴκου νυστάλέως συρόμενον μόλις ἀκούεται εἰς τὸ στόμα τοῦ ψάλτου «παιδίον νέον ὁ πρὸ αἰώνων Θεός».

Ὅπως εἰς τὰ ἀνωτέρω σημειωθέντα Ἀνακρεόντεια πρὸς ἀποφυγὴν τῆς μονοτονίας προσετέθη τὸ κουκούλιον, τοιουτοτρόπως καὶ εἰς τὰ τῆς β' καὶ γ' στάσεως Μεγαλυνάρια τὰ ἐκ στροφῶν συνιστάμενα προσετέθησαν συλλαβαὶ μόνον, ἵνα διακόπτῳνται αἱ στροφαὶ καὶ διὰ τῆς μετρικῆς καὶ ρυθμικῆς ἀλλαγῆς τῶν τελευταίων στίχων προσδίδηται ζωηρότης εἰς τὰς στροφάς. Ὁ προεξέχων δὲ οὗτος τελευταῖος τῆς στροφῆς στίχος ἐψάλλετο ὑπὸ τῶν δύο χορῶν καλλιφωνικῶς, ὡς εἶδομεν εἰς τὰ τῆς α' στάσεως Μεγαλυνάρια. Ὁ δομέστικος μόνος ἀπήρχετο τῆς στροφῆς, τὴν ὁποίαν ἐπανελάμβανεν ὁ χορός, τὸ δὲ τέλος τῆς στροφῆς οἱ δύο ὁμοῦ χοροὶ ἐν θαυμαστῇ ἁρμονίᾳ. Μὲ ἄλλους λόγους τὰ Μεγαλυνάρια ἐψάλλοντο μονοφώνως καὶ πολυφώνως κατὰ τρεῖς μελωδικοὺς τρόπους. Εἰς τὰς κατὰ τοιοῦτον τρόπον μουσικὰς ἐκτελέσεις ἢ ποίησις εἴτε ὑψηλὴ εἴτε μὴ ἐπέχει δευτερεύουσαν θέσιν, ὡς ὑπηρέτης μόνον τῆς μελωδίας. Κυριαρχεῖ τὸ μέλος καὶ ὁ μουσικὸς ρυθμός, ὁ ὅποιος ἀποκαθιστᾷ τὸ ποίημα ἢ κλασικὸν καὶ ὑπέροχον ἢ καταδικάζει αὐτὸ εἰς ἀφάνειαν, ὅσον ὑψηλὸν καὶ ἀν εἶναι. Τὸ ποίημα τῆς Κασσιανῆς «Κύριε, ἡ ἐν πολλαῖς ἁμαρτίαις» κατέστησε κλασικὸν καὶ ἀθάνατον ὅχι ἢ ποιητικῇ αὐτοῦ ἀξίᾳ καὶ λαμπρότητι, ἀλλ' ἢ μελωδίᾳ αὐτοῦ. Ἐνα μόνον ποιητικὸν ἀδάμαντα


εἶχεν ὁ ὕμνος «ὁ νεφέλαις στημονίζων τῆς θαλάσσης τὸ ὕδωρ», ὁ διὰ τῶν νεφελῶν κατεργαζόμενος τὸ ὕδωρ τῆς θαλάσσης ὡς λεπτοὺς στήμονας βροχῆς καὶ τοῦτον ἡ ἀμάθεια διέφθειρε. Τοῦναντίον ἄλλα ποιήματα ὑπέροχα ἐστερημένα μελωδικῆς ἀξίας περιῆλθον εἰς ἀφάνειαν, ὡς εἶναι τὸ τοῦ Ρωμανοῦ εἰς τὴν ἐορτὴν τῶν Χριστουγέννων «Λαθὼν ἐτέχθης ὑπὸ τὸ σπῆλαιον, ἀλλ' οὐρανός σε πᾶσιν ἐκήρυξεν, ὥσπερ στόμα τὸν ἀστέρα προβαλλόμενος σωτήρ . . . »

Καὶ τὰ Μεγαλυνάρια τοῦ Μ. Σαββάτου ὁσὴν ποιητικὴν ἀξίαν καὶ ἂν ἔχωσι, ψαλλόμενα, ὅπως ψάλλονται μονοτόνως, θὰ προκαλῶσι κόπωσιν καὶ ἐκνευρισμὸν καὶ ἀηδίαν καὶ γέλωτα, κατὰ τὴν κρίσιν τῆς Πατριαρχικῆς ἐπιτροπῆς.

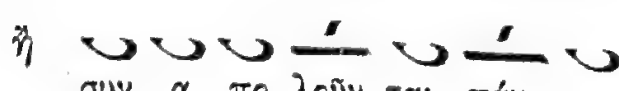
Ἐξετάσωμεν ἤδη τὸν ρυθμὸν καὶ τὸ μέτρον τῶν Μεγαλυναρίων τῆς γ' στάσεως.

Στάσις γ'

Ὁ κ. Παντελάκης περὶ τῶν Μεγαλυναρίων τῆς γ' στάσεως ἀποφαίνεται οὕτω: «Τὰ δὲ τῆς γ' στάσεως ἐγκώμια πάντα ὄντα τρίστιχα εἶναι πεποιημένα κατὰ τὴν προσφιλεῖ εἰς τοὺς Βυζαντινοὺς πατέρας ἡμῶν Ἀνακρεόντειον καλουμένην στροφὴν, ἥτοι ἕκαστος τῶν τριῶν στίχων ἐξ ἐπτὰ συλλαβῶν συγκείμενος ἀποτελεῖ ἱαμβικὴν διποδίαν καταληκτικὴν μετὰ δύο ρυθμικῶν τόνων, ὧν ὁ μὲν πρῶτος πίπτει συνηθέστερον μὲν εἰς τὴν δευτέραν συλλαβὴν, σπανιώτερον δὲ εἰς τὴν τετάρτην, ὁ δὲ δεύτερος εἰς τὴν ἕκτην πάντοτε συλλαβὴν συμπίπτων πάντοτε μετὰ λογικοῦ τόνου κατὰ τὸδε τὸ σχῆμα:



 Ω ή δι στον μου τέκνον



 ή συν α πο λουν ται πάν τες.

Ἀλλὰ τὸ σχῆμα τοῦτο, ἥτοι ἡ ρυθμικὴ καὶ μετρικὴ καὶ συλλαβικὴ μορφή τοῦ ποιήματος, τὸ ὁποῖον προβάλλεται ὡς

γνήσιος τύπος τῶν Μεγαλυναρίων τῆς στάσεως ταύτης, εἶναι ὅλως διάφορον τοῦ σχήματος, τὸ ὁποῖον ἐκπροσωποῦσι τὰ Μεγαλυνάρια τοῦ Ἰγνατίου, τὰ ὁποῖα ὁ κ. Παντελάκης ἐξυμνεῖ ὡς ὑπέρτερα πάντων «καὶ εἰς μέτρον καὶ εἰς γλῶσσαν καὶ εἰς περιεχόμενον», ἔχει ἄλλην συλλαβικήν, ἄλλην ρυθμικήν καὶ ἄλλην μετρικήν μορφήν, ἥτοι οἱ δύο πρῶτοι στίχοι ἀποτελοῦνται ἐξ ἐξ συλλαβῶν μετὰ δύο ρυθμικῶν τόνων, ὧν ὁ μὲν πρῶτος πάντοτε εἰς τὴν πρώτην συλλαβήν, ὁ δὲ δεύτερος πάντοτε εἰς τὴν πέμπτην συλλαβήν· ὁ δὲ τρίτος στίχος ἐξ ἐπτὰ συλλαβῶν μετὰ δύο ρυθμικῶν τόνων, ὧν ὁ μὲν πρῶτος πάντοτε εἰς τὴν δευτέραν συλλαβήν, ὁ δὲ δεύτερος εἰς τὴν ἕκτην κατὰ τὸ ἐξῆς σχῆμα :

- α) $\frac{\text{Σύ}}{\text{}} \cup \cup \cup \frac{\text{σμέ}}{\text{}} \cup$
 δε δο ξα νος
- β) $\frac{\text{ον}}{\text{}} \cup \cup \cup \frac{\text{πᾶ}}{\text{}} \cup$
 η κτι σις σα
- γ) $\cup \frac{\text{κρὸν}}{\text{}} \cup \cup \cup \frac{\text{τρέ}}{\text{}} \cup$
 νε ο ρω μει.

Προφανῶς τὰ δύο ταῦτα σχήματα διαφέρουσιν ἀπ' ἀλλήλων καὶ κατὰ μέτρον καὶ κατὰ ρυθμὸν καὶ κατὰ συλλαβικήν ποσότητα. Ποῖον τῶν δύο σχημάτων εἶναι τὸ ἀρχικὸν θὰ τὸ ἴδωμεν.

Ὅπως εἰς τὰς δύο πρώτας στάσεις τῶν Μεγαλυναρίων ἐποιήθησαν στροφαὶ διαφόρων ρυθμῶν καὶ μέτρων, οὕτω καὶ εἰς τὴν γ' στάσιν. Ἡ ἀρχαιότερα ρυθμική καὶ μετρική μορφή τῶν στροφῶν τούτων περιεσώθη εἰς ἱκανὰ Μεγαλυνάρια εἰς τὴν ἑεστόκον καὶ τοὺς ἀγίους, εἰς ἓν δὲ καὶ μόνον εἰς τὴν ταφήν τοῦ Κυρίου ἐν τῷ Λαυριωτικῷ Κώδικι I 79 φ. 153, τὸ ἐξῆς :

Ἦχος πλ. β'

Ἦλιε τῆς δόξης

εἰ καὶ ἔδυσ σήμερον ὑπὸ γῆν

ἀλλ' ἀνάστηθι σῶσον ἡμᾶς.

Εἰς τὰς στροφὰς τῶν Μεγαλυναρίων τούτων δι' ἀλλάγμα-
τος μέλους, ρυθμοῦ καὶ μέτρου ἐπέρχεται οὐσιώδης διαφορὰ καὶ
σχηματίζεται ὁ ἐπικρατήσας τύπος εἰς ἤχον γ'.

Αἰ γενεαὶ πᾶσαι
ὕμνον τῇ ταφῇ σου
προσφέρομεν, οἰκτίρμον.

Τὸ ἀλλαγμα τῶν στροφῶν δὲν περιορίζεται εἰς τοὺς δύο
ἀνωτέρω τύπους. Ἵνα ποικίλλη τὸ ᾄσμα, ἐξακολουθεῖ ἐξε-
λισσόμενον ὅχι πλέον κατὰ μελωδίαν, ἀλλὰ κατὰ στίχους· οἱ
τρεῖς στίχοι γίνονται τέσσαρες (οἱ δύο πρῶτοι ἐξασύλλαβοι καὶ
οἱ δύο τελευταῖοι ἐπτασύλλαβοι).

Εὖροιμέν σε ρύστην
ρύστην καὶ προστάτην
ἐν ὥρᾳ καταδίκης,
ἀγία Θεοτόκε.

Ψάλλων ὁ Δαυὶδ σε
κρούων τὴν κινύραν
καλεῖ σε θυγατέρα,
ἀγνή, πεποικιλμένην.

Οἱ τύποι οὗτοι εἶναι ἀρχαῖοι ἀναγόμενοι εἰς τὸν ὀγδοὺν
αἰῶνα. Περὶ τῆς ἀρχαιότητος τούτων ἔχομεν ἀδιαφιλονείκητον
μαρτυρίαν τὸ σωζόμενον εἰς ἱκανοὺς κώδικας ἀλλαγμα εἰς τὰς
ἀνωτέρω στροφὰς τοῦ Πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως Γερμα-
νοῦ τοῦ Α'. Εἰς τὸν Κώδ. τοῦ Παντοκράτορος 214 καὶ τοὺς
τῆς Λαύρας I 79, I 185 φ. 218, I 190 φ. 218 καὶ Λ 165
μετὰ τὸ «Αἰ γενεαὶ πᾶσαι» καὶ τὰς κατ' αὐτὸ στροφὰς ἐπι-
φέρεται «Ἀλλαγμα τοῦ Πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως κυ-
ρίου Γερμανοῦ», ἐν δὲ τῇ ᾠῇ «τὸ μέλος τοῦ Ἑθικοῦ»¹. Ὁ

1) Κατὰ τὸν Κώδ. τοῦ Παντοκράτορος. Τὰς τοῦ Κώδ. πληροφο-

Γερμανὸς εἰς τοὺς τρεῖς ἀνωτέρω στίχους τοῦ ὕμνου προσέθηκε δύο ἄλλους, Ἀνακρεοντεῖους καὶ τούτους, καὶ προσέδωκε διὰ τῆς ἐναλλαγῆς τῶν στίχων τῶν στροφῶν ἱσηρότητα καὶ ποικιλίαν εἰς τὸν ρυθμόν. Τὸ ποίημα τοῦτο τοῦ Γερμανοῦ σπουδαιότατον διὰ τὴν μετρικὴν ποικιλίαν τῶν στροφῶν αὐτοῦ καὶ τὴν κατ' αὐτὸ ἐξέλιξιν τῆς ρυθμικῆς καὶ μετρικῆς μορφῆς τῶν Μεγαλυναρίων ἀποτελεῖται κατ' ἀλφαθητικὴν τάξιν ἐξ 24 στροφῶν πενταστίχων, ἐξ ὧν κατὰ κανόνα ὁ τελευταῖος (πολλάκις καὶ ὁ προτελευταῖος) ἐπτασύλλαβος, οἱ δὲ λοιποὶ ἐξασύλλαβοι, πλὴν τῆς α' στροφῆς, ἣ ὁποία ἔχει τοὺς δύο πρώτους στίχους ἐπτασυλλάβους. Τὸ ποίημα τοῦτο¹ διὰ τὴν ἀκριβῆ γνῶσιν τῆς ἐξελίξεως τῶν διαφόρων τύπων τῶν Μεγαλυναρίων παραθέτω ὥς ἔχει ἐν τῷ Λαυριωτικῷ Κώδ. I 190 φ. 218.

Ἦχος γ'

1

Ἀκατάφλεκτε βάτε
ἀλατόμητον ὄρος
πόλις τοῦ μεγάλου
βασιλέως χαῖρε,
κόρη [εὐλογημένη].

2

Βάτον καιομένην
καὶ μὴ φλεγομένην

ρίας παρέσχε μοι λίαν εὐμενῶς ὁ ἄρχιμ. Ἀθανάσιος Παντοκρατορινός, τὰς δὲ ἐκ τῶν Λαυριωτικῶν Κωδίκων ὁ Γέρων Σπυρίδων Λαυριώτης. Ἀμφοτέρους τοὺς ἐπὶ παιδείᾳ καὶ ἀρετῇ καὶ θείῳ ζήλῳ διαπρέποντας Ἀγιορείτας πατέρας εὐχαριστῶ καὶ δημοσίᾳ ἀπὸ καρδίας.

1) Μεγαλυνάρια εἰς τὴν Θεοτόκον. Πρὸ ἐκάστης στροφῆς προηγούνται στίχοι τοῦ Ἀμώμου. Εἰς τὴν α' «Ἀρχοντες κατεδίδωξάν με» κέ.

προεώρα πάλαι
Μωσῆς ὁ θεόπτης
ἐν τῷ Σιναίῳ ὄρει.

3

Γῆν τὴν παναγίαν
τέξασαν ἀσπόρως
ἄσταχυν τὸν θεῖον
Χριστὸν τὸν ζωοδότην
ὕμνήσωμεν συμφώνως.

4

Δοχεῖον τοῦ ἀστέκτου
χωρίον τοῦ ἀπείρου
οἶκον τοῦ υἱοῦ σου
ποίησον, Παρθένε,
ἵνα σὲ μεγαλύνω.

5

Εὐροιμέν σε ρύστην
ρύστην καὶ προστάτην
καταδίκης ὥρα,
πανάχραντε Παρθένε
εὐλογημένη κόρη.

6

Ζωοδότα Λόγε,
ἴθουνον πρὸς ὄρη
ἐντολῶν με θείων
ἀγίων ἀπάντων
τῆς σῆς μητρὸς πρεσβείαις.

7

Ἦν προεῖδε πάλαι
Ἀαρὼν ὁ μέγας

ελαστήσασαν ράβδον
ὕμνήσωμεν πίστει¹
τὴν μόνην Θεοτόκον.

8

Θεὸν ἓνα μέλπω
ἐν τρισὶ προσώποις
εἰς αἰσχύνην πάντων
πεσόντων ἀγγέλων
καὶ ἀσεβῶν ἀνθρώπων.

9

Ἰακῶβ ἡ κλῖμαξ
Ἀαρὼν ἡ ράβδος
στάμνε ἡ τοῦ μάννα²
σκηνὴ παναγία
κιβωτὲ θεία, χαῖρε.

10

Κατὰ χρέος, κόρη,
χαῖρέ σοι βοῶμεν
τοῦ ἀγγέλου λόγον
ἀνάξιοι δοῦλοι
τοῦ σοῦ, ἄχραντε, τόκου.

11

Λάμπρυνον, Παρθένε,
τοῦ νοῦ μου τὰς κινήσεις
καὶ παθῶν με ρῦσαι
ἵνα σε μεγαλύνω
τὴν κεχαριτωμένην.

1) Πιστοί, Κῶδ. Γ 79 Λαύρας.

2) Στάμνε φέρουσα τὸ μάννα, κιβωτὲ ἁγία, χαῖρε. Κῶδ. Ι 79
Λαύρ. καὶ 214 Παντοκράτορος.

12

Μονὴ ἐν μητράσιν
ἐδείχθης παρθένος
καὶ παρθένος μένεις
πάλιν μετὰ τόκον,
Μαρία θεομῆτορ.

13

Νεφέλην σε κούφην
φωτεινὴν λυχνίαν
τράπεζαν καὶ πόκον
γινώσκοντες πάντες
συμφώνως ἀνυμνοῦμεν.

14

Ξύλον ἔγνωμέν σε
τῆς ζωῆς, Παρθένε,
εὐσεβῶν τὰ πλήθη
ἐν ᾧ νεκρωθέντες
εὔρομεν ἀφθαρσίαν.

15

Ὅς οὐ Θεοτόκον
ἐκ ψυχῆς σε, κόρη,
ὕμνεϊ καὶ δοξάζει
σὺν τῷ Νεστορίῳ
μακρυνθῇ τοῦ υἱοῦ σου.

16

Πάντες οἱ ἐν ζάλῃ
σταθεράν γαλήνην¹
καὶ λιμένα θείον

1) Διπλὴν τὴν τοῦ χειμῶνος σὲ ἔχομεν γαλήνην, τὴν τὸν Θεὸν
. . . Κῶδ. 214 Παντοκράτορος.

ἔχομέν σε, κόρη,
τήν τὸν Θεὸν τεκοῦσαν.

17

Πυρίμορφε στῦλε
δλόφωτε λυχνία
καὶ σκηνὴ καὶ πόκε
λαβὶς ἀνθρακοφόρε,
χαῖρε [ἄγνῃ Παρθένε].

18

Ρᾶνον, Θεοτόκε,
θεῖά σου ἐλέη
ἐφ' ἡμᾶς πλουσίως
τοὺς πίστει καὶ πόθῳ
σὲ ἀνυμνολογοῦντας.

19

Σθέσον τῶν παθῶν μου
πάσας τὰς κινήσεις
δροσισμῷ σου θείῳ,
πανάχραντε κόρη,
ἵνα σε μεγαλύνω.

20

Τὴν ἀνερμηνεύτως
τὸν ἓνα τῆς Τριάδος
συλλαβοῦσαν κόρην
καὶ ἀποτεκοῦσαν
ὕμνήσωμεν συμφώνως.

21

Ὑπὲρ φύσιν ὄντως
τέτοκας, Παρθένε,
τοῦ Πατρὸς τὸν Λόγον

ἐν δυσὶν οὐσίαις
μὴ δὲ ὑποστάσει.

22

Φώτισον, Παρθένε,
τῆς ψυχῆς μου κόρας
φωτισμῷ σου θείῳ
ἵνα μεγαλύνω
σὲ τὴν φωτεινοτάτην.

23

Χαρᾶς πλήρωσόν μου
τὴν καρδίαν, κόρη,
ἢ χαρὰν τεκοῦσα
τὴν ὄντως ἀσπόρως
Χριστὸν τὸν ζωοδότην.

24

Ψαλμοῖς ἀνυμνοῦντες
σὲ τὴν Θεοτόκον
ἐξαιτοῦμεν λύσιν
τῶν ἡμαρτημένων
καὶ δίδου, Παναγία.

25

Ὡς λεπτὰ τῆς χήρας
πρόσδεξαι τὸν ὕμνον,
παναγία κόρη,
καὶ βλάβης παντοίας
ρῦσαι τοὺς σὲ ὕμνουντας.

26

Ὡ φωτὸς δοχεῖον
τοῦ ἐνυποστάτου
[καὶ ἀνάρχου Λόγου]

λάμπρυνον ψυχῆς μου
καὶ σώματος τὰς κόρας.

Τῶν ἀνωτέρω στροφῶν οἱ στίχοι, ὡς βλέπει ὁ ἀναγνώστης, ρυθμικῶς καὶ μετρικῶς δὲν εἶναι ὅμοιοι πρὸς τοὺς ἀντιστίχους τῶν ἄλλων στροφῶν. Εἰς τὸν πρῶτον πόδα τοῦ στίχου λαμβάνει χώραν τὸ λεγόμενον ἄλλαγμα, τὸ ὁποῖον σκοπὸν ἔχει νὰ διακόψῃ τὴν μονοτονίαν τῶν στροφῶν καὶ διὰ τῆς ρυθμικῆς ἐναλλαγῆς ἀποφυγῇ τὸν κόρον καὶ τὴν κόπωσιν. Κατὰ ταῦτα τὸ Ἀνακρεόντειον τοῦτο ποίημα τὸ διηρημένον εἰς 24 ἰσοστίχους στροφὰς κατ' ἀλφαριθμητικὴν τάξιν παρουσιάζει τρεῖς μορφὰς καὶ τύπους διαφόρους, τοὺς ἑξῆς:

A' τύπος

— — — — —

Βά τον και ο μέ νην
γῆν τὴν πα να γί αν
εὐ ροι μεν σε ρύ στην
μό νη εν μη τρά σιν κλπ.

B' τύπος

— — — — —

Νε φέ λην σε κού φην
πυ ρί μορ φε θρό νε
χα ρᾶς πλη ρω σόν με
ψαλμοῖς ἀνυ μνοῦν τες κλπ.

Γ' τύπος

— — — — —

Ζω ο δό τα σῶ τερ
κα τα χρέ ος κό ρη
Ἰα κ ὦ θ ή κλι μαξ
ην προ εἰ δε πά λαι κλπ.

Ἡ ἀλλαγὴ αὕτη τοῦ ρυθμοῦ καὶ τοῦ μέτρου λαμβάνει χώραν ὅχι μόνον εἰς τοὺς πρώτους στίχους τῶν στροφῶν, ἀλλὰ καὶ εἰς τοὺς δευτέρους καὶ τοὺς τρίτους, οἱ ὅποιοι παρουσιάζονται κατὰ τρεῖς διαφόρους μορφάς, ὡς καὶ ὁ πρῶτος στίχος. Μὲ ἄλλους λόγους ἢ μία στροφή δὲν ὁμοιάζει ρυθμικῶς καὶ τονικῶς μετὴν ἄλλην. Εἶναι μὲν οἱ τέσσαρες πρῶτοι στίχοι ἐξασύλλαβοι καὶ τονίζονται κανονικῶς εἰς τὴν πέμπτην συλλαβὴν, ἀλλ' εἰς τὸν πρῶτον πόδα ἐναλλάσσουν τὸν ρυθμὸν καὶ τὸ μέτρον, οὕτως ὥστε οἱ πρῶτοι πόδες τῶν στίχων νὰ μὴ εἶναι ὅμοιοι μετὰ τοὺς τῶν ἄλλων στροφῶν. Τὴν αὐτὴν τεχνοτροπίαν ἠκολούθησαν καὶ τὰ Μεγαλυνάρια τοῦ Μ. Σαββάτου καὶ τοὺς αὐτοὺς τύπους διετήρησαν ταῦτα κατ' ἐναλλαγὴν τῶν στροφῶν ποιηθέντα διὰ λόγους ἁρμονίας καὶ ποικιλίας τῶν ρυθμῶν. Καὶ ἔχομεν οὕτω ἀπαραλλάκτους μετὰ τοὺς ἀνωτέρω τρεῖς τύπους καὶ τοὺς τύπους τῶν Μεγαλυναρίων τοῦ Μ. Σαββάτου.

A' τύπος

— — — — —

Δεὺ ρο πα σα κτί σις
ύ πι ον ε ρώ σα
θρῆ νον συνεκίνει
γύ ναι α σὺν μύ ροις
θά να τον θαν ά τω κλπ.

B' τύπος

— — — — —

Ους έ θρε ψε το μάν να
ως ά φρων υπη ρέ της
κα τὰ τον Σο λο μῶν τα
πε πλά νη ται δ' πλάνος
η δά μα λισ τὸν μό σχον¹ κλπ.

1) Ἐκ τῶν ἐξασυλλάβων στροφῶν προήλθον ἀργότερον αἱ ἑπτασύλλαβοι, ὡς θὰ ἴδωμεν κατωτέρω.

Γ' τύπος



Ως νε κρόν τον ζών τα
μυ ρο φό ροι ἦλθον
κα θε λών του ξύ λου
ω γλυ κύ μου έ αρ
τον Αδὰμ και Εύ αν κλπ.

Όταν ἔχωμεν τὸ πρωτότυπον ποίημα τοῦ Πατριάρχου Γερμανοῦ, κατὰ τὸ ὑπόδειγμα τοῦ ὁποίου ἐφιλοτεχνήθησαν τὰ Μεγαλυνάρια, ἐπιτρέπεται νὰ θεωρῶμεν ταῦτα νοσοῦντα καὶ πάσχοντα, παραφωνίας προξενοῦντα καὶ ἀηδίαν καὶ γέλωτας;

Πλὴν τοῦ ἀνωτέρω ἀλλάγματος τοῦ Γερμανοῦ ἔχομεν καὶ ἕτερον ἀλλαγμα τῶν Μεγαλυναρίων, κατὰ μὲν τὸν Κώδ. 214 τοῦ Παντοκράτορος ποίημα τοῦ Γερμανοῦ, κατὰ δὲ τὸν Λαυριωτικὸν I 79 ποίημα Νικηφόρου τοῦ Ξανθοπούλου. Κατ' αὐτὸ αἱ στροφαὶ διατηροῦσι τὴν αὐτὴν ποσότητα τῶν στίχων, ἀλλ' ἄλλην ρυθμικὴν καὶ μετρικὴν διάταξιν εἰς ἑπτασυλλάβους στίχους. Τοῦ ἀλλάγματος τούτου περιεσώθησαν ἱκαναὶ μὲν στροφαὶ εἰς τὰ Μεγαλυνάρια τῆς Θεοτόκου καὶ τῶν ἁγίων, τὰς ὁποίας παρεθέσαμεν ἔμπροσθεν, μία δὲ ἑξῆς μόνῃ ἐν τῷ Παντοκρατορινῷ Κώδ. εἰς Χριστόν, ἡ ἑξῆς:

Ὑμῶ σου τὴν σταύρωσιν
ὕμῶ σου καὶ τὰ πάθη
τὸν κάλαμον τὸν σπόγγον
τοὺς ἥλους καὶ τὴν λόγχην
καὶ τὴν ταφήν, σωτήρ μου.

Τὰ διάφορα ταῦτα ἀλλάγματα προῆλθον ἐκ τοῦ ἀρχικοῦ τύπου τῶν Μεγαλυναρίων, ὅστις ἦτο ὁ ἑξῆς:

Αἱ γενεαὶ πᾶσαι
ὕμνον τῇ ταφῇ σου
προσφέρομεν, εἰκτίρμον.

Οἱ δύο πρῶτοι στίχοι ἐξασύλλαβοι καὶ ὁ τρίτος ἐπτασύλλαβος. Κατὰ τὸ ἀρχαῖον τοῦτο ὑπόδειγμα ἐποιήθησαν τὰ ἐν τῷ Τριφδίῳ διαβληθέντα ὡς πλημμελῆ, τὰ ἐν τῇ δημοσιευθείσῃ ἐν τῇ «Θεολογίᾳ» συλλογῇ ὑπὸ τοῦ κ. Παντελάκη καὶ ἄπειρα ἄλλα εἰς τοὺς Κώδικας ἀποκείμενα, ἐξ ὧν δημοσιεύω ἐκ διαφορῶν Κωδίκων τὰ ἐξῆς:

Ἐκ τοῦ Κώδ. Η 199 Λαύρας

1

Ἔδυσ, ὦ Χριστέ μου,
τάφου τοῖς κευθμῶσι
καὶ σκότος με συνέχει.

2

Οἱ θερμοὶ τῶν φίλων
ἔτυχον αὐτόπτως
τῶν θείων μυστηρίων.

3

Χεῖρας πλαστοουργοῦ μου¹
ξύλῳ προσηλοῦσι
Ἑβραῖοι παρανόμως.

4

Ἀνασσα Παρθένε,
φρούρει τὴν σὴν ποίμνην
ἅμα τῷ ποιμενάρχῃ.

5

Ἦν τοῖς μαθηταῖς σου
δέδωκας εἰρήνην
παράσχοις τῇ σῇ ποίμνῃ.

1) Ὁ ρυθμὸς καὶ τὸ μέτρον τῶν στροφῶν ἀκολουθεῖ πιστῶς τὴν τεχνοτροπίαν τοῦ ποιήματος τοῦ Γερμανοῦ.

Ἐκ τοῦ Κώδ. 3041 Ἑθν. Βιβλ. Παρισίων

6

* ¹ Αἰ γενεαὶ πᾶσαι
ὕμνον τῇ ταφῇ σου
προσφέρομεν, οἰκτίρμον.

7

* Ἐφριξαν ἀγγέλων
οἱ χοροὶ νεκρόν σε,
Χριστέ, γυμνὸν ὀρώντες.

8

* Ἥλιος ἐκρύβη
σοῦ, Χριστέ, κρυθέντος
σωματικῶς ἐν τάφῳ.

9

* Γῇ ἐσείσθη πᾶσα
σὲ τὸν ἐν ὑψίστοις
νεκρὸν ἄπνουν ὀρώσα.

10

Ἐρρανάν σε μύρα
μυροφόροι κέραι,
Χριστέ, τὸ θεῖον μύρον.

11

Ὁ εὐσχήμων, σῶτερ,
ὥς νεκρόν σε θάπτων
θεὸν ἀνύμνει ζῶντα.

12

Σοὶ ὁ ᾄδης, Δόγε,

1) Αἰ φέρουσαι ἀστερίσκον στροφαὶ φέρονται καὶ ἐν τῇ δημοσι-
ευθείᾳ ὑπὸ τοῦ κ. Παντελάκη ἐν τῇ «Θεολογίᾳ» συλλογῇ.

συναντήσας κάτω
πικρίας ἐνεπλήσθη.

13

* Εἰ καὶ θνήσκεις θέλων
ἀλλὰ σὺ δεσπόζεις,
Χριστέ, νεκρῶν καὶ ζώντων.

14

* Εἰ καὶ ζῶσιν ἄπνους
ἀλλὰ τοῖς ὑπνοῦσιν
ἐν ἅδῃ ζῶν ἐφάνης.

15

* Σὺ δεδοξασμένος
ὃν ἡ κτίσις πᾶσα
νεκρὸν ὀρώσα τρέμει.

16

* Σὺ δεδοξασμένος
ὃν ἥλιος ἐκρύβη¹
ληστῶν ἰδὼν ἐν μέσῳ.

17

* Σὲ δοξολογοῦμεν
ὃν Ἑβραῖοι, σῶτερ,
ἀνόμως ἀθετοῦσιν.

† Ὁ πρ. Λεοντοπόλεως Σωφρόνιος

(Ἀκολουθεῖ.)

1) Ἐν τῇ συλλογῇ Παντελαΐκη «Σὲ δεδοξασμένε ἥλιος ἐκρύβη
ληστῶν ἰδὼν ἐν μέσῳ» μετρικῶς εἰς τὸν β' στίχον ὀρθοτέρα ἢ στροφῇ.



Η ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΣΑΒΒΑΤΟΥ ΚΑΙ ΤΑ ΜΕΓΑΛΥΝΑΡΙΑ ΤΟΥ ΕΠΙΤΑΦΙΟΥ

18

- * Δόξα σοι, σωτήρ μου,
τῷ ζωοποιοῦντι
νεκροὺς τῷ σῶ θανάτῳ.

19

- * Δόξα τῷ ἐν τάφῳ
καὶ ἐν τοῖς ὑψίστοις
καὶ ἐν παντί σοι τόπῳ.

20

- * Δόξα τοῖς ἀρρήτοις
κρίμασί σου δόξα,
νεκρὲ τεθεωμένε.

21

- * Δόξα τῇ ταφῇ σου,
Χριστέ, τῇ τριημέρῳ
καὶ μυριπνόῳ, Δόγε.

22

- * Δόξα σοι, Χριστέ μου,
ρῦστα κοσμοσῶστα
ὑπερδεδοξασμένε.

23

- * Δόξα σοι, Χριστέ μου,

*) Ἴδε Τεῦχος IB' 1937, σελ. 657.

τῷ τῇ σῇ νεκρώσει
νεκροὺς ζωοποιοῦντι.

24

* Δόξα σοι, Χριστέ μου,
δόξα σοι θανάτου
καὶ ἄδου καθαιρέτα.

25

* Δόξα σοι, Χριστέ μου,
τῷ τὰ πάντα δόξης
τῆς σῆς αἰὲ πληροῦντι.

26

* Δόξα τοῖς ἁγίοις
καὶ ὑπεραγίοις,
Χριστέ, παθήμασί σου.

27

* Δόξα σοι, Θεέ μου,
δόξα σοι, σωτήρ μου,
δόξα σοι πάντων χάριν.

28

* Δόξα τῷ θανάτῳ
τῷ ζωοποιῷ σου
καὶ τῇ φρικτῇ ταφῇ σου.

29

* Δόξα σοι τῷ πάντα
φέροντι χειρί σου
καὶ τάφῳ φερομένῳ.

30

Μεγαλύνομέν σε
τὸν ἐθελουσίως
παθόντα καὶ ταφέντα.

31

Μεγαλύνομέν σε
δι' ἡμᾶς τὸν μέχρι
ταφῆς ταπεινωθέντα.

32

Μεγαλύνομέν σε
τὸν δι' εὐσπλαγχνίαν
οἰκείαν σταυρωθέντα.

33

Μυροφόροι πόθῳ
μύρα τῇ ταφῇ σου
προσέφερον, οἰκτίρμον.

34

Ἑρρανάν σε μύρα
μυροφόροι κόραι,
Χριστέ, τὸ θεῖον μύρον.

Ἐκ τοῦ κώδ Γ 2 φ. 18β Λαύρας

35

Δόξα τῇ ἐνδόξῳ,
Λόγε, τριημέρῳ
ζωοποιῷ ταφῇ σου.

36

Ἡμβλυνας τὸ κέντρον
τοῦ θανάτου, Λόγε,
ἡ πάντων σωτηρία.

37

Ἡλιος ἐφάνης
ὁ Θεὸς τῶν ὅλων
τοῖς ζόφῳ κρατουμένοις.

38

Σὲ τὸν ζωοδότην
ἅπαντες συμφώνως
ὑμνοῦμεν εἰς αἰῶνας.

39

Ὁ νεκροὺς ἐγείρων
ἔγειρον σοὺς δούλους
πεσόντας ἐκ πταισμάτων.

40

Αἱ γενεαὶ πᾶσαι
σὺν χοροῖς ἀγγέλων
ὑμνοῦσί σε, Παρθένε.

41

Σοῦ, Χριστέ, τὰ πάθη
τὴν ταφὴν ὑμνοῦμεν
καὶ τὴν ἀνάστασίν σου.

42

Ἄμπελος τὸν βότρυ
σὲ ληνῷ τῷ τάφῳ
ἐστέναζεν ὁρῶσα.

43

Ἄπνους καθορᾶται
ὁ πνοὴν παρέχων
τῷ βροτησίῳ γένει.

44

ὦ σεμναὶ γυναῖκες,
παύσασθε τῶν θρήνων
ὁ βασιλεὺς ὑπνοῖ γάρ.

45

Ἔδυσ ὑπὸ λίθον,

ἤλιε τῆς δόξης,
ἡλίου φῶς δ κρύψας.

46

Σήμερον δ ἄδης
στένων ἀναπέμπει
δεσμίους οὓς κατεῖχε.

47

Ἔδεισεν δ ἄδης
κατιδὼν σε κάτω
ἐν τοῖς νεκροῖς, οἰκτίρμον.

48

Ζωοδότα σῶτερ,
δόξα σου τῷ κράτει
τὸν ἄδην καθελόντι.

Ἡ τελευταία αὕτη στροφή, 15 εἰς τὴν σειρὰν τοῦ Τριψίδιου, ἐθεωρήθη ὑπὸ τοῦ κ. Παντελάκη ὡς κολοβὴ κατὰ συλλαβὴν εἰς τοὺς δύο πρώτους στίχους καὶ συνεπληρώθη οὕτω :

ὦ ζωοδότα σῶτερ,
ἡ δόξα τῷ σῷ κράτει.

Ἐὰν ἡ διόρθωσις τῶν Μεγαλυναρίων ἐγίνετο ἐπὶ τῇ βάρσει Κωδίκων, δὲν θὰ συνετελεῖτο ἡ καταστροφή ὅλων τῶν στροφῶν ὅσαι τηροῦσι τὸν ἀρχικὸν καὶ γνήσιον τύπον, ὅπως αἱ ἀνωτέρω 48. Τὸ σφάλμα προῆλθεν ἐξ ἀγνοίας τοῦ πρωτοτύπου ἄσματος, τὸ ὁποῖον ἀκολουθοῦσι πιστῶς αἱ ἀρχαιότεραι συλλογαὶ διατηροῦσαι ἀλώδητον τὸν ρυθμὸν καὶ τὸ μέτρον τοῦ Πατριάρχου Γερμανοῦ, τοῦ καὶ ποιητοῦ τῶν τοιούτων Μεγαλυναρίων. Καὶ κατὰ τὸν ἄρτιον τοῦτον τύπον, τὸν ἐκληφθέντα νοσηρὸν καὶ κολοβὸν καὶ πλημμελῆ ὑπὸ τοῦ κ. Παντελάκη, ἐποιήθησαν καὶ τὰ ἐν τῷ ἀρχαίῳ Λαυριωτικῷ Κώδ. Γ 11 ταῦτα :

49

Αἰ γενεαὶ πᾶσαι
σοῦ τὴν ὑπὲρ λόγον
ἀνάστασιν τιμῶμεν.

50

Αἰ γενεαὶ πᾶσαι
μύρα τῷ ταφέντι
κομίσωμεν δεσπότη.

51

Πῶς σε κατ' ἀξίαν
μέλψομεν οἱ δοῦλοι,
μακρόθυμε Θεέ μου.

52

Μυροφόροι κόραι
ραίνουσιν ἐν τάφῳ
μύρα μετὰ δακρύων.

53

ὦ τῆς παραδόξου
θείας συμπαθείας
ἣς ἔσχομεν, οἰκτίρμον.

54

Ἐδὺ νῦν ἐν τάφῳ
ἥλιος τῆς δόξης·
ὦ μυστηρίου ξένου!

55

Πῶς δὲ καὶ τὸ πάθος
φέρω τὸ τοσοῦτον
ρεῖτε κρουνοὶ δακρύων.

56

Ὅν ἀγγέλων τάξεις

φρίττουσι προσβλέψαι
ὁ Ἰωσήφ κηδεύει.

59

Πυλωροί σε ἄδου
ὑπὸ γῆν ἰδόντες
ἔφριξαν, Θεοῦ Λόγε.

58

Ὁ κρατῶν ἀπάντων
ὥς Θεὸς ἐν τάφῳ
ἄπνους νῦν καθορᾶται.

59

Ὑψιμέδον Λόγε,
φρίττω νῦν τὸν τρόπον
πῶς λίθος σε καλύπτει.

60

Δάκρυα ὥς μύρα
φέρειν τῇ ταφῇ σου
ἀξιώσόν με, σῶτερ.

61

Ὡς βροτὸς νῦν θνήσκεις
ἀλλ' ὥς Θεός, Λόγε,
ἐγείρεις τοὺς θανόντας.

62

Νεκρωθεῖς, οἰκτίρμον
Λόγε, συνεγείρεις
Ἀδὰμ τὸν πεπτωκότα.

63

Εὖα τῇ ταφῇ σου,
σῶτερ, εὐλογεῖται
τῆς πρὶν ἄρᾳς λυθεῖσα.

64

Ὡφθης τοῖς ἐν ἅδῃ
φῶς τὸ πρὸ αἰώνων
καὶ τοὺς ἐκεῖ φωτίζεις.

65

Ὑμνους ἀντὶ μύρων
ἄδομέν σοι, σῶτερ,
ἐν τῇ καινῇ ταφῇ σου.

66

Τὴν εἰρήνην, σῶτερ,
τὴν σὴν, εἰρηνάρχα,
κατάπεμψον τῷ κόσμῳ.

67

Τέκνον μου, πῶς θνήσκεις
σοί, σῶτερ, ἐβόα
ἡ πάναγνός σου μήτηρ.

68

Δός μοι λόγον, Λόγε,
οὐ γὰρ φέρω βλέπειν
μόρον τὸν σόν, υἱέ μου.

69

Θνήσκεις ἀλλὰ ζήσεις
τὸν Ἀδὰμ ἐγείρων
φθορᾶς τὸν τεθνηκότα.

70

Ὁ σταυρὸς ἐπάγη
τόπω τοῦ κρανίου
συνθλῶν ἐχθροῦ τὴν κάραν.

71

Ἡ ζωὴ σταυροῦται

τῇ σαρκὶ καὶ θνήσκει
τὸν νεκρωτὴν νεκροῦσα.

72

Ἄδου σκυλευθέντος,
σῶτερ, τῇ ταφῇ σου
νεκροὶ ζωοποιοῦνται.

73

Ἰωσήφ εὐσχήμων
μύρισον τὸ σῶμα
τοῦ Λόγου κατ' ἀξίαν.

74

Δόξα σου τῷ κράτει,
μόνε ἐλεῆμον,
δόξα καὶ τῇ ταφῇ σου.

75

Δόξα τῷ σταυρῷ σου
δόξα καὶ τῇ λόγχῃ,
ἀνείκαστε Θεέ μου.

76

Δόξα καὶ τῷ σπόγγῳ
δόξα καὶ τοῖς ἡλίοις
ἐξ ὧν ἡ σωτηρία.

77

Μνήσθητι, σωτήρ μου,
πάντων τῶν ὑμνούντων
τὰ τίμιά σου πάθη.

78

Βλέψον πάντας τότε
ὄμματι ἰλέω
ἐν ᾧ τῇ μελλούσῃ.

79

Ἄνασσα Παρθένε,
φρούρει τὴν σὴν ποίμνην
ἅμα τῷ ποιμενάρχῃ.

80

ὦ Πάσχα τὸ μέγα,
Λόγε καὶ Σοφία,
οἷκτειρον τοὺς σοὺς δούλους.

81

Ἀναρχον Πατέρα
Λόγον καὶ τὸ Πνεῦμα
δοξάζομεν Τριάδα.

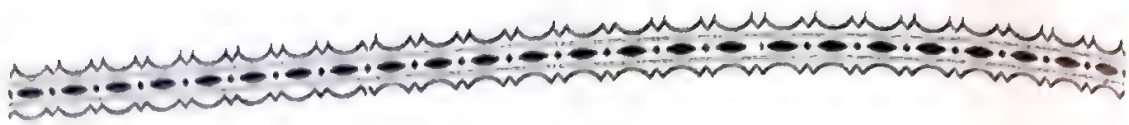
Ὅμοια πρὸς τὰ ἀνωτέρω κατὰ ρυθμὸν καὶ μέτρον 40 Με-
γαλυνάρια τῆς γ' στάσεως εἰς τὴν Κοίμησιν τῆς Θεοτόκου σω-
ζόμενα εἰς τὸν Λαυριωτικὸν Κώδ. Θ 59 φ. 8.

Αἱ γενεαὶ πᾶσαι
μακαρίζομέν σου
τὴν κοίμησιν τὴν θείαν.

Ὅμοια καὶ τὰ εἰς τὴν Θεοτόκον κατ' ἀλφάβητον εἰς τὸν
τῆς Λαύρας Γ 11 φ. 182 εἴκοσι τέσσαρα τὸν ἀριθμόν.

(Ἀκολουθεῖ.)

† Ὁ πρ. Λεοντοπόλεως Σωφρόνιος



Η ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΣΑΒΒΑΤΟΥ ΚΑΙ ΤΑ ΜΕΓΑΛΥΝΑΡΙΑ ΤΟΥ ΕΠΙΤΑΦΙΟΥ

Ἀναβᾶσα, κόρη,
ἄνω μὴ ἐλλίπης
Θεὸν ἐκδυσωποῦσα.

Βασιλεῖς γῆς πάντες
σὲ μακαριοῦσι
τὴν μόνην βασιλίδα κλπ.

Ὅμοια καὶ τὰ τοῦ Παντοκρατορινοῦ κώδ. 214 εἰς τὴν
Κοίμησιν τῆς Θεοτόκου, εἰς ἁγίους, ἀποστόλους, ἱεράρχας,
ἀθλοφόρους καὶ δούλους.

Ἦλιε τῆς δόξης . . .
Σὲ τὴν Θεοτόκον . . .
Σὲ τὸν ἱεράρχην . . .
Σὲ τὸν ἀθλοφόρον κ.τ.λ.

Ὅμοια καὶ τὰ εἰς τὸν ἅγιον Νικόλαον (24) Μεγαλυνά-
ρια τοῦ Λαυριωτικοῦ κώδ. Γ 7 φ. 137.

Ἀπὸ τοῦ αἰῶνος
οὐκ ἐφάνη ἄλλος
ὥς σὺ θερμὸς προστάτης.

Ἄν δὲ ἐπιμελῶς ἐξερευνηθῶσιν οἱ κώδικες θὰ εὑρεθῶσιν

*) Ἴδε Τεῦχος Α'—Β' 1938, σελ. 19.

ἐκατοντάδες ᾠσμάτων κατὰ τὸν ἀνωτέρω τύπον, τὸν ἐκληφθέντα χωλαίνοντα.

Ὅπως εἰς τὰς δύο στάσεις τῶν Μεγαλυναρίων αἱ στροφαὶ διέφερον πρὸς ποικιλίαν τοῦ ρυθμοῦ, κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον καὶ σκοπὸν καὶ αἱ τῆς γ' στάσεως. Εἰς τὸν β' στίχον προσετέθη μία ἔτι συλλαβὴ καὶ ἐξισώθη πρὸς τὸν γ', τοῦ α' στίχου ἀμεταβλήτου παραμείναντος· τοιαῦται μικταὶ στροφαὶ ἀπαντῶσιν εἰς τοὺς προμνημονευθέντας κώδικας, ἐγκατεσπαρμέναι μεταξὺ τῶν στροφῶν τοῦ Α' τύπου, ἔχουσαι τὸν μὲν πρῶτον στίχον ἐξασύλλαβον, τοὺς δὲ ἄλλους δύο ἐπτασυλλάβους. Ἐν τῇ συλλογῇ τοῦ Παρισινοῦ κώδ. 3041 ἀπαντῶσιν αἱ ἐξῆς:

1

Σὺ δεδοξασμένος
ὃν ἥλιος ἐκρύβη
ληστῶν ἰδὼν ἐν μέσῳ.

2

Δόξα σοι τῷ πύλας
ἀνοίξαντι θανάτου
καὶ τρώσαντι τὸν ἄδην.

3

ὦ Παρθένε, σῶζε
τοὺς πόθῳ ἀνυμνοῦντας
τὰ πάθη τοῦ υἱοῦ σου.

Ἐν δὲ τῇ συλλογῇ τοῦ Λαυριωτικοῦ κώδ. Γ 2 αὗται :

4

Εὐφημοῦμεν πάντες
τὸν νεκρωθέντα χάριν
ὕπὲρ ἡμῶν δεσπότην.

5

Ἐπλησας τὰ πάντα

τῆς σῆς, οἰκτίρμον, δόξης
ἐλθὼν καὶ μέχρῃς ἄδου.

6

Νῦν τὸ φῶς τοῦ κόσμου
τὴν γῆν καταφωτίσαν
φαίνει καὶ τοῖς ἄδῃ.

7

Πῶς ὁ δοὺς τὰς πλάκας
Μωσεῖ πάλαι, παντάναξ,
ὑπὸ πλακὸς ἐκρύβης.

8

ὦ χαρᾶς ἣς εἶχον
οἱ κάτω καθειργμένοι
τὴν σὴν ἰδόντες δόξαν.

Καὶ εἰς τὸν κώδ. Γ 11 τῆς Λαύρας ταῦτα :

9

Αἰγλης ἀνεσπέρου
σωτήρ μου τῇ ταφῇ σου
Ἀδὰμ πλησθεὶς ζωοῦται.

10

Πῶς ὑποίσω, τέκνον,
ἀνέκραζεν ἡ μήτηρ
τὴν ἄδικον σφαγὴν σου.

11

Τὸν τὰ πάντα λόγῳ
συστησάμενον Λόγον
χεροὶ βροτὸς κατέχει.

12

Πύλας παρθενίας

φυλάξας κεκλεισμένας
ἄδου συντρίβεις πύλας.

13

ὦσει λέων, σῶτερ,
ὑπνοῖς ἐκ τοῦ θανάτου
τὸν Ἀδὰμ ἀφαρπάζων.

14

Τρέχεις πρὸς τὸν ἕδην
ἀλλὰ ψυχὰς ἐκεῖσε
τῆς τυραννίδος λύεις.

15

Σώζεις ἀγιάζεις
σῶμα ψυχὴν καὶ πνεῦμα
ταφῇ σου τριημέρω.

16

Λίθος σε καλύπτει
ἀλλ' οὐρανοῦ σε πλάτη
δέξονται μετ' ὀλίγον.

17

Ἰωσήφ εὐσχήμων
ὥς εὐτυχῆς καὶ μέγας
κηδεύσας τὸν δεσπότην.

18

ὦ Παρθένε μόνη
Θεὸν ἢ τετοκυῖα
σῶζε τοὺς σέβοντάς σε.

Πλὴν τοῦ δευτέρου τύπου ἔχομεν καὶ σπανιώτερον τύπον, ἀποτελούμενον ἐκ τριῶν στίχων ἑπτασυντάκτων. Εἰς τὰς συλλογὰς σπανίζει ὁ τύπος οὗτος, οὐχ ἥττον ὁμοῦς εὑρηται. Τοῦ

τύπου τούτου ἡ πλουσία συλλογὴ τοῦ Λαυριωτικοῦ κώδ. Γ 11 περιέχει μίαν καὶ μόνην στροφὴν.

Ἀρώματα καὶ μύρα
μαθήτριάι γυναῖκες
προσφέρουσι τῷ τάφῳ.¹

Ὁ μητροπολίτης Ρόδου Νεῖλος εἰς τὰ Μεγαλυνάρια αὐτοῦ,
ἵνα ποικίλῃ τὸν ρυθμὸν μετεχειρίσθη καὶ τοὺς τρεῖς τύπους.

Ὁ α' τύπος.

Ἡλῖος ἐφάνης
ὁ Θεὸς τῶν ὄλων
τοῖς ζόφῳ κρατούμενοις.

Ἀχραντε Παρθένε
κοίμησον τὸ πένθος
καὶ τὴν χαρὰν προσδέχου.

Ὁ β' τύπος.

Ἑρρανάν σε μύρα
αἱ μυροφόροι κόραι
γυμνὸν ἐσμυρνισμένον.

Ὁ γ' τύπος.

Ἡ δάμαλις τὸν μόσχον
ὀρώσα τεθυμένον
ἐβόα θρηνωδεῦσα.

Ραπίζεται ὁ κτίστης

1) Εἰς τὴν τοιαύτην ἑπτασύλλαβον τῆς στροφῆς παράστασιν πιθανῶς νὰ συνετέλεσεν ὁ γνωστὸς ὕμνος τοῦ ἱεροῦ Φωτίου.

Ἀπὸ χειλέων ὕμνον
προσφέρω σοι τῷ κτίστῃ
ἀπὸ καρδίας βάθους
σοὶ δόξαν ἀναπέμπω.

δονεῖται πᾶσα κτίσις
οὐ φέρουσα τὴν ὕβριν.

Αἱ στροφαὶ τοῦ Νείλου εἶναι μικταί, ὥς ἀπαντῶσι καὶ εἰς ἀρχαίας συλλογὰς. Ἐγνώριζε δὲ ὁ δοκιμώτατος οὗτος ποιητὴς καλύτερον παντὸς ἄλλου καὶ τοὺς ρυθμοὺς καὶ τὰ μέτρα καὶ εἶχε τὴν εὐχέρειαν νὰ ὑποβάλῃ τὸ ἥσυχμα τοῦ εἰς ὁμοιομόρφους στροφάς. Ὡς τὰ τοῦ Νείλου οὕτω καὶ τὰ ἐν τοῖς Τριωδίοις φερόμενα εἶναι μικτὰ ἄρτια πάντα καὶ ὕγια καὶ οὐδεὶς συντρέχει λόγος νὰ ἐπεκτείνωμεν τοὺς ἑξασυλλάβους εἰς ἑπτασυλλάβους στίχους καὶ ἀφομοιώσωμεν πρὸς τὸ ἑπτασύλλαβον πᾶσας τὰς στροφάς.

Συλλογὴν ἑπτασυλλάβων στροφῶν ὁμοιομόρφων μίαν καὶ μόνην γνωρίζω, τὴν δημοσιευθεῖσαν ὑπὸ τοῦ Γέροντος Ἰωακεῖμ Ἰβηρίτου ἐν «Γρηγορίῳ Παλαμᾷ» (τόμ. Ζ', 131 - 134 ἐκ τοῦ Ἰβηριτικοῦ κώδ. 448). Ἀλλ' αἱ στροφαὶ αὐτῆς εἶναι βουστροφηδὸν πεποιημέναι. Ὁ τρίτος δηλαδὴ στίχος εἰς τὴν ἑπομένην στροφὴν γίνεται πρῶτος, ἐπαναλαμβανόμενος δις οὕτω:

Ὡς ἄφρων ὑπηρέτης
προδέδωκεν ὁ μύστης
τὴν ἄβυσσον σοφίαν.

Τὴν ἄβυσσον σοφίαν
φροντίδος οὐκ ἤξιον
τὸ γέννημα κοράκων.

Τὸ γέννημα κοράκων
τὸν ἥλιον μισῆσαν
ἠγάπησε τὸ σκότος κλπ.

(25 ἐν ὀγδωκ. στροφαί)

καὶ καθεξῆς οὕτω ἐπαναλαμβάνεται ὁ αὐτὸς στίχος δις ὑπὸ τοῦ ἄλλου χοροῦ. Τοῦ ἑπτασυλλάβου τούτου τύπου ὑπεισῆλθον στροφαὶ τινες καὶ εἰς τὰ ἐντυπα καὶ πρὸς τὰς στροφάς ταύτας ἄνευ ἀνάγκης ὑπέβαλον καὶ τοὺς ἄλλους τύπους τῶν ρυθμῶν οἱ ἰδιόρρυθμοι διορθωταί.

Ἐξ ὧν εἶπομεν γίνεται δῆλον, ὅτι τρεῖς ἰδιάζοντες τύποι στροφῶν τῶν Μεγαλυναρίων τῆς γ' στάσεως ἀπαντῶσιν εἰς τὰς διαφόρους συλλογὰς, διακρινόμενοι ἀπ' ἀλλήλων ἐκ τῆς ποσότητος τῶν συλλαβῶν. Ὁ πρῶτος ἔχει τὸν πρῶτον καὶ δεύτερον στίχον ἑξασύλλαβον, ὁ δεύτερος μόνον τὸν πρῶτον στίχον ἑξασύλλαβον καὶ τοὺς δύο ἄλλους ἑπτασυλλάβους, ὁ δὲ τρίτος καὶ τοὺς τρεῖς ἑπτασυλλάβους, καὶ οἱ τρεῖς ἄρτιοι καὶ ὕγεις καὶ ρυθμικῶς καὶ μετρικῶς καὶ δὲν ὑπῆρχεν οὐδεὶς λόγος νὰ ὑποστῶσιν ὅσα ὑπέστησαν.

Ὅσον ἐπιτρέπεται νὰ μεταμορφώσωμεν τὰ κατὰ τὸ Μέγα Σάββατον εἰς διπλοῦν ρυθμὸν καὶ μέτρον φερόμενα Εὐλογητάρια, ἄλλο τόσον ἐπιτρέπεται νὰ ἀλλοιώσωμεν καὶ τὴν μορφήν τῶν Μεγαλυναρίων. Καὶ ὁ ποιητὴς τῶν Εὐλογηταρίων—κατὰ πᾶσαν πιθανότητα ὁ Κωνσταντινουπόλεως Γερμανὸς ὁ Α'—ἵνα μὴ ἡ συνεχὴς μονότονος μελωδία ἐπιφέρῃ κόρον ἠλλαξε τὸν μουσικὸν ρυθμὸν τοῦ ᾄσματος εἰς τὰς δύο στροφάς, καὶ προσέδωκεν εἰς αὐτὸ διὰ τοῦ ἀλλάγματος νέον ρυθμικὸν τόνον, ὑπὸ τὰς ἐξῆς δύο διαφόρους μορφάς.

Α'

Τῶν ἀγγέλων ὁ δῆμος
κατεπλάγη δρῶν σε
ἐν νεκροῖς λογισθέντα
τοῦ θανάτου δὲ σωτῆρ
τὴν ἰσχὺν καθελόντα
καὶ σὺν ἑαυτῷ
τὸν Ἀδὰμ ἐγείραντα
καὶ ἐξ ᾄδου
πάντας ἐλευθερώσαντα.

Ὅμοιον καὶ τὸ «Μυροφόροι γυναῖκες» καὶ τὸ «Προσκυνοῦμεν πατέρα» καὶ τὸ «Ζωοδότην τεκοῦσα».

Β'

Τί τὰ μύρα
συμπαθῶς τοῖς δάκρυσι

ὦ μαθήτριάι κιρνᾶτε·
 ὁ ἀστράπτων
 ἐν τῷ τάφῳ ἄγγελος
 προσεφθέγγετο—ταῖς μυροφόροις
 ἴδετε ὑμεῖς—τὸν τάφον καὶ ἦσθητε
 ὁ σωτὴρ γὰρ—ἐξανέστη τοῦ μνήματος.

Ὅμοιον σχεδὸν καὶ τὸ «Λίαν πρωΐ».

Ἡ ὑπαγωγὴ τῶν τύπων τούτων ὑφ' ἓνα ρυθμικῶς καὶ μετρικῶς ὅμοιον διὰ προσθηκῶν καὶ μεταθέσεως λέξεων δὲν θὰ ἦτο πικρὸν τραῦμα καὶ διὰ τὸν ποιητὴν καὶ τὸ ποίημα; Οἱ τύποι οὗτοι δι' ἀλλάγματος ὑπέστησαν καὶ ἄλλην μεταβολὴν οἷα παρουσιάζεται εἰς τὰ Εὐλογητάρια τὰ εἰς τὴν Κοίμησιν τῆς Θεοτόκου οὕτω:

Ἀρχαγγέλων ὁ κτίστης
 καὶ ἀγγέλων ὁ δῆμος
 καὶ χορὸς ἀποστόλων
 ἐκ περάτων εἰς Σιών ἠθροίσθησαν
 λειτουργῆσαι θεῖαν κηδεῖαν
 τῆς ἀειπαρθένου τε καὶ Θεομήτορος
 τῆς ἀπάσης ἐπέκεινα κτίσεως.¹

Τοὺς τοιούτους τύπους ὀφείλομεν νὰ σεβασθῶμεν. Μόνον δ' ὅπου οἱ ὕμνοι ὑπέστησαν προφανῇ φθορὰν νὰ ἐπέλθῃ ἡ θεραπεία τῇ βογηθείᾳ ὅμως ἐγκύρων καὶ καλῶν κωδίκων. Τοῦτο καὶ μόνον εἶναι τὸ καθήκον τοῦ διορθωτοῦ τῶν ἱερῶν κειμένων. Τὰ «νομίζω» καὶ «φρονῶ» καὶ «ὑποθέτω» ὅτι πρέπει νὰ διορθωθῇ ἢ συμπληρωθῇ οὕτως ἢ ἄλλως, καὶ μάλιστα ὅταν ὁ φρονῶν καὶ νομίζων στερεῖται τοῦ ἀπαιτουμένου κύρους, δὲν εἶναι εὐδαίμων σημεῖον πρὸς ἐπιτυχίαν τοῦ ἱεροῦ σκοποῦ, ὃν προσέθετο ἡ τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησία.

(Ἀκολουθεῖ.)

† Ὁ πρ. Λαοντοπόλεως Σωφρόνιος

1) Ἐπὶ τοιαῦτα ὅμοια ἐν Λαυριωτικῷ κώδ. Θ 59, ἴδ. καὶ Δημητριάδου, Τυπικὰ Β'. 761 αὐτόθι καὶ ἕτερος τύπος Εὐλογητάρων διάφορος τῶν ἀνωτέρω.

Η ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΣΑΒΒΑΤΟΥ ΚΑΙ ΤΑ ΜΕΓΑΛΥΝΑΡΙΑ ΤΟΥ ΕΠΙΤΑΦΙΟΥ *)

Τίς ὁ ποιητὴς τῶν Μεγαλυναρίων.

Εἰσηγητὴς τῶν Μεγαλυναρίων καὶ ποιητὴς τῶν ἀνακρε-
οντείων τούτων ᾠσμάτων εἶναι ὁ Πατριάρχης Κωνσταντινουπό-
λεως Γερμανὸς ὁ Α' (715 - 730). Τὰ πρῶτα σπέρματα τῆς
ἀνακρεοντείου ποιήσεως διαφαίνονται εἰς τὰ περισωθέντα ἔργα
τοῦ Γερμανοῦ, καὶ δὴ εἰς τοὺς Εἰρμούς αὐτοῦ. Μεταξὺ τούτων
ἀπαντῶμεν τοὺς ἑξῆς δύο χαρακτηριστικούς :

- α) Ἦ τὸ χαῖρε δι' ἀγγέλου
δεξαμένη καὶ τεκοῦσα
τὸν κτίστην τὸν ἴδιον
Παρθένε σῶζε
τοὺς σὲ μεγαλύνοντας ¹.

Κατὰ τὸν Εἰρμὸν τοῦτον ἐποιήθησαν καὶ τὰ κατ' ἀλφά-
βητον τροπάρια τοῦ μικροῦ ἁγιασμοῦ, τὰ ὅποια πάντως εἶναι
ἔργον τοῦ Γερμανοῦ.

- β) Μεγαλύνομέν σε
πᾶσαι αἱ γενεαί,
Θεοτόκε Παρθένε,
τὴν πηγὴν τῆς ζωῆς ἡμῶν ².

Ὁ Εἰρμὸς οὗτος ἀπὸ τοῦ πλ. β' ἤχου δι' ἀλλάγματος

*) Ἰδε Τεῦχος Ζ' 1938, σελ. 370.

1) Ἰδ. ἡμέτερον Εἰρημολόγιον, σ. 168.

2) Ἐνθ' ἄνωτ. σ. 168, 169.

ἤχου καὶ στίχων ἀπετέλεσε τὴν πρωτόμελον στροφὴν τῶν
Μεγαλυναρίων τῆς γ' στάσεως εἰς ἤχον γ'

Αἱ γενεαὶ πᾶσαι
μεγαλύνομέν σε,
Παρθένε Θεοτόκε.

Ὅτι τὸ τρίστιχον τοῦτο ἀνακρεόντειον ποίημα εἶναι τοῦ
Γερμανοῦ ἔργον ἐπιβεβαιοῖ τὸ ἐπακολουθήσαν εἰς αὐτὸ ἄλλαγμα,
τὸ ὁποῖον ὁμοφώνως οἱ κώδικες ἀποδίδουσιν εἰς τον Γερμανόν.

Βάτον καιομένην
καὶ μὴ φλεγομένην
προεώρα πάλαι
Μωσῆς ὁ θεόπτῃς
ἐν τῷ Σιναίῳ ὄρει. κ.έ.¹

Ὁ ρυθμὸς καὶ τὸ μέτρον ἀκολουθοῦσι πιστῶς τὸ ἀνωτέρω
τρίστιχον «Αἱ γενεαὶ πᾶσαι» διὰ τῆς προσθήκης δύο εἰσέτι
ἀνακρεοντείων ὁμοίων στίχων εἰς τὰς κατ' ἄβ στροφάς. Ὅπου
ὁ Γερμανὸς δανεῖζεται ξένας μελωδίας καὶ μέτρα θέτει ἐπὶ
κεφαλῆς τῶν ποιημάτων αὐτοῦ τὰς ἀρχὰς τοῦ αὐτομέλου ποι-
ήματος, πρὸς τὸ ὁποῖον πλέκει τὸ ὄσμα αὐτοῦ, ὥς τοῦτο βλέ-
πομεν εἰς τοὺς Κανόνας αὐτοῦ ἔνθα δανεῖζεται ξένα μέλη.

Εἰς τὰ ἀνωτέρω ποιήματα, τὰ ὁποῖα εἶναι τοῦ Γερμανοῦ
ιδιόμελα, οὐδὲν τοιοῦτον διαφαίνεται· τὸ ὁποῖον σημαίνει ὅτι
εἶναι τοῦ ἰδίου αὐτόμελα καὶ μέλη καὶ ρυθμοὶ αὐτοῦ γνήσιοι.
Ὅτι δὲ πρῶτος αὐτὸς εἰσήγαγεν ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ τοὺς Ἀνα-
κρεοντέους ρυθμοὺς καὶ τὰ Μεγαλυνάρια μαρτυροῦσι καὶ τὰ
εἰς τὴν ἐορτὴν τῆς Ὑπαπαντῆς Μεγαλυνάρια τὰ εἰς τὸ ὄνομα
τοῦ Γερμανοῦ ἐπιγραφόμενα εἰς τοὺς προμνησθέντας κώδικας.

Ἀκατάληπτόν ἐστι
τὸ τελούμενον ἐν σοὶ

1) Ἴδε πλήρες τὸ ποίημα ἔμπροσθεν εἰς τὰ περὶ τῆς γ' στά-
σεως τῶν Μεγαλυναρίων λεχθέντα.

καὶ ἀγγέλοις καὶ βροτοῖς
Μητροπάρθενε ἀγνή.

Τὰ ποιήματα ταῦτα τοῦ Γερμανοῦ ἦσαν συντέταγμένα κατὰ σειρὰν ἀλφαθητικήν. Ὡς μόνον δὲ λείψανα διετηρήθησαν εἰς τὰς δύο στάσεις τῶν Μεγαλυναρίων τοῦ Μ. Σαβδάτου ἢ α' στροφὴ τῆς Β' στάσεως «Ἄξιόν ἐστι» καὶ ἡ α' τῆς Γ' «Αἰ γενεαὶ πᾶσαι». Εἰς τὰ τῆς Ὑπαπαντῆς φαίνεται ὅτι ἐφηρημένη διπλῇ ἀλφάβητος, ὡς μαρτυροῦσιν ἱκαναὶ διπλαῖ στροφαὶ περισωθεῖσαι.

Ἀκατάληπτόν ἐστι
Ἄννα σώφρων γηρεὰ
Βασιλέα οὐρανῶν . . .
Βλέπεις ὃν κρατεῖ χερσὶ
Γαλουχεῖς βρεφοπρεπῶς
Γόνυ κάμψαντες πιστοὶ κλπ.

Οὐδόλως ἀπίθανον ἢ φερομένη εἰς τοὺς κώδικας δευτέρα ἀλφάβητος νὰ εἶναι ἔργον ἄλλου τινος ποιητοῦ, ὅστις κατὰ μίμησιν τοῦ Γερμανοῦ ἐφιλοτέχνησεν αὐτήν, ὅπως καὶ τόσοι ἄλλοι μεταγενέστεροι τοῦ Γερμανοῦ τὰς κατ' ἀλφάβητον τρεῖς στάσεις τῶν Μεγαλυναρίων ἐπεξέτειναν εἰς πολυαρίθμους στροφάς, ποῦ μὲν ἰσαρίθμους πρὸς τοὺς στίχους τοῦ Ἀμώμου, ποῦ δὲ καὶ πλειοτέρας ὡς ἀπαντῶσιν εἰς τὰς συλλαγάς.

Γνωστοὶ ποιηταὶ Μεγαλυναρίων τὴν τεχνοτροπίαν τοῦ Γερμανοῦ ἀκολουθήσαντες εἶναι οἱ ἑξῆς:

α) Ὁ Μητροπολίτης Ρόδου Νεῖλος, ὁ Διασπωρινός, ὁ ἐκ Βελισσοῦ τῆς Χίου καταγόμενος καὶ ἐπὶ τῆς Β' πατριαρχείας Καλλίστου τοῦ Α' (1350—54 τὸ αὐτ. 1355—1363 τὸ βον) τῷ 1357 εἰς τὴν Μητρόπολιν Ρόδου προαχθεὶς.¹ Ὡς Μητρο-

1) Τρ. Εὐαγγελίδου, Ροδιακά, ἐν Ρόδῳ 1917 σ. 57. Τοῦ αὐτοῦ, Ροδιακά τ. Β', 25. (Ἀνατύπωσις ἐκ τοῦ ΣΤ' τόμου τῆς Ἐπετηρίδος Ἑταιρείας Βυζ. Σπουδῶν).

πολίτης Ρόδου παρέμεινε μέχρι τοῦ 1368 ὅποτε ὑπὸ τὴν ἐυ-
ομένειαν τῶν Ἱπποτῶν τῆς Ρόδου περιπεσὼν ἠναγκάσθη νὰ κα-
ταφύγῃ εἰς Κων/πολιν, ὅπου ἐπὶ τῆς πατριαρχείας τοῦ Φιλο-
θέου ἔλαβε μέρος εἰς τὴν μεταξὺ Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ καὶ
τοῦ Καλαβροῦ Βαρλαάμ ἐκραγεῖσαν ἔριδα συντεταγμένος εἰς
τὴν μερίδα τῶν Ὀρθοδόξων.¹ Σοφώτατος ἱεράρχης συνέγραψεν
ἱκανὰ θεολογικὰ ἔργα καὶ ποιητικά, ἐξ ὧν γνωστὸς εἶναι ὁ
εἰς τὴν Κοίμησιν τῆς Θεοτόκου ἱαμβικὸς αὐτοῦ Κανὼν φέρων
ἀκροστιχίδα :

Ἄνθεα δρεψάμενος καθάπερ λειμῶνος αὐλοῦ
ἐκ κραδίας πτωχῆς ἐμμελέων ἐπέων
εὐαγὲς ἤμωρ ἀγνῆς ἀνόδω Μαρίας λέχος πλὴν
ἦ τέκε παῖδα Θεοῦ τῶν μερόπων μέγ' ἄκος.

Ἦχος β' Στίβει θαλάσσης.

Ἄσμα κροτεῖσθω τῷ Θεῷ καινὸν Δόγῳ
νέκρωσιν οὗτος τῇ νεκρώσει γὰρ λύσας . . .².

Δεύτερον ἤδη γνωριζόμενον ποιητικὸν αὐτοῦ ἔργον, κατὰ
τὴν μαρτυρίαν τοῦ Ἱερωτικοῦ κώδ. 412, εἶναι τὰ κατὰ τὸ
«Ἡ ζωὴ ἐν τάφῳ», ποιηθέντα Μεγαλυνάρια τοῦ Μ. Σαββάτου
εἰς γ' στάσεις περιωθέντα ἀνωνύμως καὶ εἰς πολλοὺς ἄλλους
κώδικας. Ἐνὰ τῶν Μεγαλυναρίων τούτων κατ' ἐκλογὴν ἐδη-
μοσιεύθησαν, ὡς ἀνωτέρω ἐλέχθη, ἐν τῷ Ζ' τόμῳ «Γρηγορίου
τοῦ Παλαμᾶ» πλείοτερα δὲ ὑφ' ἡμῶν ἐμπροσθεν. Ἐκ τοῦ πα-
ραλληλισμοῦ τούτων τοῦ Νεῖλου καὶ τῆς συλλογῆς τῆς δημο-
σιευθείσης ἐν τῇ «Θεολογίᾳ» ὑπὸ τοῦ κ. Παντελάκη ἐπ' ὀνό-
ματι τοῦ Ἱγνατίου δῆλον γίνεται ὅτι ταῦτα ἐσφαλμένως ἀπο-
δίδονται εἰς τὸν Ἱγνάτιον ποιήματα ὄντα τοῦ Νεῖλου. Ἡ συλ-

1) *Krumbacher*, G. B. L. σ. 109, 205.

2) Ἐδημοσιεύθη ὑπὸ Κ. Οἰκονόμου τοῦ ἐξ Οἰκονόμων εἰς τὸ
«Ὑμνωδῶν ἀνάλεκτα» σ. 181—186.

λογὴ αὐτῇ τοῦ Νείλου συγχωνευθεῖσα μετ' ἄλλων συλλογῶν εἶναι ἢ συνήθως ἀπαντήσῃ εἰς τοὺς κώδικας καὶ ἢ μάλλον διαδοθεῖσα. Αἱ ἀρχαιότεραι συλλογαί, ὡς ἡ τοῦ Λαυριωτικοῦ κώδ. Γ' 11 εἶναι σπάνιαι γαίτοι ἀκολουθεῖσι τὴν αὐτὴν ρυθμικὴν μορφήν καὶ δὲν ὑπολείπονται γλωσσικῶς τῆς συλλογῆς τοῦ Νείλου.

Ἄλλος ποιητὴς Μεγαλυνάριων εἶναι Νικηφόρος ὁ Κάλιστος ὁ Ξανθόπουλος, ὁ γνωστὸς ἱστορικῶς τοῦ 12' αἰῶνος. Εἶδομεν προηγουμένως ὅτι εἰς τέσσαρας Ἀγιορειτικοὺς κώδ. τὸν ὑπ' ἀριθ. 214 τοῦ Παντοκράτορος, καὶ τοὺς Λαυριωτικοὺς Ε 48, Ε 172, καὶ Ι 79 ἐπ' ὀνόματι Νικηφόρου τοῦ Ξανθοπούλου κεῖνται ἑπτὰ Μεγαλυνάρια εἰς τὴν Θεοτόκον καὶ δέκα τρία ὅμοια εἰς ἁγίους. Ἐὰ Μεγαλυνάρια ταῦτα δι' ἀλλάγματος τοῦ ἤχου καὶ τοῦ ρυθμοῦ τοῦ προμνησθέντος ποιήματος τοῦ Γερμανοῦ.

Ἀκατάφλεκτε βάτε
ἀλατόμητον ὄρος
πόλις τοῦ μεγάλου
βασιλέως χαῖρε
κόρη εὐλογημένη

προσέλαβόν τὴν μορφήν ταύτην (εἰς ἤχον πλ. δ')

Ζωηφόρε πανύμνητε,
ζώωσόν με μόνη
ἢ πρόξενον τεκοῦσα
ζωῆς τῆς αἰδίου
ἵνα σε μεγαλύνω.

Πρὸς τὸ ἰδιόμελον τοῦτο ποίημα ὁ Νικηφόρος ἐποίησε καὶ ὕμνον κατανυκτικὸν κατ' ἀδ. εἰς τὴν Θεοτόκον, οὗ ἡ ἀρχή:

Ἀνερμήνευτον ἄκουσμα
ἔγνωμέν σε, κόρη . . .

Ὅχι δὲ μόνον ταῦτα, ἀλλὰ καὶ ἄλλα εἰς τὴν Θεοτόκον πρὸς τό: «Τὴν τιμιωτέραν τῶν Χερουβίμ».

Ἄχραντε Παρθένε—μήτηρ Θεοῦ
πάσης ἀνθρωπίνης . . .

Καὶ ἄλλη ἀλφάβητος μετ' ἐγκωμίου εἰς τὴν Θεοτόκον

Ἄχραντε Παρθένε—κόρη σεμνὴ
ἄνωθεν ἀγγέλων—ἐνναρίθμιος στρατιὰ . . .

Καὶ ἄλλη ἀλφάβητος κατανυκτικὴ εἰς τὴν Θεοτόκον

Ἄνωθεν οἱ θεῖοι—θεοειδεῖς,
ἄχραντε, προφητῶν—ἐν συμβόλοις πολυειδῶς...

Καὶ ἄλλοι χαιρετισμοὶ κατ' ᾧβ εἰς τὴν Θεοτόκον¹

Χαῖρε ἀνωτέρα—τῶν νοερῶν
χαῖρε ἄγνωτέρα—καὶ ἡλίου τῶν φωτισμῶν....

Καὶ ἄλλη ἀλφάβητος εἰς τὴν Θεοτόκον

Ἄχραντε Παρθένε—μήτηρ Θεοῦ
ἢ δεδοξασμένη—ὑπὲρ πᾶσαν φύσιν βροτῶν.

Καὶ Τροπάρια προσέτι εἰς τὴν εἰκόνα τῆς Ὁδηγητρίας ὅμοια.

Δεῦτε συνδραμόντες—πάντες πιστοὶ
τὸ τοῦ ἀρχετύπου—ἐκμαγεῖον ἀληθινὸν....

Μεταξὺ δὲ τῶν τοιούτων Ἀνακρεοντείων τοῦ Νικηφόρου εὕρηται καὶ εἰς ὕμνος ἰδιόμελος δεητικὸς καὶ ἐγκωμιαστικὸς κατ' ᾧβ εἰς τὴν Θεοτόκον.

Ἀκατάληπτος ὁ τόκος
ἀνερμήνευτος ὁ τρόπος . . .²

Τέταρτος ποιητῆς Μεγαλυναρίων γνωρίζεται ἐκ τοῦ Πατ-
μιακοῦ κώδ. 646 ὁ Ἱερομόναχος Ἰλαρίων. Ἐν τῷ ἐξοδια-

1) Ἐν κώδ. 343 φ. 205 τῶν Ἱεροσολύμων. Ἰδ. Κεραμέως, Ἱεροσολ. Βιβλιοθήκη Β, 548.

2) Τοὺς κατ' ᾧβ τούτους ὕμνους τοῦ Καλλίστου ἐδημοσίευσεν ὁ Jugie ἐν τῷ περιοδικῷ τῶν Βρυξελλῶν «Βυζάντιον» τ. V (1929--1930) σ. 362—386. Poesies rythmiques de Niciphore Callistos.

στικῇ τῶν ἱερέων σημειοῦνται ταῦτα ἐν τῇ κώδ.: «Μετὰ τὴν ἀπόλυσιν αἴρουσιν οἱ ἱερεῖς ἐπ' ὧμων αὐτῶν τὴν κλίνην μετὰ τοῦ λειψάνου, φέροντες ἐν τῇ ναῇ, προπορευομένου σταυροῦ μετὰ κηρῶν καὶ θυμιαμάτων, ψάλλοντες τὸ ἅγιος ὁ Θεὸς . . . Εἰ δὲ θούλονται ψάλλουσι τὰ παρόντα ποιήματα Ἰλαρίωνος Ἱερομονάχου ἡχος πλ. α' Μεγαλύνομέν σε ζωοδότα Χριστέ καὶ τιμῶμεν τὴν ταφὴν καὶ τὰ πάθη σου, δι' ὧν ἔσωσας ἡμᾶς ἐκ τῆς φθορᾶς . . . Στάσις β' Ἄξιόν ἐστι μεγαλύνειν σε τὸν ζωοδότην, τὸν ἐκ τάφου ἀναστάντα τριήμερον καὶ ζωώσαντα τὸ γένος τῶν βροτῶν . . . Στάσις γ' Αἱ γένεαι πᾶσαι σὲ δοξολογοῦμεν Χριστὸν τὸν ζωοδότην».¹ Τὸ τῆς α' στάσεως Μεγαλυνάριον εὑρηται ἀπαράλλακτον εἰς τὰ ἔντυπα Τριψῆδια, ἐλλείπει δὲ εἰς τὰς ἀρχαιοτέρας συλλογὰς. Τὸ τῆς β' καὶ γ' στάσεως οὔτε εἰς τὰ ἔντυπα οὔτε εἰς τὰς παλαιὰς συλλογὰς ἀπαντᾷ, ἐξ οὗ εἰκάζομεν ὅτι εἶναι ποίημα μεταγενέστερον κατὰ τὰ ἀρχαιότερα πρότυπα συντεθὲν ὑπὸ τοῦ ἀγνώστου τούτου ποιητοῦ Ἰλαρίωνος. Ἄλλως τε ὁ περιέχων τὰ ποιήματα ταῦτα κώδ. χρονολογεῖται ἀπὸ τοῦ 1707.

Ἄλλος ποιητὴς Μεγαλυναρίων εἰς τὴν Κοίμησιν τῆς Θεοτόκου ἀναφαίνεται καὶ ὁ ἱερεὺς Βασίλειος, ποιήσας τοιαῦτα εἰς τρεῖς στάσεις κατὰ τὸν ρυθμὸν καὶ τὸ μέτρον τῶν Μεγαλυναρίων τοῦ Μ. Σαβδάτου. Ὁ περισώζων ταῦτα Λαυριωτικὸς κώδ. Θ 59 χρονολογεῖται ἀπὸ τοῦ 1592 ὡς σημειοῦται ἐν φ. 65 τοῦ κώδ. (ζρ=1592). Ἐπομένως ἀκμάζει πολὺ ἐνωρίτερον τοῦ χρονικοῦ διαστήματος, καθ' ὃ ἐγράφη ὁ κώδιξ. Ταῦτα φέρουσιν ἀκροστιχίδα:

«Μνήμην γεραίρω τῆς μεταστάσεώς σου
ἐνθεαστικοῖς λόγοις, Θεοκυῆτορ,
οἰκτρὸς ἱερεὺς Βασίλειος σὸς λάτρης».

Ἄγνωστος ὁ χρόνος τῆς ἀκμῆς αὐτοῦ καὶ ἄγνωστον ἂν

1) Ἰδ. Δημητρίουσκην, Εὐχολόγια σ. 971.—«Ἀσματικὰ ἐγκώμια τοῦ Ἐπιταφίου καὶ τοῦ Πάσχα» ἐκαλλώπισε καὶ ἐξέδωκε καὶ ὁ Ἀγιορείτης Νικόδημος.

ἦτο προσκυνητὴς τῶν Ἀγίων Τόπων, ἔνθα μέχρι σήμερον ψάλλονται τοιαῦτα Μεγαλυνάρια εἰς τὸν Τάφον τῆς Θεοτόκου, ἢ τις τῶν λογίων πατέρων τῆς Ἀγιοταφίτικῆς Ἀδελφότητος. Ἀρχαῖοι συνώνυμοι ποιηταὶ εἶναι, ὁ Θεσσαλονίκης Βασίλειος, ὁ Παγουριώτης Βασίλειος, μοναχὸς τις τῆς μονῆς τῶν Ἀκοιμήτων Βασίλειος καὶ ἄλλοι τινες νεώτεροι, ἀλλ' οὐδεὶς ἐξ αὐτῶν φέρεται ὡς ἱερεὺς εἰς τοὺς κώδικας. Ἐπομένως εἶναι διάφορον ὅλως πρόσωπον καὶ ἄσχετον πρὸς τοὺς ἀνωτέρω ὁμωνύμους. Εἰς καὶ μόνος φέρεται ἱερεὺς καὶ νομικὸς Βασίλειος κατὰ τὸ 1448, ἀλλ' οὗτος εἶναι γραφεὺς τοῦ Παρισινοῦ κώδ. 454 ὡς σημειοῦται ἐν φ. 183 «Βασίλειος ἱερεὺς ὁ γράψας τὴν δέλτον ταύτην καὶ νομικὸς ἐπὶ ἔτους ,ξϞς' (1448) ἰνδ. α'». Ἄν ὁ γραφεὺς οὗτος δύναται νὰ συνταυτισθῇ μὲ τὸν ὁμώνυμον ποιητὴν τῶν Μεγαλυναρίων δὲν δύναμαι νὰ εἶπω.

Ἄλλος ποιητὴς Μεγαλυναρίων εἰς τὴν Κοίμησιν τῆς Θεοτόκου εἶναι ὁ γνωστὸς ὕμνογράφος *Μανουήλ ὁ μέγας Ρήτωρ*. Οὗτος ἐγεννήθη ἐν Κορίνθῳ περὶ τὰ μέσα τοῦ ιε' αἰῶνος καὶ ἐσπούδασεν ἐν Κων]πόλει παρὰ Ματθαίῳ τῷ Καμαριώτῃ ἐν τῇ πατριαρχικῇ Σχολῇ, τὸν ὁποῖον καὶ διεδέχθη ἀποθανόντα. Τῆς πατριαρχικῆς Σχολῆς προέστη ἐπὶ τεσσαρακονταετίαν καὶ ἐτιμήθη παρὰ τοῦ πατριάρχου Ἱερεμίου τοῦ Α' διὰ τοῦ ὀφφικίου τοῦ μεγάλου ρήτορος διὰ τὰς πολλὰς καὶ ἐξόχους αὐτοῦ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ὑπηρεσίας κατὰ τοὺς δυστυχεῖς ἐκείνους χρόνους. Ἐδίδασκε, συνέγραψε πολλὰ καὶ ὑπερήσπισε τὴν ἐκκλησίαν διὰ τῶν σοφῶν αὐτοῦ συγγραμμάτων κατὰ τῆς πλάνης τῶν Λατίνων καὶ ἐπλούτισε τὸν ἀγιολογικὸν κύκλον διὰ πολλῶν ἔργων, ἐν οἷς ἀποπνέει ἡ βαθεῖα αὐτοῦ πίστις καὶ ἡ εἰς τὰ πατροπαράδοτα προσήλωσις. Εἰς τὰ τοιαῦτα τοῦ Μανουήλ ποιήματα συνέταξεν ἐπίγραμμα ὁ μοναχὸς Μάξιμος περιωθὲν εἰς τὸν Ἀμβροσιανὸν κώδ. 234 Suppl. φ. 12β οὕτω :

Μανουήλ τῷ μεγάλῳ ρήτορι καὶ φιλοσόφῳ
Μάξιμος ὁ μοναχὸς

Ρητῆρος μεγάλου τὰ μυρίπνοα ἄσματα ταῦτα

μουσῶν καὶ χαρίτων ἔκγονα καὶ σοφίης.
Μοῖσαι ἐμμελίην γάρ, ἀτὰρ χάριτες πολύολβοι
εὐεπίην, πειθῶ τῇ δ' ἔπορε σοφίη.
Μὴ μῆκος δ' ὦνερ ἐπιδίτῃς, ἀλλ' ἐνὶ τυτθοῖς
γράμμασι τὰν αὐτοῦ θαύμασον ἡνορέην.
Εἰ δ' ὀπόθεν καὶ ὅπως κικλήσκετο, τῷ δὲ Μανουήλ
οὔνομα, ἀτὰρ πάτρη Ἰσθμιάς ἐστι πόλις».¹

Ἡ γνώμη τοῦ ἀπὸ Σιναίου Κωνσταντίου, ὅτι ὁ Μανουήλ
ἀπέθανεν ὑπέργγηρος τῷ 1551 δὲν εἶναι ὀρθή. Ὁ Μανουήλ εἶ-
χεν ἀποθάνει πρὸ εἰκοσαετίας, πρὸ τοῦ 1531 δηλαδή, ὡς
μαρτυρεῖ σημεῖωμα πολύτιμον τοῦ Βατοπεδινοῦ κώδ. 255 γρα-
φὴν ὑπὸ τοῦ μαθητοῦ τοῦ Μανουήλ Ἀντωνίου μοναχοῦ. Ἐν
φ. 4536 τοῦ ἐν λόγῳ κώδικος, ὅστις περιλαμβάνει τὴν Θεο-
λογίαν Θωμᾶ τοῦ Ἀκινάτη, ἀναγινώσκομεν: «Ἐξόδῳ τοῦ σο-
φοῦ Σχολαρίου ἐγγράφη τὸ παρὸν βιβλίον χειρὶ δὲ ἐμῇ Γρηγο-
ρίου μοναχοῦ ἐν ἔτει ,ςζμ' (1432).

Τὸ παρὸν βιβλίον ἡγόρασα ἐγὼ ὁ ρήτωρ καὶ Λογοθέτης
Μανουήλ ἀντὶ ε' φλωρίων καὶ η' ἄσπρων.

Μετὰ τὸν τούτου θάνατον εὗρων αὐτὸ ἡγόρασα εἰς ἄσπρα
τ' καὶ ἐν ἔτει ,ζλθ' (1531) ἰνδ. δ' Ἀντώνιος ὁ ἐν μονα-
χοῖς ἐλάχιστος μαθητὴς τοῦ αὐτοῦ μεγάλου ρήτορος κὺρ Μα-
νουήλ»²

Ἐκτὸς ποικίλων ἄλλων ὑμνολογικῶν ἔργων³ ἐποίησεν ὁ
Μανουήλ καὶ Μεγαλυνάρια εἰς τὴν Κοίμησιν τῆς Θεοτόκου εἰς
τρεῖς στάσεις, κατὰ τὰ Μεγαλυνάρια τοῦ μεγάλου Σαβδάτου.
Ταῦτα ἐδημοσιεύθησαν τὸ πρῶτον ἐν Βενετίᾳ τῷ 1626, εἶτα
τῷ 1836, 1861 (ἐν Ἀθήναις), 1877 (ἐν Ἀθήναις), τῷ δὲ 1862

1) Ἰδ. Λάμπρου. Ν. Ἑλληνομ. Γ, 480.

2) Ἰδ. Κατάλογον τῶν ἐν τῇ Μονῇ Βατοπεδίου ἀποκειμένων
Κωδίκων ἐν Παρισίοις 1924 σ. 55.

3) Ταῦτα ἀναγράφονται εἰς τὸ ἀνέκδοτον περὶ τῶν ποιητῶν
τῆς Ἐκκλησίας ἔργον μου.

ἐν Ἱεροσολύμοις διορθωθέντα τὸ πρῶτον κατὰ τὸ 1783 ὑπὸ τοῦ ἱεροδ. Προκοπίου τοῦ Πελοποννησίου διευθυντοῦ τῆς ἐν Ἱεροσολύμοις Σχολῆς καὶ εἶτα (τῷ 1885) ὑπὸ τοῦ ἀρχιμ. Σαμουήλ τοῦ Πελοποννησίου. Ἰὼν αὐτῶν Μεγαλυναρίων ἐγένετο καὶ ἄλλη ἔκδοσις ἐν Ἱεροσολύμοις τῷ 1885 κελεύσει τοῦ Πατριάρχου Νικοδήμου κατὰ τὸ ἐπιδιορθωθὲν ὑπὸ τοῦ Σαμουήλ κείμενον.¹

Ὁ αὐτὸς μέγας ρήτωρ Μανουήλ ἐποίησε καὶ Κανόνα εἰς τὴν Κοίμῃσιν τῆς Θεοτόκου, ὅστις ἐψάλλετο ἐν Γεθσημανῇ.² Φαίνεται ὅτι καὶ τὸν Κανόνα τοῦτον ἐπεδιώρθωσεν ὁ ὀνομασθεὶς Προκόπιος προτροπῇ τοῦ Πατριάρχου Ἀδραμίου, ὅστερον δὲ ἐβεβλιώθη ὑπὸ τοῦ ἀνωτέρω Σαμουήλ τοῦ Πελοποννησίου, ἡγουμένου ὄντος Γεθσημανῆς (1804—1807).

Τελευταῖος ποιητῆς Μεγαλυναρίων τοῦ Μ. Σαβδάτου εἶναι ὁ Ἀγιοταφίτης ἀρχιμανδρίτης Ἰγνάτιος, ἡγούμενος τοῦ ἁγίου Δημητρίου (ἐν Ἱεροσολύμοις). Ἐπ' ὀνόματι τούτου φέρονται τὰ ἐν τῷ Λαυριωτικῷ κώδ. Θ 59 φ. 23 «Μεγαλυνάρια ψαλλόμενα εἰς τὴν θεόσωμον ταφὴν τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ: Αἶνος ὁδ' ὑψιμέδοντος κήδεα Ὀλύμπιοι: Ποίημα Ἰγνατίου Ἱεροσολυμίτου ἀρχιμανδρίτου μονῆς τοῦ μεγαλομάρτυρος Δημητρίου».

Τὰ Μεγαλυνάρια³ ταῦτα εἶναι διηρημένα εἰς τρεῖς στάσεις. Ἡ α' στάσις περιλαμβάνει 69 στροφάς, ὅσας ἐδημοσίευσεν ἐν τῇ «Θεολογίᾳ» ὁ κ. Παντελάκης, ἡ β' 60 δημοσίευ-

1) L. Petit, Bibliographie des Acolouthies Grecques, σελ. 145 κ.ε.

3) Τιμοθέου Θέμελη, Ἐψηφισμένου Ἱεροσολύμων, Ἀγιοταφτικοὶ Πίνακες σελ. 57.

3) Προηγεῖται τῶν Μεγαλυναρίων ἡ τυπικὴ διάταξις ἐν τῷ κώδ. οὗτω: «Τῷ ἁγίῳ καὶ Μεγάλῳ Σαββάτῳ εἰς τὸν Ὁρθρον. Περὶ ᾧ ἦραν γ' τῆς νυκτὸς σημαίνει καὶ συναγόμεθα ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ καὶ γενομένης εὐλογήσεως παρὰ τοῦ ἱερέως ἀρχόμεθα συνήθως τὰ τῆς ἐνάρεως τοῦ Ὁρθρου, ἡγουν τὸ «Δεῦτε προσκυνήσωμεν» γ' μετὰ

θείσας ὁμοίως, καὶ ἡ γ' 47 ἐξ ὧν αἱ 23 μόνον ἐξεδόθησαν ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ Παντελάκη, αἱ δὲ λοιπαὶ κεῖνται ἐν τῷ ἐντύπῳ Τριψδίῳ καὶ εἶναι αἱ ἀπὸ τῆς στροφῆς «Ἡ δάμαλις τὸν μόσχον ἐν ξύλῳ κρεμασθέντα ἠλάλαζεν ὀρώσα» μέχρι τέλους τῶν ἐντύπων. Τοῦτο σειμαίνει, ὅτι ἡ εἰς τὰ ἐντυπα φερομένη συλλογὴ εἶναι ἀπάνθισμα ἐκ διαφόρων τοιούτων, ὡς ὀρθῶς παρατηρεῖ καὶ ὁ κ. Παντελάκης. Ἀλλ' οὔτε αὕτη ἡ τοῦ Ἰγνατίου λεγομένη συλλογὴ εἶναι ἀπηλλαγμένη τῆς κατηγορίας ταύτης. Εἶδομεν προηγουμένως ὅτι πολλαὶ στροφαὶ τῆς συλλογῆς τοῦ Ἰγνατίου εἶναι κοιναὶ μετὰ τῶν στροφῶν τῶν Μεγαλυναρίων τοῦ μητροπολίτου Ρόδου Νείλου, ἄλλαι δὲ ὅλως διάφοροι ἐν τῷ Παρισινῷ κώδ. τὸ ὅποιον μαρτυρεῖ, ὅτι ἡ αὐτὸς ὁ Ἰγνάτιος, ἢ ἄλλος τις μεταγενέστερος συνήγαγε τὰς στροφὰς καὶ ἀπετέλεσε τὴν εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Ἰγνατίου συλλογὴν. Ποῖαι καὶ πόσαι εἶναι αἱ τοῦ Ἰγνατίου στροφαὶ ἂν πράγματι εἶναι τούτου ποίημα δὲν εἶναι εὐκόλον νὰ γνωσθῶσι πρὶν ἢ δημοσιευθῶσι καὶ γνωσθῶσιν ὅλαι αἱ ἀρχαῖαι τῶν

τῶν ὑπὲρ τῶν βασιλέων ψαλμῶν καὶ τῆς συνήθους συναπτῆς. Εἶτα, μετὰ τὸ θυμιάσαι τὸν ἱερέα, τὸν Ἑξάψαλμον, τὸ «Θεὸς Κύριος», τροπάρια ἤχος β' «ὁ εἰσχήμων Ἰωσήφ» δῖς, Δόξα «Ὅτε κατήλθες πρὸς τὸν θάνατον» Καὶ νῦν «Ταῖς μυροφόροις γυναῖξί . . . ἐδείχθης ἀλλότριος» ἕως ὧδε. Προτεθέντος δὲ τετραπόδου ἐν μέσῳ τοῦ ναοῦ μετὰ βλατίου, ἐπάνω δὲ αὐτοῦ τίθεται ἡ τὸν ἐπιτάφιον φέρουσα δεσποτική εἰκὼν· τεθέντων δὲ κηρομανουαλίων δύο ἔνθεν καὶ κεῖθεν ἱσταμένων αὐτῆς, καὶ εὐθέως ἐξέρχονται οἱ ἱερεῖς ἐνδεδυμένοι τὰς ἱερὰς στολὰς ἀπὸ τοῦ ἁγίου βήματος κρατοῖντες ἐν ταῖς χερσὶν αὐτῶν κηροὺς ἄπτοντας. Ὁ δὲ πρῶτος αὐτῶν λαβὼν θυμιατὸν ἀνὰ χεῖρας τοὺς ἀδελφοὺς κατὰ τάξιν· καὶ εὐθὺς ἄρχεται γεγωνοτέρῳ φωνῇ εἰς ἤχον πλ. α' τὸ «Εὐλογητὸς εἰ Κύριε δίδαξόν με τὰ δικαιώματά σου»· ὁ δὲ Κανονάρχης λέγει. «Μεγαλύνομέν σε ζωοδότα Χριστέ καὶ τιμωμέν σου τὰ πάθη τὰ τίμια καὶ τὴν ἐνδοξον δοξάζομεν ταφήν»· δῖς ἄστιχον· ἅπαξ μὲν παρὰ τοῦ ἱερέως, ἅπαξ δὲ παρ' ἀμφοτέρων ὁμοῦ τῶν χορῶν».

Μεγαλυναρίων συλλογαί. Ἡ τοῦ Ἰγνατίου συλλογὴ φέρεται ἀνωνύμως καὶ παρηλλαγμένως καὶ εἰς τὸν Παρισινὸν κώδ. 3041, ὅστις ἐγράφη κατὰ τὸν ἰδ' αἰῶνα, καθ' ὃν ἤκμαζε καὶ ὁ Ρόδου Νεῖλος, ἐπομένως δὲν ἦτο εὐκόλον ὁ Ἱεροσολυμίτης Ἰγνάτιος νὰ γνωρίζῃ τὰ ποιήματα τοῦ ἐν Κών]πόλει διαμένοντος Ρόδου Νείλου καὶ νὰ ἰδιοποιηθῇ αὐτὰ προσκολλῶν εἰς τὴν συλλογὴν του. Ἡ πλαστογραφία ἐγένετο ἀργότερον ὑπὸ ἄλλου, ὅστις εὗρων τὰ τοῦ Νείλου ποιήματα ἀνωνύμως καὶ τὰ τοῦ Ἰγνατίου συνεχώνευσεν αὐτὰ καὶ ἀπῆρτισε τὴν ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἰγνατίου περισωθεῖσαν συλλογὴν. Ἡ, κατὰ τὴν γνώμην μου, αὐτὸς ὁ Ἰγνάτιος ὑπῆρξε μᾶλλον συλλογεὺς ἀπλοῦς συναθροίσας ὅλα τὰ ἀρχαῖα Μεγαλυνάρια ὅσα ἐφέροντο κατὰ τὴν ἐποχὴν του καὶ ἀπεδόθησαν εἰς αὐτὸν χωρὶς νὰ εἶναι ποιητῆς· διότι δὲν δύναται νὰ ἐξηγηθῇ τὸ πῶς μεταξὺ τῆς ἐπ' ὀνόματι αὐτοῦ συλλογῆς εὑρέθησαν ὅχι μόνον στροφαὶ τοῦ Νείλου, ἀλλὰ καὶ στροφαὶ πολλῶ τοῦ Νείλου ἀρχαιότεραι ἀπαντῶσαι εἰς τὸν Λαυριωτικὸν κώδικα Γ 11 τοῦ ια'—ιβ' αἰῶνος, οἷα εἶναι καὶ ἡ:

Μεγαλύνομέν σε—ζωοδότα Χριστὲ
καὶ τιμῶμέν σου τὰ πάθη τὰ τίμια
καὶ τὴν ἔνδοξον—δοξάζομεν ταφήν.¹

Οὕτως ἐχόντων τῶν πραγμάτων, εἶναι πρόωρον νὰ θεωρήσωμεν ποιητὴν Μεγαλυναρίων καὶ τὸν Ἰγνάτιον ἐνόσω δὲν ἐπιτευχθῇ πλήρης συναγωγὴ τῶν Μεγαλυναρίων καὶ κριτικὴ ἐπ' αὐτῶν ἔρευνα. Τὴν ὑπόνοιάν μου ταύτην ὅτι ὁ Ἰγνάτιος ἦτο συλλογεὺς μᾶλλον ἢ ποιητῆς τῶν Μεγαλυναρίων στηρίζει πῶς καὶ ὁ ὑπὸ τοῦ Ἰγνατίου ἐπιτεθεὶς ἄνωθεν τῆς συλλογῆς τοῦ στίχος:

«Αἶνος ὁδ' ὑψιμέδοντος κήδεα Ὀλύμποιο».

1) Ἰδ. τὸ α' Μεγαλυνάριον τῆς δημοσιευθείσης συλλογῆς ὑπὸ τοῦ κ. Παντελάκη (Θεολογία σ. 310).

Ὡς βέβαιον ἔχομεν τοῦτο καὶ μόνον διὰ ὃ Ἰγνάτιος ἦτο ἀρχιμανδρίτης Ἱεροσολυμίτης καὶ ἡγούμενος τῆς ἐν Ἱερουσαλὴμ μονῆς τοῦ ἁγίου Δημητρίου. Ἡ μονὴ αὕτη σώζεται μέχρις σήμερον καὶ κεῖται πλησίον τοῦ πατριαρχείου καὶ τοῦ Κεντρικοῦ Μοναστηρίου εἰς τὰ ὀπισθεν. Ἀστεῖα δὲ εἶναι ὅσα γράφει ὁ κ. Παντελάκης διὰ «τῆς μονῆς αὐτῆς (τοῦ ἁγ. Δημητρίου) σκήτη οὕσα τῆς μεγάλης μονῆς τοῦ Βατοπεδίου ἐν Ἀγίῳ Ὄρει ἰδρῦθι ἐπὶ τῆς θέσεως τῆς μονῆς τοῦ Χαλκέως». Ἀφοῦ ρητῶς καλεῖται ἐν τῷ Λαυριωτικῷ κώδ. Θ 59 ἡγούμενος μονῆς τοῦ Μεγαλομάρτυρος Δημητρίου καὶ Ἱεροσολυμίτης,¹ πῶς εἶναι δυνατόν νὰ εἶναι Ἀγιορείτης καὶ ἡγούμενος σκήτης; Ἄλλο μονὴ καὶ ἄλλο σκήτη. Ἄλλο Ἀγιορείτης καὶ ἄλλο Ἱεροσολυμίτης. Ὡς χρόνον δὲ τῆς ἀκμῆς του, ἂν ἀποδειχθῇ ὅτι ἦτο ἀπλοῦς συλλογεύς, θὰ ὀρίσωμεν τὸν ιε' ἢ ις' αἰῶνα, ἀφοῦ ὁ περιέχων τὰ ἐπ' ὀνόματι αὐτοῦ Μεγαλυνάρια ἐγράφη τῷ 1592 ὡς δηλοῦται ἐν φ. 65 τοῦ κώδικος.

Συμπέρασμα.

Ἐκ τῆς εἰς εὐρυτέραν ἀκτῖνα γενομένης ἐρεῦνης τῶν ἐκδομένων καὶ ἀνεκδότων πηγῶν περὶ τῆς γενέσεως καὶ ἀρχῆς τῶν Μεγαλυναρίων προκύπτουσι τὰ ἐξῆς ἀδιαφιλονείκητα καὶ ἀναμφισβήτητα ἀνατρέποντα ἄρδην τὰ περὶ τούτων ἐν τῇ «Θεολογίᾳ» διαπραγματευθέντα καὶ ἐκτεθέντα ὑπὸ τοῦ κ. Παντελάκη.

α) Ὅτι τὰ Μεγαλυνάρια τοῦ Μ. Σαβδάτου ἀνάγονται εἰς τὸν η' αἰῶνα ὡς μαρτυροῦσιν οἱ σχετικοὶ σωζόμενοι ἐν χειρογράφοις ὕμνοι τοῦ Πατριάρχου Γερμανοῦ καὶ ἡ εἰς τοὺς ἀρχαίους κώδικας παρουσία αὐτῶν (κατὰ τὸν ια'—ιβ' αἰῶνα).

1) Εἰς τοὺς «Ἀγιοταφικαὺς Πίνακας» τοῦ Πατριάρχου Ἱεροσολύμων Τιμοθέου Θέμελι τὸ ὄνομα τοῦ Ἰγνατίου δὲν ἀναγράφεται.

Ἐπομένως οὔτε κατὰ τοὺς πρὸ τῆς ἀλώσεως χρόνους εἰσῆχθησαν εἰς τὴν Ἐκκλησίαν, ὡς θέλει ὁ κ. Παντελάκης, οὔτε ἐκ πολὺ μεταγενεστέρων χειρογράφων παρελήφθησαν ταῦτα, ἀφοῦ ἀπαντῶσιν εἰς κώδ. τοῦ ιγ' αἰῶνος, καὶ τούτων ἐγένετο χρήσις ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ κατὰ τὸν ιδ' αἰῶνα.

β) Ὅτι παρὰ τὰς διαβεβαιώσεις τοῦ κ. Παντελάκη ὅτι «οὐδὲν τῶν ἀρχαίων Τυπικῶν μνείαν ποιεῖται τῆς τοιαύτης τελετῆς» εἶδομεν πῶς Τυπικά τοῦ Σινᾶ καὶ τοῦ Ἀγίου Ὁρους (τοῦ ιγ' καὶ ιδ' αἰῶνος) σαφῶς διατάσσουσι καὶ ὀρίζουσι τὰ τῆς τοιαύτης τελετῆς μετὰ τῆς ὑποδείξεως τῶν ἀρχικῶν Μεγαλυναρίων τῶν τριῶν στάσεων. Ἄρα ἦσαν γνωστὰ καὶ ἐφάλλοντο.

Καὶ γ) Ὅτι, μὴ κατανοηθείσης τῆς τεχνοτροπίας αὐτῶν, ὑπεβλήθησαν ὑπὸ ἓνα τύπον καὶ ἀπώλεσαν τὴν ἀρχικὴν αὐτῶν μορφήν διὰ προσθηκῶν καὶ μεταθέσεων λέξεων ὑποστάντα ἀσυγχώρητον φθοράν.

Καὶ ἄλλοτε εἶπον ὅτι ἡ προχειρολογία εἰς τοιαῦτα ζητήματα δὲν ἐπιτρέπεται. Ἐὰν ἐμελετῶντο μετὰ ἐπιστημονικοῦ ζήλου τὰ σωζόμενα ἀρχαῖα Τυπικά, ἐὰν ἐξερευνῶντο ὅχι δύο καὶ τρεῖς, ἀλλὰ πολλοὶ κώδικες, ἐὰν ἐγένετο συλλογὴ εὐσυνείδητος ὅλων τῶν ἀγνοουμένων Μεγαλυναρίων καὶ ἔρευνα σοβαρά, πάντως τὸ ἐξαγόμενον τῆς μελέτης τοῦ κ. Παντελάκη θὰ ἦτο πολὺ διάφορον καὶ οὐχὶ σοβαρὸν δυνάμενον νὰ καταπέσῃ εἰς τὴν πρώτην τοῦ ἀνέμου πνοήν. Ὁ θέλων νὰ κτίσῃ συλλέγει πρῶτον τὸ ἀπαιτούμενον ὕλικόν, ἀνοίγει στερεὰ θεμέλια καὶ ἐπὶ καθωρισμένου σχεδίου οἰκοδομεῖ.

Ἐὰν ὡς ὅρον τῆς συμμετοχῆς μου εἰς τὴν συστάσαν ἐν Ἀθήναις μεγάλην ἐπιστημονικὴν ἐπιτροπὴν πρὸς ἀνακάθαρσιν τῶν λειτουργικῶν τῆς Ἐκκλησίας βιβλίων ἔθετον τὴν δημοσίευσιν πρῶτον τοῦ παρ' ἐμοὶ εὗρισκομένου σχετικοῦ ὕλικου, ἵνα χρησιμεύσῃ ὡς βάσις καὶ ὁδηγὸς τῆς ἐπιτροπῆς, ἐγνώριζον τί ἐζήτουν καὶ ποῖον θὰ ἦτο τὸ ἀποτέλεσμα τῆς τοιαύτης σοβαρᾶς ἐργασίας ἄνευ τῆς προετοιμασίας τοῦ ἀπαραιτήτου

ύλικου. 'Αλλ' ὁ φίλτατός μοι καθηγητής κ. 'Αλιβιζᾶτος ἐθεώρησε τὴν τοιαύτην τοῦ ύλικου ἔκδοσιν πολυτέλειαν περιττήν!! Καὶ ἀπεσύρθη τῆς ἐπιτροπῆς. Θὰ ἐπαναλαμβάνω δὲ ὅσα παραπονούμενος εἶπα καὶ ἔγραφα ὅτι «ἡ γνῶσις καὶ τὸ φῶς ἐθεωρήθησαν ἄχρηστα καὶ εἰς τὸ βαθὺ σκότος τὸ περικαλύπτον τὰ λειτουργικὰ βιβλία θραύεται ἡ λαμπάς, ἵνα μὴ παρενοχλῇ τὴν σκοτίαν». 'Εὰν κατεῖχεν εἰς χεῖρας τὸ προσφερόμενον νέον τῶν Μεγαλυναρίων φῶς δὲν θὰ προσέκρουεν ὁ εἰσηγητής τῆς ἐπιτροπῆς εἰς τὸ σκότος, οὐδὲ ἡ ἐπιτροπὴ θὰ παρίστατο μάρτυς τόσων κολαφισμῶν, οὐδὲ ἐγὼ θὰ ἤναγκαζόμην νὰ κρίνω δυσμενῶς, καὶ νὰ ἐλέγχω τὸν εἰσηγητὴν της.

Όταν αὐτὴ αὕτη ἡ ἐπιτροπὴ ἀπεφάσισε νὰ συμπληρωθῶσι τὰ εἰς τὰ λειτουργικὰ βιβλία ὑπάρχοντα κενὰ «διὰ τῶν ἀποτεθησαυρισμένων εἰς ἀξιόλογα χειρόγραφα ὕμνων» καὶ προσεφέρθη νὰ χορηγήσω *τετυπωμένην*, ὡς ἠξίωσα, τὴν συλλογὴν τῶν ἐλλειπόντων ἐν τοῖς βιβλίοις ὕμνων, δὲν ὑπῆρχε λόγος νὰ θεωρηθῇ ἡ δημοσίευσίς τούτων καὶ χρησιμοποίησις ὑπὸ τῆς ἐπιτροπῆς ὡς περιττὴ πολυτέλεια. Δὲν ἐζήτησα οὔτε τι παράλογον οὔτε ἀντίθετον εἰς τὴν ἀπόφασιν τῆς ἐπιτροπῆς. Ἡ συλλογὴ μου οὐδεμίαν εἶχε σχέσιν μὲ τὴν κριτικὴν τοῦ κειμένου ἔκδοσιν· καὶ τοῦτο φαίνεται ὅτι δὲν ἀντελήφθη καλῶς ὁ ἀγαπητὸς κ. 'Αλιβιζᾶτος, ὡς δῆλον γίνεται ἐκ τῆς ἐν τῇ «Νέᾳ Σιών» (τεῦχος Ε' Μαΐου 1935) ἀπαντήσεώς του εἰς ὅσα ἐν τῇ μελέτῃ μου «Ἠμαρτημένων ἑλεγχος» ἔγραφα. Ἐν σελ. 305 τῆς ἀπαντήσεώς του γράφει· «ὁ Σεβ. πρ. Λεοντοπόλεως Σωφρόνιος ηὐδόκησε νὰ ἐπιρρίψῃ ἀποκλειστικῶς εἰς ἡμᾶς τὴν ματαίωσιν, ὡς γράφει τῆς κριτικῆς ἐκδόσεως τῶν λειτουργικῶν βιβλίων... ἐκφράζει δὲ βαθυτάτην τὴν λύπην του διὰ τὴν ματαίωσιν τῆς κριτικῆς ἐκδόσεως τῶν λειτουργικῶν βιβλίων». καὶ ἐν σελ. 307 «ἐν ὀλίγοις αἱ προτάσεις τοῦ Σεβ. πρ. Λεοντοπόλεως συνίσταντο εἰς τὴν ἐκ μέρους τῆς ἐπιτροπῆς νιοθέτησιν τῆς ὑπ' αὐτοῦ γενομένης κριτικῆς ἐργασίας καὶ τὴν αὐτοουσίαν ἔκδοσιν αὐτῆς, ἵνα ἐπ' αὐτῆς καὶ μόνῃς στηριχθῇ

ἔπειτα ἡ τῶν ἐκκλησιαστικῶν βιβλίων ὀριστική καὶ ἐπίσημος ἔκδοσις»· καὶ ἐν σελ. 308 «Δυστυχῶς οὔτε τὸ μὲν οὔτε τὸ δὲ ἐδέχθη ὁ Σαβ. πρ. Λεοντοπόλεως (οὔτε νὰ μεταβῶν δηλ. εἰς Ἀθήνας οὔτε νὰ ἀποστείλω τὴν ἐργασίαν μου) ἀπαιτῶν ὡς ἐλέχθη, νὰ υἱοθετηθῇ παρὰ τῆς ἐπιτροπῆς ἄνευ ἄλλης συζητήσεως ἡ ἐργασία του καὶ νὰ ἐκδοθῇ αὕτη ὡς ἡ κριτική ἔκδοσις τῶν λειτουργικῶν βιβλίων»!!!

Ἐδῶ ἐφαρμόζεται ἡ παροιμία «φωνάζει ὁ κλέφτης νὰ φοβηθῇ ὁ νοικοκύρης». Ὅχι μόνον ὁ λύχνος μου θραύεται, ἀλλὰ καὶ συκοφαντοῦμαι καὶ ὡς ἐγωῖστῆς καὶ ἡλίθιος «ἀπαιτῶν νὰ υἱοθετηθῇ παρὰ τῆς ἐπιτροπῆς ἄνευ ἄλλης συζητήσεως ἡ ἐργασία μου καὶ νὰ ἐκδοθῇ αὕτη ὡς ἡ κριτική ἔκδοσις τῶν λειτουργικῶν βιβλίων». Διαμαρτύρομαι μεγάλη τῇ φωνῇ διὰ τὸ νέον τοῦτο ἀδίκημα καὶ διαβεβαίω τὸν φίλον μου Ἀλιβιζᾶτον ὅτι ἀκόμη δὲν ἔφθασα εἰς τὰ ὅρια τοῦ γεροντικοῦ μαρασμοῦ νὰ μὴ γνωρίζω τί θέλω καὶ τί ζητῶ· διότι θὰ ἦτο σημεῖον ἐγκεφαλικοῦ μαλακισμοῦ νὰ ζητῶ ἀπαιτῶν ἐγὼ ὁ ἀπλοῦς καὶ ἄτυφος «νὰ υἱοθετηθῇ παρὰ τῆς ἐπιτροπῆς ἄνευ ἄλλης συζητήσεως ἡ ἐργασία μου καὶ νὰ ἐκδοθῇ αὕτη ὡς ἡ κριτική ἔκδοσις τῶν λειτουργικῶν βιβλίων». Ποτὲ ἐγὼ οὔτε εἶπον, οὔτε διενοήθην οὔτε ἔγραψα οὔτε ἀπήτησα τοιοῦτόν τι· διότι θὰ ἦτο ἐγωῖσμός παράφρων νὰ ἀξιῶσω ἐγὼ ἄνευ συζητήσεως νὰ υἱοθετηθῇ ἡ ἐργασία μου καὶ νὰ ἐκδοθῇ ὡς ἡ κριτική ἔκδοσις τῶν βιβλίων, τοσοῦτον μᾶλλον καθόσον ἐν τῇ ἐπιτροπῇ παρακάθηται καὶ ὁ διδάσκαλός μου ἅγιος Κασσανδρεῖας τὸν ὅποιον σέβομαι καὶ τιμῶ, καὶ δὲν μοι ἦτο ἐπιτετραμμένον νὰ προσβάλω τὸ ἐκκλησιαστικὸν κῦρός του, οὐδὲ εὐχάριστον νὰ νομίσω ὅτι ὁ ἀπλοῦς καὶ ἄτυφος μαθητῆς του κατήντησε τόσον ὑπερφύαλος ὥστε νὰ ἀπαιτῇ παρὰ τῆς ἐπιτροπῆς πράγματα ἡλίθια καὶ ἐγωῖστικά.

Ἴδού τί ἔγραφον μετὰ τόσης ταπεινοφροσύνης εἰς τὸ πρὸς τὸν Πατριάρχην καὶ τὴν Ἀγίαν καὶ Ἱερὰν Σύνοδον τῆς Κωνσταντινουπόλεως ὑπόμνημά μου, τὸ δημοσιευθὲν εἰς «Ρωμανόν

τὸν Μελεπδὸν» σ. 357—361, καὶ ἀποσταλὲν καὶ εἰς τὴν ἐν Ἀθήναις ἐπιτροπὴν παρὰ τοῦ ἀειμνήστου Πατριάρχου Φωτίου. Μετὰ τὴν διατύπωσιν τῶν σκέψεών μου περὶ τοῦ τρόπου καθ' ὃν δεόν νὰ γίνη ἡ τῶν ἱερῶν βιβλίων ἐκκαθάρισις ἐπιλέγω :

« Ἐπὶ ὅλων τῶν ἀνωτέρω, Παναγιώτατε Δέσποτα, διατυπωμένων ἐν συντόμῳ βασικῶν καὶ θεμελιωδῶν σκέψεων ἡ ἐργασία εἶναι τετελεσμένη καὶ ἑτοιμος . . . Ἀλλὰ τὸ ζήτημα εἶναι πῶς θὰ λάβῃ γνῶσιν τοῦ ὅγκου τούτου τῆς γενομένης ἐργασίας ἡ ὀλομέλεια τῆς ἐπιτροπῆς· διότι ἄνευ τοῦ ὕλικου τούτου εἶναι ἀδύνατον νὰ προχωρήσῃ εἰς τὸ ἔργον αὐτῆς. Ποῦ θὰ βασισθῇ ; . . . καὶ διὰ τοῦτο ἵνα συστηματικῶς, ἀσφαλῶς καὶ ἐπιστημονικῶς χωρήσωμεν πρὸς τὸ ἀνατεθὲν ἡμῖν ἔργον κρίνω ἀπαραίτητον πρῶτον νὰ δημοσιευθῇ ἡ εἰς χεῖράς μου ὑπάρχουσα ἐκκλησιαστικὴ ποιήσις, ἵνα ἔχῃ ταύτην πρόχειρον καὶ μελετήσωσιν ἰδιαιτέρως πάντα τὰ μέλη τῶν ἐπιτροπῶν, τῆς τε ἐν Ἀθήναις καὶ τῆς ἐν Κων|πόλει, ἵνα ἐκ τοῦ πλούτου αὐτῆς γίνη ἡ ἀντικατάστασις τῶν νεωτέρων ὕμνων, ἡ ἀναπλήρωσις τῶν χασμάτων καὶ κενῶν ἐν ταῖς Ἀκολουθίαις καὶ πᾶσα ἐν γένει ἡ ἐπενεχθῆσομένη μεταβολή· καὶ τοιοῦτοτρόπως καὶ ὁ χρόνος συντέμνεται καὶ ἡ ἐπιτροπὴ ἔχει πρόχειρον καὶ ἄφθονον ὕλικόν πρὸς οἰκοδομήν . . . Ἀλλ' ἐκτὸς τούτου ἐκ τῶν ὧν οὐκ ἄνευ θεωρῶ ἀπαραίτητον καὶ τὴν δημοσίευσιν τοῦ σχετικοῦ ὕλικου πρὸς τὸ ἐορτολόγιον καὶ τοὺς βίους τῶν ἁγίων. Ἐνταῦθα ἡ σύγχυσις, ἡ ταραχή, ἡ φρικώδης ἀκαταστασία εἶναι ἀφάνταστος καὶ ἀσύγγνωστος. Ἐπὶ τῇ βάσει τῆς ἐργασίας ταύτης θὰ λάβῃ σαφῇ γνῶσιν τῆς ὅλης καταστάσεως ἡ ἐπιτροπὴ, τὰς ἐπιδιορθώσεις καὶ μεταβολὰς ἐπὶ τῇ βάσει πάντοτε τῶν κωδίκων, σημειουμένων ἐπιμελῶς, θὰ ἴδῃ τὰ τρωτά, τὰς ἀνωμαλίας, τὰ σφάλματα καὶ θὰ προβαίνει ἐπὶ ἀσφαλοῦς ὁδηγοῦ εἰς τὸ ἔργον αὐτῆς μετὰ μελέτην κατ' ἰδίαν ἐκάστου τῶν μελῶν, τὰ ὅποια οὕτω λαμβάνοντα γνῶσιν τῶν ἐνστάσεων, διορθώσεων καὶ κριτικῶν παρατηρήσεων θὰ ἔχῃ πρόχειρα τὰ ἀπαιτούμενα στοιχεῖα. Καὶ μετὰ τὴν ἐκκαθάρισιν ὅλων τού-

των ἐν καὶ μόνον ἀπομένει, ἢ παραβολὴ μόνῃ τοῦ ἐγκριθέν-
μένου κειμένου τῶν ἱερῶν βιβλίων . . . καὶ ἐγὼ μὲν θὰ ἀνα-
λάβω τὴν ἀντιπαραβολὴν τῶν βιβλίων πρὸς τοὺς ἀρχαίους
καὶ πολυτίμους κώδικας καὶ τῆς Ἑθνικῆς τῶν Παρισίων Βι-
βλιοθήκης . . . , ἄλλα δὲ μέλη τῆς ἐπιτροπῆς θὰ ἐξευρευνή-
σωσιν ἄλλους κώδικας καὶ οὕτω τὸ πᾶν ὕλικόν ἀποτα-
μιευόμενον εἰς τὴν ἐπιτροπὴν τῶν Ἀθηναίων θὰ χρησι-
μοποιῇται καταλλήλως».

Πῶς τώρα ἀπὸ τὰ τόσον σαφῇ καὶ ἀπλᾷ καὶ καθαρᾷ ὁ
καθηγητῆς κ. Ἀλιδιζᾶτος ἐφαντάσθη ὅτι «ἀπήτησα νὰ υἱοθε-
τηθῇ παρὰ τῆς ἐπιτροπῆς ἄνευ ἄλλης συζητήσεως ἢ ἐργασία
μου καὶ νὰ ἐκδοθῇ αὕτη ὥς ἡ κριτικὴ ἔκδοσις τῶν λειτουρ-
γικῶν βιβλίων» δὲν τὸ χωρεῖ ὁ νοῦς μου καὶ σταματᾷ. Ὅπως
γράφω ἀνωτέρω ὑπέβαλον εἰς τὸν Πατριάρχην τὴν γνώμην μου
νὰ δημοσιευθῇ ἡ γενομένη ἐπὶ τῶν λειτουργικῶν βιβλίων ἐρ-
γασία μου διὰ νὰ λάβῃ γνώσιν ἡ ἐπιτροπὴ αὐτῆς καὶ χρησι-
μοποιήσῃ καταλλήλως, παραλαμβάνουσα ἐξ αὐτῆς ὅτι θὰ εὑρι-
σκεν ἀναγκαῖον πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς. Εἰς δὲ τὸ πρὸς τὸν
Πρόεδρον τῆς ἐπιτροπῆς Σεβ. Τραπεζοῦντος Χρῦσανθον ὑπό-
μνημά μου ἀπὸ 15 Ἰουλίου 1933 ἐγνώρισα καὶ τοὺς λόγους
διὰ τοὺς ὁποίους ἐθεώρουν ἀπαραίτητον τὴν δημοσίευσιν τῆς
ἐργασίας μου γράφων ταῦτα: «Σκοπὸς τῆς τοιαύτης πολυχρο-
νίου, ἐπιπόνου καὶ πολυδαπάνου συλλογῆς τῶν τιμίων ἦν πρῶ-
τον μὲν νὰ περισώσω τὸν διεσκορπισμένον πνευματικὸν πολύ-
τιμον πλοῦτον τῶν πατέρων ἡμῶν καὶ κληροδοτήσω εἰς τὴν
Ἐκκλησίαν τὸ ἀνῆκον αὐτῇ ἱερὸν θησαύρισμα, γνωρίσῃ δὲ καὶ
ὁ κόσμος τὴν ἐν τῷ συνόλῳ συντελεσθεῖσαν μεγάλην καὶ ἀνέ-
φικτον πνευματικὴν ἐργασίαν τῶν θεσκινήτων ἐκείνων πνευμά-
τιων, καὶ δεύτερον, ἵνα ἐκ τοῦ πλουσιωτάτου τούτου ποιητικοῦ
ταμείου γίνῃ ἡ συμπλήρωσις τῶν ἐν τοῖς λειτουργικοῖς βι-
βλίοις κενῶν, ἥτοι Τροπαρίων, Στιχηρῶν, Καθισμάτων, Οἱ-
κων, Ἐξαποστειλαρίων καὶ ἡ ἀντικατάστασις, κατὰ τὴν κρί-
σιν τῆς ἐπιτροπῆς, τῶν ὑπεισελθόντων νεωτέρων ἀδοκίμων

ὑμνῶν διὰ τῶν ἀρχαιοτέρων, δοκιμωτέρων καὶ ἐν χρήσει ὄντων κατὰ τοὺς παλαιούς χρόνους ἐν ταῖς ἱεραῖς ἡμῶν Ἀκολουθίαις. Ἀνεξαρτήτως τῆς ἄλλης σπουδαιότητος τῆς γενομένης ταύτης ἐργασίας, εἰς τὴν ἐνεστῶσαν ἀνάγκην πρὸς οἵανδήποτε τοῦ κειμένου μεταβολὴν ἢ συμπλήρωσιν ἢ Ἐπιτροπὴ θὰ ἔχῃ πρόχειρον πλούσιον καὶ ἔγκυρον ὑλικὸν πρὸς θεραπείαν οὐσιώδους ἐλλείψεως, ἥτοι τῶν ὑπαρχόντων κενῶν ἐν τοῖς λειτουργικοῖς βιβλίοις Ὡς ἐπεῖγον ὅθεν θεωρῶ καὶ πρῶτιστον ἔργον τῆς ἐπιτροπῆς τὴν ἔκδοσιν τοῦ ἀπαραιτήτου ὑλικοῦ πρὸς ἑναρξιν τῶν ἐργασιῶν. Ἄλλον τρόπον ἀπαρχῆς τοῦ ἔργου δὲν βλέπω, οὐδὲ στέργω νὰ θυσιάσω πολυετεῖς κόπους διὰ τῆς παροχῆς τμημάτων μόνον τῆς ἐργασίας μου· ἀξιῶ διὰ τὴν σπουδαιότητα αὐτῆς νὰ δημοσιευθῇ ἀκεραία. Μεθοδικῶς καὶ τακτικῶς θὰ παραδίδω εἰς τὴν ἐπιτροπὴν, ἀρχόμενος ἀπὸ τοῦ Μηναίου τοῦ Σεπτεμβρίου, τὴν εἰσηγητικὴν μου ἐργασίαν τετυπωμένην, ἣ δὲ ἐπιτροπὴ εἶναι ἐλευθέρᾳ νὰ δεχθῇ οἵανδήποτε μαρτυρίαν τῶν κωδίκων (τῶν ὁποίων παραθέτω τὸ περιεχόμενον, τὰς γραφὰς καὶ τὰς ὑποδείξεις) ὑπὸ ἰδίαν αὐτῆς εὐθύνην. Εἰργάσθην μὲ εὐσυνειδησίαν καὶ ἱερὸν ζῆλον καὶ μετ' ἀκριβείας ἀσφαλοῦς θὰ μεταδίδω ὑπ' εὐθύνην ἐμὴν τὰς ἐκ τῶν κωδίκων ἐπὶ ἐκάστου ζητήματος μαρτυρίας, ἐκ τῶν ὁποίων τὴν ἐγκυροτέραν θὰ ἐκλέγῃ καὶ ἐπιδοκιμάζῃ ἢ ἐπιτροπὴ. Τοῦτο δ' ἔσται καὶ τὸ ἔργον καὶ ὁ κύκλος τῆς ἐνεργείας αὐτῆς, ἥτις μὴ ἔχουσα καιρὸν πρὸς ἐξερεύνησιν καὶ μελέτην τῶν ἀπείρων χειρογράφων τῶν βιβλιοθηκῶν τοῦ κόσμου, οὐδὲ τὰ ὑλικά μέσα πρὸς ἀνάληψιν τοιαύτης δυσχερεστάτης ἐργασίας θὰ ἀρκεσθῇ εἰς τὸ προετοιμασθὲν πλούσιον ὑλικὸν τῶν εἰσηγητῶν καὶ ἐπὶ τούτου θὰ βασίζῃ τὸ κριτικὸν αὐτῆς ἔργον».

Ὅταν ἐγὼ προτείνω εἰς τὴν ἐπιτροπὴν νὰ ἐκλέξῃ ἐλευθέρως ἐκ τῆς εἰσηγητικῆς μου ἐργασίας ὑπὸ ἰδίαν εὐθύνην ὅ,τι νομίσῃ καλὸν καὶ χρήσιμον, ποῦ διαβλέπει ὁ φίλος Ἀλιβιζάτος ἀπαίτησίν μου νὰ υἱοθετήσῃ ἢ ἐπιτροπὴ ἄνευ συζητήσεως τὴν ἐργασίαν μου καὶ νὰ «ἐκδοθῇ αὕτη ὡς ἡ κριτικὴ ἔκδοσις τῶν

λειτουργικῶν βιβλίων»; ὅσα εἶπον ἀνωτέρω δὲν ἀφορῶσι τὴν κριτικὴν τοῦ κειμένου ἐκδοσιν, ἀλλὰ τὴν συμπλήρωσιν μόνον τῶν κενῶν διὰ τῆς βοήθειας τοῦ πλουσίου ὕλικου τοῦ εἰς χεῖράς μου κατ' ἐλευθέραν ἐκλογὴν τῆς ἐπιτροπῆς. "Ὅσον δ' ἀφορᾷ τὴν κριτικὴν τοῦ κειμένου ἐργασίαν ἰδοὺ τὶ γράφω ἐν τῇ ἐκθέσει μου πρὸς τὸν Πρόεδρον τῆς ἐπιτροπῆς· «ὑπολείπεται ἐν καὶ μόνον, ἢ τοῦ κειμένου τῶν ὕμνων, ὅσοι θὰ παραμείνουν ἐν τῇ νέᾳ ἐκδόσει, κριτικὴ ἐργασία ἐπὶ τῇ βάσει τῶν δοκιμωτέρων καὶ ἀρχαιοτέρων κωδίκων. Ἀφοῦ μοὶ ὑποδειχθῶσιν ὑπὸ τῆς ἐπιτροπῆς ποῖοι ὕμνοι θὰ ἀποτελέσωσι τὸ ἀντικείμενον τῆς κριτικῆς ἐπεξεργασίας τοῦ μηνὸς Σεπτεμβρίου θὰ παραβάλω τούτους εἰς τοὺς πολυτίμους κώδικας τῆς Ἐθνικῆς Βιβλιοθήκης Παρισίων, ὧν θὰ σημειῶ τὰς γραφὰς καὶ διαφοράς, ἢ δὲ ἐπιτροπὴ θὰ προβαίνει εἰς τὴν κριτικὴν αὐτῆς γνώμην ἐλευθέρᾳ ν' ἀποκαταστήσῃ τὸ ἱερὸν κείμενον κατὰ τὰς ὑποδείξεις τούτου ἢ ἐκείνου τοῦ κώδικος.

Αὐτὰ εἶπον, αὐτὰ ἐζήτησα, αὐτὰ εἰσηγήθην. "Αν ὁ φίλος μου κ. Ἀλιβιζᾶτος δὲν ἐννόησε· τὰ γραφόμενά μου δὲν πταίω ἐγώ. "Αν ἐζήτησα νὰ ἐξασφαλίσω διὰ τῆς δημοσιεύσεως τοὺς πόνους μου, τὸ τοιοῦτον οὔτε προσβλητικὸν διὰ τὴν ἐπιτροπὴν ἦτο, οὔτε τι ἀνωφελές, οὔτε παράλογον· τοῦναντίον ἀπαραίτητον, διότι εἰς σοβαρὰς ἐργασίας προηγεῖται ἡ δημοσίευσίς τῆς εἰσηγητικῆς ὕλης, λαμβάνουσι γνῶσιν τὰ μέλη τῆς ἐπιτροπῆς, κρίνουν καὶ ἀποφασίζουσιν ἐλευθέρως χωρὶς νὰ δεσμεύωνται ὑπὸ τῆς γνώμης τοῦ εἰσηγητοῦ. Καὶ ἂν ἡ ὅλη ἐργασία μου ἐθεωρεῖτο ἄχρηστος διὰ τὸ ἔργον τῆς ἐπιτροπῆς δὲν θὰ μὲ ἐλύπει τόσον, ὅσον ἐλυπήθην ὅτι πρὶν ἢ λάβῃ γνῶσιν αὐτῆς ἐχαρακτήρισε ταύτην «περιττὴν πολυτέλειαν» διὰ τοῦ στόματος τοῦ φιλτάτου.

Τώρα θὰ εὕρισκω ἀνακούφισιν τοῦ πόνου εἰς τὴν λύραν μου καὶ θὰ δανείζωμαι ἐκ τῆς «πολυτελοῦς καὶ περιττῆς καὶ ἀχρήστου ἀποθήκης μου τοὺς ρυθμοὺς καὶ τοὺς ἤχους διὰ νὰ ψάλλω εἰς τὰς ὀχθὰς τοῦ Μάρνη τὸν Ἀναβαλλόμενον καὶ τὸν Ἀμωμον μετὰ τῶν Μεγαλυναρίων εἰς τὴν δις διὰ πασῶν.

† "Ο πρ. Λεοντοπόλεως Σωφρόνιος